BON DIA Aruba

Dialuna 7 di Mei, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)

CORTE

## Procurado General a cuminsa caso sumario contra Gobierno

Pagina 3

POLIS

## Choller ta molestia turista Venezolano y ta haci acto inmoral cune

Pagina 5

*Na Corsow*

# Dos cacho pitbull ta mata mucha di 5 aña

**WILLEMSTAD** – Un consternacion enorme a reina diasabra merdia na Corsow, na momento cu a bira conoci cu a bin descubrie crpa sin bida di un criatura chikito di apenas 5 aña, herida mortalmente pa un of mas cacho pitbull.

Diasabra mainta mayornan di e mucha a sinti falta di nan jiu di 5 aña y a cuminsa un buskeda den e area di Dominguito.

Pero te den oranan di merdia a bin descubri e restonan mortal den cura di un cas den e bario. E mucha no tabata duna señal mas di bida y e tabatin mordi principalmente na su cabes y cara.

Mesora a cuminsa un operacion grandi di investigacion caminda entre otro dokter di



polis a constata morto mientras cu Fiscal Monique Dennaoui, a cuminsa encarga su mes di e investigacionnan al respecto. Fiscal Dennaoui a duna orden pa laga manta e dos cachonan pitbull cu supuestamente ta envolvi den e caso. Na Dierenasiel a duna e cachonan un likido y a termina cu nan bida. E doño di e pitbulnan a copera cu e caso y a haya permit pa asisti na e momentu cu a duna e dos cachonan un injeccion letal.

No ta conoci si a detene e doño despues mirando cu el a laga e cachonan peligroso aki cana riba caminda publico of con e mucha a yega na alcance di e bestianan criminal aki.

*El'a haya sla na cabes y rasca na cara*

# Auto a alcansa un hobencito diasabra mainta na Meiveld






**MEIVELD –** Diasabra mainta un pickup ta alcansa un hoben riba bisicleta, caminda e hoben ta ricibi sla di cabes y ta haya rasca na cara. E pickup tabata bayendo den direccion pariba riba e caminda pricipal di Tarabana pa Piedra plat na dado momento un tiki pariba di Confui ta alcansa e hoben riba su bicicleta.
Tin indicacion cu tanto velocidad halto y descuido di e hoben lo ta causa di e accidente. E hoben a wordo alcansa na banda caminda el'a wordo benta abou, y su bicicleta a bolter dal den e windshield di e vehiculo y kibra esaki. Tanto polis como ambulans a presenta na e sitio, caminda e hoben a wordo transporta pa hospital pa trata heridanan ricibi.



## Tire ta rementa y herida homber



**ORANJESTAD**—Diasabra atardi pa 4'or, polisnan ta bai na un luga di drecha tire, naunda un homber lo a keda herida. E trahado a haya herida na su bariga y su brasa. Ta trata di e homber E.V.L.naci na Venezuela di 57 aña. Ambulance a transporte pa poli pa tratamento.

*Segun lider di e partido Andin Bikker, a cumpli cu su deber civico*

# Partido Democracial Real a denuncia carta di Namdar na autoridadnan Mericano

*Kier pa Merca cuminsa un investigacion riba e grupo aki awor*



**ORANJESTAD** – Loke hopi tabata teme, a sosode und acu awor e problema di Namdar a yega autoridad Mericano cu tur su consecuencianan cu esaki por tin. Y ta un partido politico na Aruba a tuma e prome paso den purba desenmascara Namdar den esaki.

Segun e lider politico di e partido, cumpliendo cu su deber civico y den interes di e pueblo di Aruba pa tin un gobernacion integro, Partido Democracia Real a pone na atencion di e Departamento di Justicia Mericano e aparente intento di soborno dor di Sr. Namdar of su compania, dirigi obviamente na cierto funcionarionan di partido den gobierno di Aruba, esta partido MEP .

E carta di Sr. Namdar a origina for di Merca, Sr. Namdar y su compania ta di Merca, y si tabata tin pagonan en conneccion cu e carta, esakinan posibilemente lo a origina of pasa via un of mas banco estableci na Merca. Fuera di esey Merca conoce un ley yama “Foreign Corrupt Practices Act” cu ta basicamente prohibi companianan Mericano pa ofrece of duna soborno na entre otro partidonan politico of funcionarionan den gobernacion den exterior, a cambio di of cu fin pa haya cierto favornan. Por ehempel na un isla den Caribe un escandalo di soborno a pone cu autoridanan Mericano a hiba un propio investigacion y hasta condena e anja aki un ciudadano di Aruba, pa practicanan contra leynan Mericano.

Tur esey ta pone cu autoridadnan Mericano den concepto di PDR probablemente tin derecho di start un propio investigacion indepediente. Nan tin poder pa por investiga na Merca pa loke ta trata e envolvimiento di Sr. Namdar, su compania, y tambe si posibel pagonan/ donacionan cu lo por a wordo haci, a bay via of origina for di Merca (un suma di 500 mil di donacion ya misteriosamente a yega di wordo menciona den parlamento un biaha, con e parlamentario concerni por tabata sa?). Aki na Aruba Ministerio Publico su poder practicamente ta caba na e rifnan rond di Aruba y e no tin autoridad effectivo pa investiga riba suela Mericano.

Fuera di esey pueblo a expresa varios biaha dudanan funda den e manera cu Ministerio Publico ta atende cu casonan di sospecho contra di esnan den of yega na e gobierno di MEP, dunando motibo pa no bay sinta warda wak si ta bay bin un di e tantisimo decisionan atrobe pa no entama un caso penal, y cu pueblo “mester bay Hof”. Wel e biaha aki a dicidi, den interes di pueblo pa cu un gobernacion integro, cu ta bay Merca alvast! Te aki Bikker ta mustra kico e la haci pa cu e proyecto Namdar.

# KOOYMAN

## Happy Mother's Day



**TIGER SHOWER SET PROMO CHROME**
29,95
1198 fun miles



**TIGER SHOWER HOSE 1.5 Mtr. STRETCH CHROME**
19,95
798 fun miles



**HACEKA BATHROOM GIFT SETS ASSORTED**
39,95
1598 fun miles



On Saturday, May 12, from 10 AM - 4 PM we celebrate Mother's Day with...

- Paint ideas & info
- Presents and snacks for all moms
- Free Manicure
- DJ
- Bouncer

**SHOWER CADDY CHROME**
6,95
278 fun miles



**UNDEFA FLOOR TILE RUSTICO WHITE ANTI-SKID 20 x 20 CM**
~~37,50 p/m2~~
30,- p/m2
1200 fun miles





**WASH BASIN WITH PEDESTAL WHITE**
129,-
5160 fun miles



**GET WET BATH MAT CURLY**
Available colors: Blue and Ecru
26,95
1078 fun miles



**GET WET SHOWER CURTAIN VINYL 180 x 200 CM**
Available designs: Tiles Blue, Valentine Pink and Seagull Blue
17,95
718 fun miles



This advertisement is valid from May 7th - 13th for Aruba only. Kooyman is not liable for printing errors

x2 fun miles

www.KOOYMANBV.com

Monday - Saturday from 8:00 AM to 6:00 PM

*Remitido*

# Carta habri cu peticion pa nos Procurador General

*Sra.mr.drs. Teresa Croes-Fernandes Pedra*

Si constitucionalmente cada ciudadano tin e derecho di por escrito dirigi su mes na Su Mahestad La Reina cu un peticion y tin e derecho tambe di haya un constesta, kiko ta of lo por tahami di dirigi un carta cu un peticion na Bo den Bo funcion di Procurador General di Aruba, irespecto e eventual derecho di haya un contesta of no?

Algun tempo pasa via medionan di comunicacion entre otro via e prestigioso matutino "Diario" mi por a lesa cu publicamente cu alivio Bo a anuncia Bo renuncia como tal entrante un fecha cu mi no ta corda mas, pero den todo caso e ta den transcurso di e anja aki mes pa Bo bai goza di Bo pensioen.

Awor ey mi a caba di lesa cu e fecha a wordo posponi te cu otro fecha te ainda no conoci. Permitimi via e mesun medio di comicacion acostumbra y en particular atrobe via "Bon Dia Aruba" pa medio di e carta aki dirigi mi mes publicamente na Bo cu un peticion o sea un sugerencia y lo mi bai di biaha al caso.

Pakiko warda asina tanto y no bai prome? Bai awor! Mi no ta un representante di pueblo y mucho menos mi por papia den nomber di pueblo, sin embargo mi tin e fuerte conviccion cu tin un grupo grandi di ciudadano cu ta sostene e peticion of e sugerencia aki ……. y e motivonan ta multiple y concreto.

Abo cu na promer lugar hunto cu nos gobernantenan ta esun promer jama pa juda sostene, promove y proteha nos sistema hudicial cual ta di un pilarnan di nos estado di derecho y democracia, aparentemente hunto of sostene pa un of mas gobernante ta haciendo danjo casi irrepabel na nos hishticia y nos estado di derecho.

E credibilidad di nos Ministerio Publico cu Abo na cabez pa hopi tempo caba continuamente ta wordo cuestiona y ta den duda hopi serio. Su credibilidad ta lastrando na suela y Bo imparcialidad parce ta triumfa. Muestranan y pruebanan di esaki ta hopi, pero mi ta bai limita mi mes y menciona algu ehempel so cu de facto ya caba si Bo tabatin of tin ainda maske ta un poco di verguenza tabata suficiente motivonan pa hustifica Bo renuncia al instante, pero e pudor aki aparentemente Bo no tin.

Ban cuminsa cu e dagvaarding cu no menos di 6 acusacion cu Bo sea bow presion of no di un of mas di nos gobernantenan Bo a of laga saka contra nos ilustre ex-Promer Ministro y gran estadista sr.mr. Henny Eman. Cinco di e seis acusacionan aki a wordo bari completamente for di mesa door di Corte Supremo di husticia. E Corte aki cu ta consisti di nada menos cu 3 hues –Bo propio ex-coleganan- den e mas di 7000 documentonan cu Bo a presenta no a haya ningun pero ningun indicacion cu sr.mr. Henny Eman a comete un of otro pa cual Bo Ministerio Publico a acuse. Una vez cu mi no por imagina mi mes cu ta trata di falta di Bo capacidad, mi tin e tendencia di asumi cu ta otro aspecto lo a hunga un papel: sea falta di obhectividad of mala fe?

En todo caso e mester tabata y ta ainda un verguenza total pa Bo y Bo no a saca Bo conclusion. Sin mas tristo. E otro acusacion cu tin di haber cu e presuesto nacional y e reglanan di Contabilidad a keda pendiente y Corte mester trate ainda pa determina si y con leu por considere como un hecho castigabel of no. Pa colmo e mesun tipo di acusacion aki y peor cu esaki ainda, otronan y entre otro un halto funcionario di e departamento di Finanza a hasi contra e actual Ministro di Finanza sr. Nilo Swaen y despues tambe contra e Ministro sra.drs. Marisol Lopez-Tromp sin embargo den esakinan si Bo no ta haya ningun motivo valido pa acusa y persigui nan mescos cu SI Bo a haci cu sr.mr. Henny Eman. Pakiko?

E colornan politico por ta hunga un rol? Un otro caso cu simplemente pa refresca Bo memoria asina leu cu ta necesario no por keda sin menciona ta e caso cu Abo a entama contra e dos honorabel Parlamentarionan di e partido AVP sr.mr. Mike Eman y sr.mr. Arthur Dowers.

En vez di proteha y sali na defensa di e derecho fundamental y constitucional di cada ciudadano, esta e derecho di libertad di expresion, despues di a intimida y amenasa otronan, Bo a trata di silencia nan voz ora cu balentemente nan a lanta para y sin ningun temor publicamente a manifesta nan desconfianza y disgusto den Bo persona y a acusa Bo di no ta imparcial den Bo funcion lo cual ta un "condition sine qua non" pa un funcionamento optimal y imparcial pa cualkier Ministerio Publico den cualkier estado di derecho cu ta respeta su mes y cu kier ser respeta pa un y tur den e comunidad cu e ta sirbi. Den e caso aki atrobe Corte Supremo consistiendo atrobe di 3 hues-atrobe 3 otro ex-colega di Bo-a duna nan tur dos razon pa ta duda den Bo imparcialidad. A base di lo cual nan a presenta den nan defensa Corte a haya cu nan duda ta completamente hustifica. Esaki ta otro motivo mas pa Bo renuncia, lo cual sin embargo tampoco te ainda Bo no a haci. Por constata bow un parti grandi di pueblo cu Bo carece di e confianza y dignidad necesario pa sirbi nan y desempenja e puesto ey.

Entre parentesis. Algun tempo pasa Ministerio Publico a saca un comunicado advirtiendo esnan cu a paga pa haya un permiso of un rijbewijs den forma ilegal ta mesun culpabel y mas castigabel ainda cu esun cu a comete e hecho castigabel di otorga un permiso of rijbewijs. Cu referencia na e ya notorio caso "Namdar" cu ta andando y cu te ainda sin fin ta den "feiten-onderzoek" y den cual tin no menos cu tres Ministro envolvi mi kier a manda e siguiente mensahe pa Bo.

Esnan cu den un forma of otro ta trata na tapa e caso aki cu ta hole fuertemente na corrupcion ta mes corrupto of mas ainda cu esnan cu ta meti den a aparente caso di corrupcion aki. Esaki ta conta mescos pa tur e casonan cu ta pendiente ainda. Sra.mr.drs. Teresa Croes-Fernandes Pedra, pa mi no tin di sigui menciona tur e otro casonan cu den mi concepto y den concepto di hopi otronan cu Abo debidamente of no te ainda no a atende. (e caso segun Prensa di e oordinador di un Ministro cu supuestramente a pone un arma di candela na cabez di un ciudadano sin cu e a wordo persigui y bai sera ni un solo dia; e acusacion di e supuesto violacion sexual contra sr. Ministro Ramon Lee: e acusacion contra e Ministro di Husticia tocante e tres damita dominicano, e chequenan cu supuestamente a wordo paga a cambio di permisonan), cortesmente mi ta pidi Bo of sugeri Bo: "retira awor!", "retira promer cu Abo, sostene of no pa un of mas gobernante sigui haci danjo na nos husticia, un di e pilarnan di nos democracia y di nos estdao di derecho. Lanta para y cana y ……..bai, bai, disfruta di Bo pensioen awor!

**Milton D. Gomez**
**6 di Mei 2007**

**<u>Nota di Redaccion:</u> E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

*Durante estadia di e lidercito yoron Mike Eman na Hulanda*

# Politiconan Hulandes mes nan stoma a bolter ora di tende di tur e bagamunderianan cometi door di AVP

**ORANJESTAD–** Durante di e ultimo 5 añanan henter dia e lidercito yoron di AVP, esta Mike Eman IV ta na linia cu Hulanda pa haci redashi contra e integrantenan di MEP. Ora cu esey no ta basta, e mes hunto cu e ladron di coriente Benny Kilowatt y e ex-MEP, ex-OLA, ex-PPA y e AVP pa cos, esta Mike 'Cameleon' a subi avion y a bay hiba tur e redonan personalmente Hulanda. Hasta tin politiconan Hulandes cu a expresa cu hamas nan yega dia mira un politico 'Arubiano' papia asina malo di su propio pais! Segun Mike Eman IV tur Arubiano ta ladron, corupto y cu polis, douana, Ministerio Publico ningun di nan ta sirbi, cu tur instituto na Aruba ta funciona malo y hala di cosnan personal di bida di e ministronan y parlamentarionan di MEP. Un dado momento el a ser puntra pa duna di conoce kico si ta bon na Aruba y el a contesta cu esaki ta e sangernan blauw di dinastia Eman. Segun Mike, familia Eman ta e unico familia drechi aki na Aruba! E ora ey e Hulandesnan a fada y harta y nan a haci Mike Eman IV algun pregunta skerpi:

- Si e conoce e KB di 22 di oktober 1994 cu - a base di desconfiansa den e ex- Ministro di Husticia - a ser poni ariba su cabez y a kita Seguridad Nacional y pone bao di Gobernador?
- Si e sa cu ta a base di informacion di Gobierno Americano a haci esaki y cu mester a investiga e ex-Minister di Husticia di AVP y cierto comerciantenan Arubano di fam Mansur, Arends, Habibe etc.?
- Nan a puntr'e si e conoce e rapport devastador contra Gabinete Eman di sr. Onno Koerten, unda el a skirbi di e labadornan di placa, traficantenan di droga y e influencia di Maffia den gobierno Eman, cu nan a pone AVP den gobierno cu nan placa sushi?
- Nan a puntra kico Gabinete Eman a haci di 1994-2001 cu e contenido di e rapport Koerten y con a para cu e labadornan di placa, traficantenan y e ministronan di Gabinete Eman, cu Merca den 'codebericht' a yama nan pa "la luna que brilla" y "diamante negra"?
- A ser puntra na Mike Eman kico e sa di Gabinete Eman den e casonan di metemento den Cuerpo Policial, Ministerio Publico, douana, belastingdienst, unda un tal de Ruiter mester a bin Aruba ariba ordo di Hulanda pa investiga atrobe e metemento di Gabinete Eman den Ministerio Publico y trabaonan di polis y si el'a lesa e rapport bon?
- Nan a puntra Mike Eman IV, si e ta corda di e 'deal' entre Gabinete Eman cu Hulanda pa core cu e Procurador General Hulandes Zwinkels y Aruba lo kita dos comisario di polis, esta Zaandam y Rasmijn, unda pa promer vez den historia di Reino, Hulanda a pone pa kita dos polis Arubiano for di nan trabao, anto huez a coopera tambe den e asunto bergonsoso aki?
- Si Mike Eman IV ta corda con Hulanda a manda yama Henny Eman y Watty Vos (q.e.p.d.) pa bin duna cuenta di e casonan obscuro aki y den Conseho di Minister di Reino a pone Gabinete Eman pa locual ta trata husticia bao curatela y con a para cu e contenido di e rapport de Ruiter cu ta bisa cu Gabinete Eman no tabata respeta nos leynan y tabata trapa ariba nan y mete den trabao di polis y husticia?
- E politiconan Hulandes a puntra Mike Eman IV, con a para cu e rapport di Controlaria General Hulandes cu durante Gabinete Eman III a ser manda pa investiga gobierno den 4 proyecto corupto, esta 1. Aeropuerto, 2. Setar/Fabela, 3. Radar y 4. Radisson y con a para cu e bagamunderianan cu a sosode den ehecucion di tur e proyectonan aki?
- E politiconan Hulandes no a fada y a puntra Mike Eman IV, cu si ta verdad cu su ruman Henny a manda un carta pa un huez Americano na Florida cu yama 'Ungaro' y pidiele pa no sentencia un tal Arends den caso di labamento di placa y si e sa cu e Minister di Relacion di Exterior sr. Hans van der Broek a manda un carta fuerte pa su ruman Henny y con a para cu e escandalo aki den Reino y cuanto conmocion e carta aki a causa na Merca?
- E Hulandesnan a puntra Mike Eman IV kico e sa di e 'lucht en zeebrieven' cu Gabinete Eman a duna un tal Colindres y cu a cobra 1.5 miyon florin y si e por sa unda e placa di pueblo aki a keda y ken tin e casi 2 miyon florin aki?
- Finalmente e politiconan Hulandes a puntra Mike Eman IV si ta verdad cu tabata tin un ministro di Gabinete Eman cu a haña Af. 400.000,00 pa bende Setar cu Fabela y con a para cu e escandalo aki?

Despues cu Mike Eman IV a sinta keto un ora largo y scucha tur e acusacionnan directo aki contra Gabinete Eman, el a haci mescos cu den Cas di Cultura y a cuminsa yora y debi cu Baba no tabata tey el a hañ'e obliga di cay den braza di e ladron di coriente Benny Kilowatt.

Tur e Hulandesnan presente a dicidi e ora ey di bandona sala pa no sigui presencia e tragi-comedia y pantomina aki, ya cu nan stoma mes a bolter ora di tende di tur e bagamunderianan cometi door di Gabinete Eman y partido AVP .

*Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia:*

# Melissa Maduro ta gradua di Seminole Community College

*Y ta keda induci den Phi Theta Kappa International Honors Society*

**ORANJESTAD-** Dia 3 di mei Melissa Maduro a ricibi su Associate Degree di Semiole Community College na Sanford, Florida cu "High Honors" y como miembro di e capitulo Pi Lambda di Phi Theta Kappa.

Melissa a gradua di Colegio Arubano na 2005 y a ricibi un beca di Aruba Scholarship Foundation durante su dos añanan na Seminole. Na September Melissa lo drenta University di Central Florida (UCF) cu ya a admitie. Melissa tin intencion di studia psicologia.

Phi Theta Kappa ta un sociedad honorifico internacional pa colegionan di dos aña. E ta ekivalente na Phi Beta Kappa, e sociedad honorifico na institucionnan di cuater aña.

E capitulo Pi Lambda ta comprometi cu liderato, integridad academico, voluntarismo y participacion en general den programanan di e colegio y comunidad.

Phi Theta Kappa ta un sociedad hopi exclusivo.

Miembrecia ta rekiri qualificacionnan specifico, honor y servicio na otro y un average (GPA) di un minimo di 3.5.

**META**

Aruba Scholarship Foundation (ASF) a wordo funda binti aña pasa y a yuda haci realidad soñonan di mas di 100 studiante Arubiano cu ta merece y cu necesidad financiero. Durante e aña scolar pasa ASF a duna asistencia financiero na 11 studiante pa studia na diferente colegio y universidad na Merca y Canada.

Tambe, cu ayudo di ASF 24 studiante a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program na UCF cu ASF ta administra pa studiantenan di Aruba.

Bou di e programa LAC studiantenan Arubiano ta paga "tuition" y otro gastonan mescos cu residentenan di e estado di Florida.

Esaki ta permitinan spar mas di 13 mil dollar pa aña! Studiantenan cu kier bin na remarke pa asistencia financiero di ASF pa aña scolar 2007 – 2008 mester busca formularionan di aplicacion na biblioteca nacional na Caya George Maduro, Oranjestad y sometenan no mas tarda dia prome di juni.



Melissa ta jiu di Sergio y Sylvia Maduro di Alto Vista. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Melissa y su mayornan pa e logro remarcabel na Seminole y ta desea Melissa hopi exito na UCF tambe.



## Asuntonan Social cu programa special encuanto famia

*Na TeleAruba awe nochi*

**ORANJESTAD-** Departamento di Asunto Social ta accentua e topico di famia cu un programa special na television, Dialuna awor dia 7 di Mei pa 7:30pm via Tele Atuba canal 13. Departamento di Asunto Social, seccion SLM, ta pone atencion special ariba e topico di famia, esaki den cuadra di nan projecto "Trahando na un mihor comunidad" cu e topico "Nos Famia: Reinforsa Relacion den Famia."

E topico aki lo trata e seccion cu tin di haber cu terapia di pareha y famia, guia na famia cu ayudo di video y e seccion ayudo na cas. E funcion di un terapista di pareha of famia ta ensera lo siguiente: Terapia ta tur forma di servicio di un sicoterapista dirigi ariba mehoracion di e funcionamento di e cliente. Terapia di pareha of famia ta un servicio dirigi ariba e funcionamento di pareha of famia. E ta un ayudo specialisa ariba e tereno di relacion entre pareha of den famia. E personanan encarga cu e seccion aki ta Enid De Kort y Mildred Giel. E seccion aki ta ser tresi dilanti den e programa di television special cu lo ser presenta dia 7 di Mei na Tele Aruba pa 7:30 di anoche.

Tambe lo ser tresi dilanti durante di e programa aki, e seccion di guia cu ayudo di video. Esaki ta ensera entre otro con pa trata un mucha cu problema di comportacion. Ta mira tur locual tin rond di e mucha y e famia. Ta pone enfasis ariba e comunicacion entre e mucha y e miembronan di famia. Cu ayudo di e video esaki ta brinda e miembronan e oportunidad di mira nan mes actua y asina busca un mihor manera pa comunica y asina purba soluciona problemanan cu ta surgi door di comportacion. Esaki ta ser guia door di Yamila Bulos.

# Negosacionnan cu 'Nordic Council' pa cu ceramento di un TIEA



ORANJESTAD - Representantenan di 'Nordic Council', organo ehecutivo di 'Nordic Initiative', na cual Dinamarca, Noruega, Suecia, Finlandia, Groenlandia, Islandia y e islanan Faeröer ta afilia, recientemente a aserca Gobierno di Aruba pa inicia negosacionnan cu lo mester resulta den ceramento di un TIEA (Tax Information Exchange Agreement) y acuerdonan pa promove inversion na Aruba for di e paisnan ya menciona.

E promer rond di negosacion a tuma lugar na Aruba di 16 pa 18 di april 2007.

E delegacion di 'Nordic Council' tabata bao guia di sr. P.O. Gjesti, international tax counsel di e Ministerio di Finanzas na Noruega y tabata consisti tambe di sra. I. Willfors, director di e division internacional di impuesto na e Ministerio di Finanzas na Suecia y sr. T. Fensby, project manager na 'Nordic Council'. Den e delegacion Arubano tabata tin conseheronan externo di Gobierno y funcionarionan di Direccion di Impuesto y tambe di Direccion di Economia, Comercio y Industria.

E partidonan a palabra en principio cu nan lo cera:

a. un TIEA segun e modelo di OECD;
b. acuerdonan pa promove inversion, cu lo mester stimula e establecimento di empresanan of nan filialnan procedente di e paisnan afilia na e 'Nordic Initiative' na Aruba.

Pa concretisa e palabracionnan di principio lo sigui cu negosacionnan den e tempo venidero. Acuerdo entre e partidonan indudablemente lo contribui na mehoracion di e imagen internacional di Aruba.












SERVICIO BON DIA Aruba

# Sospechoso di intento di mata ta pretende cu no ta e sino su ruman homber ta esun culpable

ORANJESTAD – Cu mannan habri e sospechoso Sandro Romney a bisa Hues cu inhustamente e ta 6 luna sera ya cu e no ta esun cu a hinca un persona cu cuchiu sino su ruman homber.

Diabierna mainta Romney a presenta den Corte sin su abogado mr. Lotter Homan.

Ta asina cu mr. Lotter Homan a manda un carta pa Hues pidiendo pa pospone tratamento di e caso ya cu el a pidi pa scucha dos testigo y e siman aki e testigonan aki lo wordo scucha.

Fiscal a lamenta e hecho cu mr. Lotter Homan a manda e carta laat. Door di esei a planea pa pone e caso riba schedule siendo cu por a pone otro caso. Ta asina cu a keda dicidi cu dia 31 di Mei pa 1'or di merdia lo bay sigui cu e caso aki.

Sandro Romney cu mannan habri a reclama cu ya caba e tin 6 luna sera inhustamente pasobra e ta inocente.

Segun Romney, no ta el a hinca e persona sino su ruman homber.

Ta asina cu actualmente e ruman homber ta sera pa un caso di asesinato na San Nicolas.

Net despues di parada di mucha, e ruman homber despues di un discusion banda di un snackbar a hinca un persona mata.

Ora Romney tabata bandonando edificio di Corte el a bisa den voz halto cu lo bay cuminsa un caso di danjo per huicio contra Ministerio Publico asina cu resulta cu e ta inocente y cu ta 6 luna di placa e lo mester bay haya.

*Increibel pero e puro verdad!*

# Rudy Lampe ta boga awor pa Aruba tin su propio hueznan, propio Procurador General y propio Gobernador

**ORANJESTAD-** Ta increibel con na Aruba tin cierto politico di awa dushi cu ta perde tur clase di gevoel y verguensa y cu no ta importa nan nada cu nan tin cu guli obligatoriamente nan palabranan, basta cu nan kere cu nan por sigui tuma henter un pueblo pa chambon.

Un di e politiconan aki ta e gran traidor y colonialista Rudy Candela, kende na December 2006 a manda un carta pa Minister Nicolaï di Hulanda y den cual e ta roga Hulanda pa institui un solo Gobernador y un solo Procurador General pa tur e 6 islanan di Antiyas. Alavez el a laga sa cu Aruba mester por cu menos autonomia.
Ki gran 'Arubiano' traidor!
Sinembargo venta di cuero di cara na Aruba a caba, ya cu awor sin ningun tiki gevoel sr. Lampe – mirando cu henter comunidad tin'e door caba como un gran traidor – a core manda un comunicado di prensa den cual e ta declara cu "Fraccion di RED no tin nada contra pa nos tin nos propio hueznan, nos propio Procurador General y nos propio Gobernador, con tal cu e institucionnan aki no ta cay bao di influencia di politica partidista". Increibel, pero verdad, e declaracion hipocrita aki ! Mira con un homber grandi scapa cu aparentemente ta bon studia ta para caba nada y ta bira manera un galiña kloks cu no sa unda pone su webo mas!

Hecho ta cu e ultimo declaracion di Rudy Lampe ta confirma un biaha mas cu hamas y nunca e pueblo Arubano por pone confiansa den un traidor asina, ya cu tin un dicho ta bisa cu 'una vez traidor, semper traidor'.
Ya cu aparentemente e carta di traicion lo wordo trata dia 11 di mei proximo den Rijksministerraad na Hulanda, partido MEP lo percura pa e ultimo declaracion di Rudy Candela tocante di nos propio hueznan, nos propio Procurador General y nos propio Gobernador yega den man di tur e ministernan den Rijksministerraad, p'asina e Hulandesnan mes wak ta cu cual charlatan politico traidor nan ta trata, cu ta manda carta y despues manera un cangreu ta 'krabbel terug' riba su promer declaracion haci na December 2006.
Ta kico e ministernan Hulandes lo pensa di nos Arubianonan, mirando e actitud di un politico traidor manera Rudy Candela cu pa combenencia politico ta para bira un galiña kloks?
Conociendo e politiconan Hulandes, nan lo benta e carta di Rudy Lampe directamente den 'prullenbak', ya cu esaki no tin ningun clase di valor mas.
Hecho ta cu awendia bo no por laga cualkier charlatan traidor ta mors den pia di politiconan grandi den Reino Hulandes, ya cu hopi di nan no por dirigi ni nan partido di un miserable asiento, corda henter un pueblo.

*Nos isla su nivel y infrastructura ta cla pa un hotel di 5 strea segun CEO Micheal Greve*

# Si nan gana bid, Aruba lo tin un Waldorf Astoria of Conrad Resort na 2009

*Un proyecto di 174 miyon dollar cu lo genera 600 cupo di trabou mas*



**ORANJESTAD** – Si tur cos bai segun plan pa su CEO Micheal Greve, Global Destination Development lo por ta e desaroyado di e proyecto miyonario hotelero cu lo trece e cadena prestigioso Hilton, bou di nomber di Waldorf Astoria of Conrad Resort Aruba na 2009. Greve ta un di esnan cu a somete un bid pa haya e resort multimiyonario situa entre Marriot Hotel y Fishermans Hut.

Nan ta un di e grupo di inversionista cu a reacciona riba e peticion di gobierno di Aruba pa desaroya un hotel multimiyonario despues cu e proyecto anterior di Ritz Carlton no a materialisa. Y e grupo GDS a duna oido tambe na e peticion na esaki na februari di 2007. E intencion segun Greve ta cu si nan haya e bid, nan lo cuminsa construccion na comienso di 2008 y completa e proyecto pa mitar di anja 2007.

E proyecto ta uno miyonario unda cu e plan ta pa desaroya un hotel di 5 strea di 256 camber y cu ta balora na 174 miyon dollar. E ta un ocean front hotel cu tur amenidad necesario manera hotel, spa y tambe restaurantnan clasico hunto cu un casino grandi. Unabes completa, e hotel lo por carga e nomber Waldorf Astoria of Conrad Resort. E decision final no ta tuma ainda. E hecho ta cu nan ta pertenece na e cadena prestigioso Hilton, pero e hotel lo no bira un Hilton si. Fuera di e 256 cambernan, lo tin un cantidad di 64 unidad residencial cu lo wordo construi simultaneamente.

Un di e retonan grandi cu tur construccion tin aworaki ta esun laboral. Segun Greve, nan lo purba emplea mas hopi local cu ta possible pero fuera di esei e no por a duna mucho comentario pasobra e no a studia e parti aki profundamente ainda. No obstante esaki, e por bisa si, cu e cantidad di empleo cu e proyecto aki lo genera unabes cu e ta completa, ta den careda di 600 cupo di trabou.

Un parti interesante cu Hilton tin ta e programa educacional hotelero. Segun Greve, gobierno di Aruba a mustra cu nan kier pa te hasta den nivel gerencial halto, tin posicionan pa arubianonan disponibel. Algo cu normalmente no ta e caso. Como tal, Greve a bisa cu nan ta dispuesto pa traha hunto cu e institutonan educacional aki na Aruba y establece asina programanan di entrenamiento den cual por genera prepraracion adecua pa tin posicion gerencial crucial. Greve no por a confirma si, si esaki ta un di e rekisitonan specifico.

E exito di GDS ta uno cu a desaroya den Caribe. Solamente existiendo 6 anja, nan ta basa nan mes riba e estudio di e cultura di cada pais cu nan ta asosia cune. Unabes cu nan a haci esei, nan ta incorpora e cultura aki den e disenjo di e proyecto aki. Esei ta pone cu nan ta hopi exitoso. Nan tin un experiencia amplio riba e tereno di hotel y negoshi y esei ta pone cu nan ta adelantando nan exito den un forma grandi.

Pa loke ta Aruba, e cultura hulandes lo wordo incorpora. Entre loke Greve a menciona, ta papia di pone temanan pa e restaurantnan cu nan lo tin den sea un tema hulandes. Un di e nombernan cu nan a haci menciona di dje, ta pa yama nan casino como “The Amsterdam Casino”. Y asina tin mas posibilidadnan segun Greve.

Un punto cu hopi ta trece cune, ta cu mientras cu tur hende ta angela pa un hotel 5 strea, e pregunta ta si nos isla ta cla pa un hotel asina cu tur su consecuencianan. Esaki pasobra un hotel 5 strea, ta atrae turistanan di un nivel hopi mas halto, cu kier mas cu un hotel. Nan kier un infrastructura cu ta desaroya pa nan nivel y cu nan por sinti nan mes suficientemente comodo fuera di e hotel tambe.

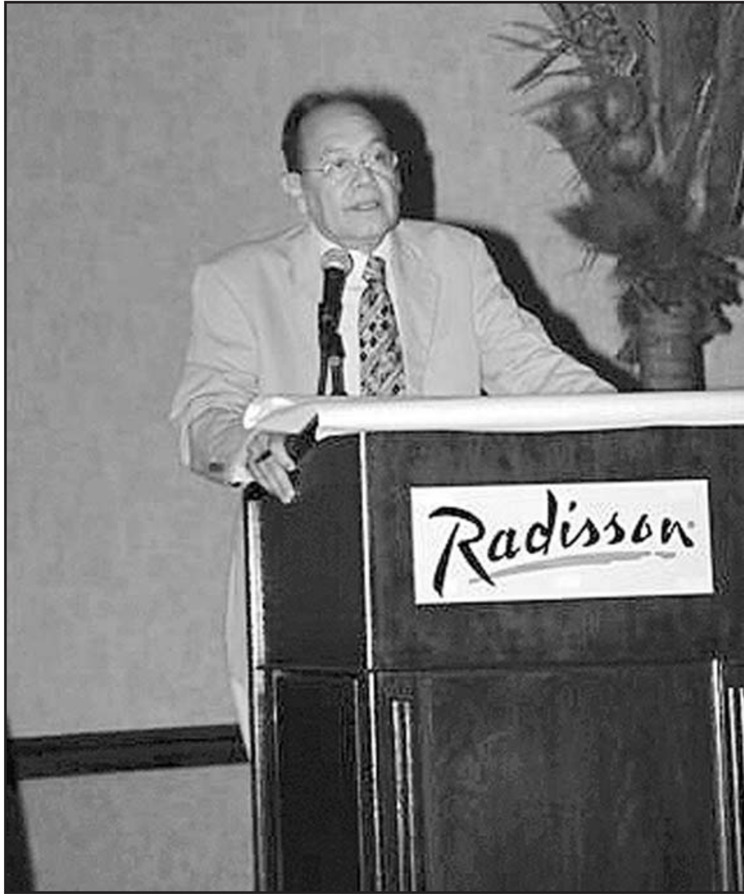
Segun Greve, esaki no ta un problema pa Aruba y cu nos isla ta completamente cla pa esaki. Un di e puntonan cu e ta hustifica esaki cune, ta e nivel di servicio cu nos tin cu ta hopi halto. E nivel di entrenamiento ta hopi halto y bon. Como tal ta un paso hopi logico pa bai e nivel extra di atrae un proyecto 5 strea pa Aruba y e ta sigur cu e hotel aki lo ta hopi exitoso. “Nos sinceramente ta kere cu Aruba lo ta un di e lugarnan mas desea aworaki y amigabel den Caribe” Greve a bisa.

Si compara e nivel di servicio cu e hotelnan renombra manera Hyatt y Marriott, esaki no mester ta un problema. Segun Greve ta contemplando e dos nombernan Waldorf Astoria of Conrad Resort. Nan lo surpasa e calidad di Hyatt y Marriott sigur, e desaroyado aki a splica Bon Dia Aruba. Nan ta hopi bunita hotel, pero nan ta hotel di 4 strea.

*Conferencia internacional riba educacion a clausura, cu homenahe na Madonna Stevens*

# Reforma di educacion no mester keda den teoria, pero mester keda traduci den practica

*Pa esei, ta necesario pa maestronan tambe pasa den un proceso di reformacion*




ORANJESTAD—E di 8 Encuentro Internacional di Educacion y Pensamento ta tras di lomba pero ta awor numa mester percura cu e simiyanan haya e atencion necesario pa duna fruto despues.

Delegacionnan grandi di varios pais Latino Americano y di Caribe, incluyendo esnan di Aruba a pasa dianan pisa di congreso, unda a participa na lecturanan, tayernan, presentacion di resultadonan investigativo y tambe posters, tur cu e meta pa stimula e desaroyo educativo di e ser humano, pa bira un hende mas completo posibel.

Y pa logra e desaroyo aki, mester sigui cu esfuerzonan pa reforma educacion riba tur nivel, Dr. Angel Villarini di Universidad di Puerto Rico a bisa e durante e evento. Y pa por tin reforma, mester tin maestronan cu ta reforma tambe. "Reformanan no a bira permanente, den ningun pais di mundo cu a trata di trece cambionan, pero cu no a mira e maestronan bira reformista nan mes."

Di otro banda, e esfuerzo cu a nace na Universidad di Puerto Rico 19 aña pasa, unda e enfoke ta pa maestronan traha hunto cu otro pa maestronan sigui cu e motivacion pa trece cambionan relevante den sistemanan di educacion, si ta parse di a haya raiz. Muestra di e esaki ta cu un encuentro cu a cuminsa na nivel nacional (Puerto Rico) awor ta uno internacional. "Nos a purba supera fragmentacion cu hopi biaha ta existi den educacion y cu ta stroba inovacion. E fragmentacionnan aki ta entre otro, e distanciamiento entre maestronan di enseñanza primario y basico, entre docentenan di scol secundario y esnan na nivel universitario," Angel Villarini a bisa. "Otro fragmentacion ta entre e teoristanan y investigadornan. Nos a purba traha cu tur e fragmentonan aki. Un di e caracteristicanan di nos evento, esta e Encuentro Internacional di Educacion y Pensamento ta exactamente cu a trece tur e gruponan aki hunto. Y locual nos a comprende durante e aña aki, ta cu nos tur ta educado, sin importa si nos ta educado di mucha chikito of docente na nivel doctoral. Pasobra finalmente, e problemanan fundamental ta igual."

Kizas mas importante cu eliminacion di e fragmentacionnan entre e tipo di educadonan, ta elimina e problema cu ta evita cu e aspecto teoretico bira uno practico. E obhetivo di e encuentro ta pa trece tanto filosoficonan como practicantenan hunto, pasobra "no por tin practica educativo, si nos no tin bon cla kico ta e meta educativo. Y nos mester mira nos tarea como educado, pa responde na e necesidad di nos pais, nos region."

Dr. Villarini ta mira cu e papel di Universidad di Aruba, aunke un institucion chikito, ta di vital importancia pa sigui pusha reformanan, y sigui e proceso pa humaniza comunidad, pasobra "desaroyo ta sinta den consenshi ecologico, social y di salud publico."

Manera a ilustra, e di 8 Encuentro Internacional di Educacion y Pensamento tabata dedica na tres persona clave den e proceso di reforma educativo na Aruba, esta Lucia Kelly, Joyce Perreira y Crispin Bruce. Sinembargo, organizadornan di e evento, bou capa di Universidad di Aruba a haci uzo di e apertura di e conferencia internacional pa entrega un asina yama "Reconocimento pa Bida" na un persona cu tabata maestro y inspiracion pa hopi na Aruba.

Rector di Universidad Lydia Emerencia a sorpresa Sra. Madonna Stevens, kende despues di 45 aña como docente, ainda ta activo na IPA, cu e premio aki. E premio aki ta pa reconoce e impacto cu Madonna Stevens tabatin riba reforma educativo na Aruba, segun drs. Lydia Emerencia. "Durante añanan, Madonna Stevens a bira un experto y facilitado educativo riba tereno di educacion.

**Sigui lesa pagina 21**




**Madonna Stevens**



# Reforma di educacion........



E tin ideanan fuerte riba e tereno aki, y a contribui na desaroyo di mente critico na Aruba." Den palabranan di Emerencia, Madonna Stevens, kende a hunga un papel importante den creacion di e sindicato di maestronan, SIMAR, por tin un caracter fuerte y pensamento cla, pero tambe e ta un hende humilde y cariñoso.
Su dedicacion ta haci'e un motor tras di e esfuerzonan di reformanan educativo na Aruba, y como tal "nos ta spera di por conta cu sosten pa hopi aña mas," ta e palabranan di Lydia Emerencia, na momento di honra Madonna Stevens, dilanti varios cien delegado Latino Americano, Caribense y di Aruba, participando den e encuentronan internacional.
Stevens mes tabata mas cortico, y despues di a ricibi su homenahe, a bisa cu e tin un solo deseo, cu ta pa mira esnan hoben pa tuma e reto pa mehora educacion na Aruba, y asina crea un miho sociedad na nos pais.





# Prensanan pa CATA 2007 ta yegando Aruba





**ORANJESTAD-**Ppoco poco tur e prensanan y participantenan pa e Conferencia Annual de Turismo de Aruba ( CATA ). ATA junto cu AHATA a invita diferente paisnan manera Chile,Colombia,Venezuela,Argentina y tambe Brasil pa e conferencia aki. E prensanan invita cu tambe ta bouw di encargo di Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority lo hasi entrevistanan y cubri gran parti e e conferencia y tambe promociona nos dushi Isla den nan revistanan concerni. Tin un total di 6 periodista representando revistanan cu ta e siguientenan, esta Revista Travel Time di Chile, Revista Gerencia de Viajes di Colombia, Revista Brasil Travel News di Brasil, Revista Gaceta Aerea di Venezuela, Revista Ocean Drive di Venezuela y tambe Revista Altura di Santa Barbara di Venezuela.

Ariba e potret nos por aprecia algun prensa di Venezuela y Argentina cu a cuminsa cubri parti di nos actividadnan di watersport,invita door di Red Sail Sport acompaña tambe door di Sr. Croes di **ATA**

*Dor di cabes duro di dos hoben turista*

# Dos jet sky a dal den otro







**ORANJESTAD** – Diadomingo den careda di 1'or di merdia, patruya di Strand Politie ta bay na Eagle Beach caminda a sosode un accidente entre dos jet sky.

Na e sitio e agentenan di Polis a constata cu afortunadamente ningun hende no a resulta herida. E agentenan di Polis a papia cu doño di e jet skinan, kende a splica cu el a papia cu e turistanan prome cu nan sali cu e jet sky caminda e tata di e dos hobennan a bisa nan pa no core banda di otro. Sinembargo e dos hobennan no a haci casi di nan mayor y a bay core toch banda di otro cual a ocasiona cu nan a dal contra otro.

Door di e impacto un di e jet sky a bay completo bou di awa. E turista a hay'e ta paga 4 mil dollar pa e gastonan di e dos jet sky y tambe e lo mester paga pa e periodo di un siman cu e jet sky lo keda for di operacion.

*Dos persona a resulta herida*

# Auto ta sali dilanti brommer y ocasiona accidente



**ORANJESTAD** – Diadomingo den oranan di merdia ta sosode un accidente cu herido na Paradera. Ta asina cu e patruya di Polis cu a presenta na e sitio, a pidi asistencia di dos Ambulance ya cu tabatin dos hende benta riba caminda kendenan mester di asistencia medico.

Tabata den careda di 2'or di merdia ora cu Polis a wordo notifica di un accidente cu herido na Paradera. A resulta cu chofer di un auto Tercel a subi caminda, sin paga tino cu tin un brommer cu dos persona ariba ta acercando.

Esaki a causa cu e brommer a dal contra e Tercel y e dos personanan masculino riba e brommer a cay ariba caminda y herida nan mes basta serio.

Un di nan a fractura su pia mientras cu ambos a sufri bastante sla door di a cay ariba asfalt. Dos Ambulance a presenta na e sitio caminda e personal a bay atende e dos heridonan. Cada Ambulance a transporta un herido pa hospital pa asina nan haya tratamento medico.

# Delegacion di AVP cu ofrenda floral conmemorando nos Heroe, Boy Ecury



**DEN HAAG-** Ya riba e prome dia di nan bishita na Hulanda, despues di nan encuentro cu Minister President Jan Peter Balkenende, e delegacion di AVP, consistiendo di Mike Eman, Benny Sevinger y Mike de Meza, hunto cu dr. mr. Mito Croes a asisiti na e ceremonia special cu tabatin na Waalsdorpervlakte pa conmemora e hereonan di Segundo Guera Mundial cu a duna nan bida pa otronan por a haya un miho bida. Na Waalsdorp tabata e lugar unda a fusila entre otro e gran heroe Arubiano Boy Ecury. E delegacion Arubano a haci un ofrenda flora na e difuntonan. Tambe nan a saluda e veteranonan di Segundo Guera Mundial y nan famia cu tambe tabata presente. E presencia di e delegacion Arubiano a conmove esnan presente y e acogida tabata fantastico. Boy Ecury, yiu di e comerciante Dundun Ecury, despues di tabata masha activo mes den e resistencia na Hulanda, a wordo traiciona y captura pa e Alemannan na luna di november di aña 1944. Un dia despues di su captura el a wordo fusila na Waalsdorp, e lugar cu e Alemannan tabata usa pa fusila nan detenidonan. Despues di guera e curpa di Boy Ecury a wordo treci su tera natal Aruba bek na unda el a wordo dera cu e ceremonia cu e tabata merece como e hereo cu e tabata. Te dia di awe, dia 4 di mei nos ta conmemora esnan cu a muri den Segunda Guera Mundial y Boy Ecury tin un luga special den curazon di nos tur.

Riba e combiacion di portret nos por mira lider di partido AVP Mike Eman den compania di Mike de Meza, Benny Sevinger y dr. mr. Mito Croes.

Tambe nos ta mira e delegacion ta saluda e veteranonan di Segunda Guera Mundial.

# Procurado General a cuminsa caso sumario contra Gobierno

**ORANJESTAD** – Procurado General mr. drs. Croes Fernandes Pedra a cuminsa un caso sumario contra Gobierno pa logra cu Gobierno ta percura pa regla e asunto di pensioen cu tanto tempo caba mr. drs. Croes Fernandes Pedra ta wardando ariba.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu diabierna den oranan di atardi, Procurado General a laga un deurwaarder hiba e peticion pa e caso sumario na Griffie na Corte.

Awor ta e hefe di e Huesnan lo mester fiha un fecha pa asina trata e caso interesante aki.

Bon Dia Aruba por a compronde cu mr.drs. Croes Fernandes Pedra den su demanda ta pidi Hues pa ordena Gobierno pa haci loke mester wordo haci pa su pensioen keda regla.

E asunto aki ta andando pa basta aña caba y awor cu mr.drs. Croes Fernandes Pedra kier bay cu su pensioen bon merece, e ta confrontando estorbo cu en realidad ya a keda palabra pero no a wordo ehecuta.

**PALABRACIONNAN**

Ta asina cu pa aña caba tin palabracionnan haci cu Huesnan ta miembro di Corte Comun di Husticia, mescos cu Procurado General. Prome cu Status Aparte e Huesnan tabata den servicio di Antiyas Hulandes mientras cu Procurado General y Fiscal ta den servicio di e pais cu nan ta sirbi.

Tambe ta asina cu ni un Hues y tampoco un Procurado General no ta un ambtenaar di Gobierno.

**POSICION HURIDICO**

Pa basta tempo tabatin discusionnan andando riba posicion huridico di e Huesnan. E asunto aki a escala cu na 2001 Huesnan di Antiyas Hulandes a cuminsa un caso sumario pa nan posicion huridico keda regla den un ordenansa.

Durante tratamento di e caso a dicidi cu lo pidi conseho e tempo ey di mr. Hartkamp kende tabata e Procurado General di Corte di Casacion. Mr. Hartkamp a presenta su y Antiyas Hulandes a mara su mes na e conseho aki mientras cu Aruba no.

Sinembargo Gobierno di Aruba a mara su mes na e palabracion cu Procurado General y Fiscal mester haya e mesun posicion huridico cu esnan di Antiyas Hulandes.

Aña pasa durante e tripartite, Presidente di Corte Comun di Husticia a palabra cu lo bay ehecuta e conseho di Hartkamp pero Gobierno di Aruba no a ehecuta esaki ainda.

Esei ta hinca mr.drs. Croes Fernandes Pedra den un situacion sumamente fastioso ya cu den e añanan cu el a traha como Hues, esaki a keda regla mientras cu awor cu e ta trahando como Procurado General ainda no tin fin di regla esaki.

Na Februari ultimo, Gobierno a firma un protocol caminda a reconoce e aña di servicio di mr.drs. Croes Fernandes Pedra tempo e tabata traha como Hues y tabata cay bou di Antiyas Hulandes.

Bon Dia Aruba por a compronde cu ya caba Fondo di Pensioen ta dispuesto di yega na un areglo di pensioen pero si no tin un decision di Gobierno riba con ta defini e salario di mr. drs. Croes Fernandes Pedra, nada por wordo haci.

Ta asina cu e salario di un Procurado General ta igual na e salario di un Presidente di Corte Comun di Husticia. Pa straño cu e por zona, ta asina cu Gobierno ta pagando e salario aki y ta kitando e suma di pensioen pero te ainda no kier defini pa medio di lei kico ta e salario pa asina por defini e pensioen di mr.drs. Croes Fernandes Pedra.

Awor mr.drs. Croes Fernandes Pedra mester a cuminsa un caso sumario pa asina e por haya su derechonan.

Bon Dia Aruba lo sigui e desaroyonan aki di serca pa asina informa tur nos lectornan.

*Ayera nochi na Soledad*

# Polis ta detene dos homber y un muher hortando material di construccion








**SOLEDAD-** Hendenan cu a mira e acto di ladronicia tuma lugar, a avisa autoridadnan policial, di un grupo di tres persona, cu tabata hortando material di construccion na un cas na Soledad.

Nan a sigui tres di e pick-up A-18245, cu tabata un placa di number bieuw, y a avisa paradero di e ladronnan y polisnan na Saliña ta bin logra na forza e chofer pa para e auto aki.

Den e auto a bin haya tres persona di cual un dama di edad halto, kendenan tabata envolvi den e ladronicia y riba e banki dilanti tambe polisnan a bin haya artefactonan pa uso di base, esta droga y un tas cu a keda confisca.

Manera por mira riba e combinacion di fotonan, por aprecia cu den e pick up tabatin un cantidad di blokki poni cu nan a horta na e cas na Soledad. Tambe por mira e artefacto pa base cu a haya riba e asiendo di e pick up y un di e antisocialnan meti den e caso aki.

Tur tres a ser hiba warda di polis na Noord caminda nan a keda deteni pendiente investigacion .

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

*Hopi di nan ta pretende di ta inocente*

# Discusion entre sospechosonan di droga y Hues den Corte

**ORANJESTAD** – Diabierna mainta 7 sospechoso a presenta dilanti Hues relaciona cu un caso grandi di droga.

Ta asina cu e caso aki tabata heschedule "pro forma" o sea cu e caso no lo wordo trata y cu Hues lo fiha un otro fecha pa tratamento.

**DISCUSION**

Hues a splica tur e sospechosonan cu el a fungi como Hues Comisario den e caso aki y segun lei, ora un Hues fungi como Hues Comisario e no por trata e caso. Esei ta nifica cu Hues no por trata e caso y consecuentemente e caso mester wordo pospone. Ademas Hues a mustra cu ainda e procesverbaal oficial no ta cla, cual ta forma un otro motibo mas pakico e caso no por wordo trata ayera mainta.

Despues cu Hues a informa e 7 sospechosonan esaki, e Colombiano Carlos Rafael Palacio Curverlo a remarca cu e tin tres luna caba sera inhustamente ya cu e no tin nada di haci cu e caso aki. Hues a splica e sospechoso cu den e apelacion cu Palacio Curverlo a haci, Hof a haya cu tin suficiente indicacion di su envolvimento den e caso y como tal no a suspende su detencion. Esei ta haci cu Hues tampoco ta bay suspende su detencion.

Despues ta un otro sospechoso Colombiano, Wilmer Vanegas Lopez a reclama cu e tambe ta cera inhustamente pasobra e tambe no tin nada di haci cu e caso. Aki tambe Hues a mustra e mesun cos esta cu durante di tratamento di e apelacion contra prolongacion di detencion, Hof a haya cu tin suficiente indicacion cu Vanegas Lopez ta envolvi y pesei no a suspende su detencion.

Na dado momento a surgi un discusion caminda Hues a halsa su voz pa mustra tur e sospechosonan cu ta e ta dicidi y cu nan no por bin remarca cu nan ta inocente. Hues a tuma e Venezolano Carlos Herrera Alvarado na malo, kende a remarca cu el a admiti su participacion y ta haya cu el a warda suficiente pa e caso wordo trata. Hues a remarca cu kico Herrera Alvarado ta kere cu casonan di droga ta wordo trata den pura aki na Aruba. Hues a mustra cu en especial e caso aki cu ta un caso grandi, mester warda ora e procesverbaal a cla. Herrera Alvarado a remarca cu e ta haya cu su caso mester wordo trata separa y no den e grupo. Hues a bisa cu e caso aki ta wordo trata den su totalidad y no ta bay trata ningun caso separa.

Un otro sospechoso, Eurnice Hatma tambe a bisa cu e no tin nada di haci den e caso aki. Hues a bisa tur e sospechosonan cu e caso ta keda pospone pasobra e procesverbaal no ta cla y e no por trata e caso pasobra manera ya el a splica el a fungi como Hues Comisario. Tur e sospechosonan a bandona sala di Corte ta reclamando e hecho cu e caso no a wordo trata.

**CASO GRANDI DI DROGA**

E caso aki ta relaciona cu e lamentable caso caminda dia 25 di December 2006 a haya un hoben hoga na Andicuri y cu a keda constata cu e caso aki lo tin di haci cu droga.

Despues di esaki a sigui un investigacion profundo caminda miembronan di RST a scucha yamadanan telefonico cu a conduci na detencion di un cantidad di persona na Andicuri mes na momento cu otro lote di droga a yega.

Den e caso aki tin un cantidad di bulto cu a keda confisca y tambe droganan cu a wordo haya na cas di e sospechosonan. Tambe tin auto confisca.

Actualmente tur e sospechosonan aki ta wordo representa pa mr. Figaroa. Ayera mainta Hues a sugeri mr. Figaroa pa mas pronto posibel e pasa algun di e sospechosonan pa otro abogadonan. Mr. Figaroa a bisa Hues cu esei ta e intencion tambe pero e tabata desea pa haya e procesverbaal fnal. Hues a bisa cu pa e ora ey ta demasiado laat pa e abogadonan conoce e caso y bay prepara nan mes. El a sugeri pa mr. Figaroa busca e copia di e concepto di procesverbaal pa pone su mes na altura di e caso. Ta asina cu Fiscal a mustra Hues e concepto di procesverbaal cu a wordo specialmente traha pa e caso aki.

Ta asina cu a keda dicidi cu tratamento di e caso aki lo tuma lugar aki dos luna esta 6 di Juli pa 8.30 di mainta. Hues a bisa cu e ta spera cu pa e tempo ey e procesverbaal oficial a keda cla y cu tur e abogadonan a haya copia di esaki tambe.

E sospechosonan cu ayera mainta a presenta dilanti Hues ta: Marlon Petrocchi, Wilmer Vanegas Lopez, Eurnice Gelasio Hatma, Carlos Rafael Palacio Curverlo, Carlos Alberto Herrera Alvarado, Giovanny Roberto Gutierrez y Rafael Nicolas Mendoza Deluque.



*Edificio di Corte (Foto archivo)*

# Choller ta molestia turista Venezolano y ta haci acto inmoral cune

ORANJSESTAD— Diasabra pa 1'or di madruga, polisnan ta bai na Mambo Jambo, pa un problema. Einan nan ta haya informacion cu un dama Venezolano a wordo molestia pa un choller.

Polisnan ta topa cu e muhe M.A. naci na Venezuela di 27 aña, kende ta bisa cu el a bai den baño y un homber a para su dilanti. E ta bisa cu e homber a mishi cu su parti intimo. El a core drenta baño.
Despues el a Sali bai para na rand di e pista di biale. E homber a bai su tras y a para su dilanti y a purba di mishi cune atrobe.

Polisnan a yega na e luga y a topa cu e homber E.E.J. nacina Aruba di 26 aña, kende a haci e acto inmoral.
E tabata bou di influencia di alcohol, polisnan a detene y a entregua na JZP, wardando cu e turista bai duna keho.

## Hoben studiante deteni na Hulanda cu droga na scol

AMSTERDAM- Un hoben studiante di Aruba, a wordo deteni siman pasa pa autoridadnan policial, interoga y despues a ser laga den libertad, ora cu a descubri droga den su tas na e scol cu e tabata atende.
E hoben aki di inicial W., di 20 aña tabatin e droga pa uso personal pero a hiba esaki scol riba un dia cu a controla algun alumno sospecha di ta haci negoshi di droga na e scol.
E no a ser acusa di ta forma parti di e bendedornan pero si a ricibi un suspencion di un siman mientras cu el a ricibi un advertencia y su mayornan a wordo avisa akin a Aruba.

## Choller ta menasa señora pa e haya placa

ORANJESTAD-- Diabierna pa 6.30 di atardi polisnan di Oranjestad, tabai na un cas den Pasteurstraat, na unda un persona a keda menasa.
Na yegada polisnan ta papia cu e señora C.G. naci na Colombia di 49 aña, kende ta bisa polisnan cu e tbata cerca di un supermercado, un rato prome un choller M. a acerke y a pidi'e pa placa.
El a bisa e choller cu e no tin placa. E choller a bise cu e mester dune placa, sino e ta bai mata un hende pa e haya placa, como cu e mester di placa. Polisnan a buske den bisindario, pero no a topa cune.
Diasabra mainta pa 10,or, e tata di M. a bin warda di polis y ta bisa polisnan cu su yiu homber ta un drogadicto y ta ataca hende muhe so.
Tambe e tata ta bisa polisnan cu su yiu A.F.M. di 37 aña, naci na Aruba, ta mentalmente malo.

# Jeep ta core laga polisnan atras

**SAN NICOLAS**—Diasabra pa 3'or di madruga, polisnan di San Nicolas ta Haya informacion cu lo tin un jeep Susuki Jeep Jimmie, coriendo ful speed bayendo Oranjestad.

Yegando Savaneta , polisnan a topa cu e auto, y a sigui'e, pero el a core bai laga nan cu velocidad halto.

Patruya a logra para e jeep, banda di e brug na Balashi, como cu e trafico tabata un tiki pisa.

E chofer L.M naci na Hulanda di 21 aña, ta bisa polisnan cu e tin problema na su cas, pesei e tin un tiki pura. Polisnan a scual e y a lague bai.



## Homber ta horta placa for di tip box den Casino

**ORANJESTAD**—Diasabra pa 3'or di madruga, polisnan ta bai na un casino, pa un caso di ladronisia. Einan nan ta papia cu e trahado, kende ta bisa cu e homber E.G .naci na Aruba di 54 aña, sinta na bar , a hinca man den e tip-box y a coi placa. Na prome instante e homber a nenga, pero despues a admiti y a bisa polisnan cu mañan e ta trece e placa. Polisnan a detene y a hibe warda. E tabata bou di influencia di alcohol.

## Grupo ta gara ladron

SAVANETA—Diasabra pa 9.30 di mainta, polisnan di San Nicolas ta bai na haltura di Formosa na unda e hendenan a gara un ladron.

Na yegada polisnan ta papia cu un testigo, kende ta bisa polisnan cu e homber lo ta den un di e casnan den P.Penninxstraat.

Patruya a bai tira un bista y ta topa cu e homber J.FG naci na Aruba di 26 aña. Polisnan a detene y a hibe warda.

Mirando cu e polisnan cu a bai na e sitio, tabata cu brommer, un polis a hibe warda den su auto particular.

# Wela ta hunga den casino, laga muchanan so pafo

**ORANJESTAD –** Diadomingo pa 12.15, polisnan ta bai na un casino,naunda dos mucha muhe menor di edad ta den lobby, wardando nan mayornan. Polis a bai cercanan y nan ta bisa polis cu nan ta warda riba nan wela cu ta hunga placa den casino.Patruya a bai den casino y busca e wela, y ta topa cu e señora V.K.A. naci na Aruba di 50 aña, El a bisa polisnan cu el a laga e muchanan warde un rato den gameroom. Polisnan a scuale. El a rabia.

# Rumannan deteni cu cuchiu y mariwana

ORANJESTAD- Diasabra pa 3'or di madruga, polisnan ta bai na Havana Club, naunda dos ruman tin problema cu e bewaker. Einan polisnan ta papia cu e bewaker, kende ta bisa cu e rumannan M.y D. B tin problema cunan. Nan ta bisa polisnan cunan a Haya M. cu un saco di mariwana, y a detene. E momento ei D. a bula riba nan. Polisnan a detene tur dos y a Haya D. cu un cuchiu.

# Homber ta falsifica tur dato riba su permit di estadia

ORANJESTAD— Diasabra pa 11.30 di anochi, polisnan ta mira un auto coriendo den direccion contrario na haltura di parada di bus na Oranjestad. Polisnan a pare y e no por a mustra un rijbewijs.

El a duna polisnan su papel di estadia, pa itendifica su mes. Polisnan a nota cu tanto fecha, nomber, y otro informacion a wordo camiba riba e papel.
El a keda deteni.

*Delegacion di AVP a reuni cu Minister President di Reino*

# Gobernacion actual problema di Aruba, pero Reino tambe mester carga su responsabilidad segun Statuut

**ORANJESTAD-** E lider di AVP, Mike Eman, acompaña pa Benny Sievinger y Mike de Meza ya riba e mesun dia di nan yegada na Hulanda a worde ricibi dor di Ministro Presidente Hulandes, den su funcion di Minister President di Reino..

E contenido basico di e conversacion cu e delegacion di AVP a sostene cu e Minister President di Reino, dr. Jan Peter Balkenende ta cu primordialmente e gobernacion totalmente irresponsable cu tin actualmente na Aruba ta un problema y responsabilidad politico di Aruba. Pero cu esaki no ta kita afor cu di su banda Hulanda tambe dentro di e margennan di Statuut mester carga su responsabilidad pa juda coregi e situacion di mal gobernacion y elimina e menasanan grandi pa estado di derecho cu actualmente ta existi na Aruba. E delegacion a subraya cu solamente si tin un gobernacion responsable na Aruba Aruba por duna contenido real na su Status Aparte y pueblo di Aruba lo por gosa di e benefecionan cu Status Aparte por brinda.

PROPOSITO For di Hulanda e delegacion di AVP a raporta cu durante e promer combersacion cu nan a sostene, nan a pone e Minister President di Reino na haltura di e aspectonan importante pa loke ta trata e gobernacion actual di Aruba y e proposito di nan viahe. E mensahe cu promer minister Balkenende a ricibi, ta esun cu lo duna tambe den proximo dianan na otro funcionarionan y instancianan di Reino mas den detayes pa loke ta nan reponsabilidadnan especifico.

Durante e combersacion cu Minister President di Reino, e preocupacion grandi cu ta existi den nos pueblo pa loke ta toca e mal maneho di Gabinete Oduber a worde expresa. E Minister President di Reino a demostra gran atencion y receptividad pa contenido di e ponencianan di e delegacion di AVP cu tambe a haci tambe proposicionnan pa coregi loke Gobierno Oduber ta haciendo cu pueblo di Aruba, E crisis constitucional serio cu ta existi na Aruba a worde exponi na Minister President Hulandes. A mustra ariba e conflictonan continuo cu Reino, e conflictonan cu instancianan sumamente importante den un estado di derecho manera Banco Central, Algemene Rekenkamer y Raad van Advies. E dirigente di Gobierno di Reino a haya e informacion tambe con democracia parlamentario na Aruba a stop di funciona y con por ehempel



e promer mitar di aña ta yega su final y ainda Parlamento, cu ta worde poni un banda, ni sikiera a haya oportunidad pa duna su aprobacion constitucional na presupuesto. Algo completamente en pugna di nos Constitucion. Tambe e mal funcionamento di un di e pilarnan di un estado di derecho, esta Ministerio Publico, tabata parti di e conbersacionnan.

EXCEPCIONAL

E delegacion di AVP a enfatisa enfrente Ministro Presidente Balkenende cu e situacion actual ta excepcional y cu e ta worde causa dor di un Gobierno cu a decai na un nivel cu nunca antes Aruba a conoce. A subraya cu no por bisa cu ta Aruba no ta capaz pa tin un gobernacion propio of cu Aruba no por cu su autonomia. A subraya cu al contrario den pasado Aruba a demostra cu Aruba por carga e responsabilidad pa su autonomia y Status Apart. Aruba tabata pa hopi anja e ehemplo den Reino con un pais chikito por a sa di sobrepasa retonan grandi riba tur tereno. E Gobierno di AVP a duna prueba cuanto capacidad y experencia ta presente na Aruba y con por a rescata Aruba for di e peor crisis economico cu Aruba a jega di conoce den su historia despues di cierre di LAGO. E situacion desastroso actual di nos pais riba tur tereno no ta debi na nada otro cu e maneho fatal y falta di integridad di e gobernantenan actual. Ta conhuntamente mester restablece bon gobernacion y estado di derecho na Aruba, tabata e topico central di e delegacion Arubano, cu tabata hopi satisfecho cu e reunion cu e Minister President di Hulanda. Tambe e Comision Permanente di Parlamento pa Asuntonan di Aruba y Antiyas y otro Ministernan y instancianan cu e delegacion lo papia cune den e dianan cu ta bin, lo haya e mensahe cu Reino mester carga su responsabilidad pa salvaguardi bon gobernacion y estado di derecho na Aruba dentro di cuadro di Statuut. Y cu Pueblo di Aruba mester por spera di Reino cu den forma di urgencia ta duna sosten na tur e forsanan constructivo na Aruba pa rescata nos pais y cu e Reino ta hasi lo necesario segun Statuut pa salvaguardia e integridad di Raad van Advies, Banco Central y Ministerio Publico y otro institutonan clave na Aruba.

MENSAHE

E mensahe cu Hulanda ta ricibi ta, cu Aruba tin hopi joven cu bon estudio y tambe ciudadanonan di mas edad, cu tin e estudio y capacidad pa por carga e responsabilidad di e pais. E situacion actual pues ta uno cu Aruba no merece. Aruba tin derecho riba gobernantenan sincero, honesto y capaz. Mas liher por soluciona e problemanan di Aruba, mas mihor, ta e mensahe cu e delegacion di AVP ta duna.

Un mensahe cu sigur a cai den bon tera tambe serca hopi Arubiano na Hulanda cu ya a busca contacto y a duna nan respaldo na e delegacion di AVP. Un grupo di Arubiano ente tanto a tuma initiativa pa organisa un encuentro na Rotterdam cu delegacion di AVP.

*Despues di a scucha dos testigo*

# Hues awor kier scucha un agente di Polis den caso di matamento na San Nicolas

**ORANJESTAD** – Hues ainda no ta satisfecho cu e testigonan cu a scucha den e caso di matamento di e homber Richardson na San Nicolas.

Ta asina cu dia 8 di Juni 2006, e sospechoso Wantu Cremony a hinca mata Richardson na San Nicolas. E caso aki diferente biaha a wordo posponi caba pa mas investigacion y diabierna tabata asina leu cu den Corte a scucha dos testigo.

Ta trata aki di un persona femenino T.B. y un persona masculino R.Ras, kendenan a wordo treci cu Polis na Corte. Mientras cu Cremony ta sinta riba un stoel y patras di dje su abogado mr. Petrocthi, Hues y Fiscal tabata haci pregunta na e testigonan.

**KICO REALMENTE A SOSODE**

Hues su interes ta pa saca afo kico realmente a sosode riba un veld di basketball, caminda Cremony a hinca Richardson mata.

Segun e testigo T.B., e tabata sinta riba un banki riba e veld y na dado momento el a mira Cremony pasa banda di dje bay sin papia mucho cos cun'e. Un rato despues el a mira Richardson subi ariba e veld y no a dura mucho cu el a scucha un gritamento y ora el a bira cara wak, el a mira Cremony a hinca Richardson.

Segun T.B., ta Richardson mes a busca pasobra un dia prome Richardson a kita cos for di Cremony. Hues a bisa T.B. cu e no ta interesa kico e pasa un dia prome sino loke a sosode e momento ey. Segun T.B., Richardson tabatin un boter di Heineken den su man y den e mesun man e tabatin un sambechi habri caba caminda un pida di e blade tabata sali for di su man. Hues a puntra T.B. kende a hinca prome y T.B. a bisa cu ta Cremony a hinca Richardson un solo biaha na su garganta cu un ijspiek.

Hues a remarca cu Richardson tabatin diferente herida na su curpa. T.B. a bisa Hues cu el a mira Cremony hinca un biaha so y despues Cremony a cana bay.

E otro testigo R.Ras tambe a bisa Hues cu un dia prome Richardson a ataca Cremony y a kita placa for di dje. Segun R.Ras el a mira Cremony ataca E.Richardson di lomba, caminda Cremony a hinca Richardson den garganta y den lomba. Segun Ras, ta Richardson a cana bay riba Cremony pa busca placa.

**SCUCHA POLIS**

Ta asina cu un otro testigo cu mester a presenta den Corte no a presenta. Ta trata aki di C.A., caminda Hues a duna orden pa laga Polis buske pa na un otro ocasion e wordo interoga. Hues tambe ta desea di scucha e agente di Polis cu a interoga T.B. ya cu segun T.B. tin cosnan para den su declaracion cu realmente e no a declara. Un di e cosnan ta cu T.B. lo a declara cu Cremony lo a sluip bay riba Richardson pero den Corte T.B. ta bisa cu ningun momento el a declara esei.

A keda palabra cu dia 18 di Mei tratamento di e caso ta sigui.




**LOCAL**

*Na Westin Aruba Resort, Spa & Casino*

**Aruba Today & Bon Dia Aruba a reconoce Personalidadnan di 2006**

*B-12-13*

**LOCAL**

**Cable TV ta anuncia cambionan den programacion pa sigui mehora servicio**

*B-7*

**SOCIAL**

**Un 'Happy Birthday anticipa y sorpresivo, pero hopi anima**

*B-14*

**LOCAL**

**Entrega di certificado na participantenan di cushinamento cu Maria ta den Cushina**

*B-15*

Revista

# ENTRENOS

Pa e lector exigente

COLLECTORS MOTHERS DAY EDITION
VOLUMEN 27 / PRIJS AWG 7,-

**Sharitza Christiaans**
Un mama hoben ta lucha diariamente pa felicidad di su yiu 'special'...

**MARGARET WEVER**
Nacemento di su yiu muher Armelle tabata un berdadero milager...

*Ex miss, modelo y Aruba su orguyo ta prepara pa su papel mas recien, esun di 'Mommy'...*

Artista di luna:
**ALIDA MARTINEZ**
"Como organisadora bo mester laga bo EGO atras y traha na e bienestar di Arte"

# Zizi Lee

*"Tur cos cu mi ta haci awor ta prepara pa su yegada"*

# Con pa wax un auto

Waxing ta duna bo auto un briyo natural y ta yuda proteha e verf di nos medio ambiente. Ora e ta wordo aplica na e auto, e wax ta forma un tapa fini y transparente riba e verf. E tapa aki ta cubri rascanan chikito, chipmento di verf dor di piedra y otro dañonan, haciendo nan menos visibel.

E wax tambe ta «seal» e verf, pa asina preveni awa di drenta den contacto cu e metal cu ta exponi den e chipnan y rascanan grandi.

Esaki ta yuda pa reduci e proceso di corosion. Sinembargo, niun di e productonan di wax cu ta obtenibel ta keda permanentemente riba bo auto, e wax mester wordo reaplica regularmente. Un bon wax di auto ta wanta riba e auto entre 3 pa 4 luna.

Pa wax bo auto bo lo mester di un wax di bon calidad (por ehempel Carnauba wax), un spons moli chikito y un serbet suave y limpi. Bo auto mester ta hopi limpi y seco.

Wak pa bo scohe e producto corecto, bo mester cumpra e wax cu no ta contene substancianan abrasivo.

Lesa e instruccionnan bon pa cualkier producto specifico y test e riba un area chikito prome. Staciona bo auto den sombra – normalmente e wak ta traha miho ora e superficie di e auto no ta cayente. Traha riba e auto segun seccion, por ehempel, e fender, of e porta.



*Permiti e wax di seca (e ta tuma entre un cu dos minuut). Djey bo ta cuminsa 'buff' e pa yega na e briyo perfecto, uzando un serbete suave y limpi y cambiando e pida di serbete cu bo ta uza frecuentemente – e parti limpi di e serbete ta traha miho.*



*Si bo uza un wax likido, sacudi e botter bon prome cu bo uz'e. Aplica un cantidad chikito di wax riba e spons y aplica e wax pa e mustra 'even' riba cada seccion di e auto. Ta un bon idea pa cuminsa na e parti mas ariba di e auto, y haci e partinan abou ultimo ya cu semper tin un tiki sushi cu a resta na e partinan abou.*



*Despues cu henter e auto a keda cla, haci e wax limpi di e superficienan mat cu no tin verf riba nan (por ehempel mouldings plastico, un bumper sin verf, sealnan rubber di porta). Un spray di haci glass limpi ta yuda bon pa haci esaki.*

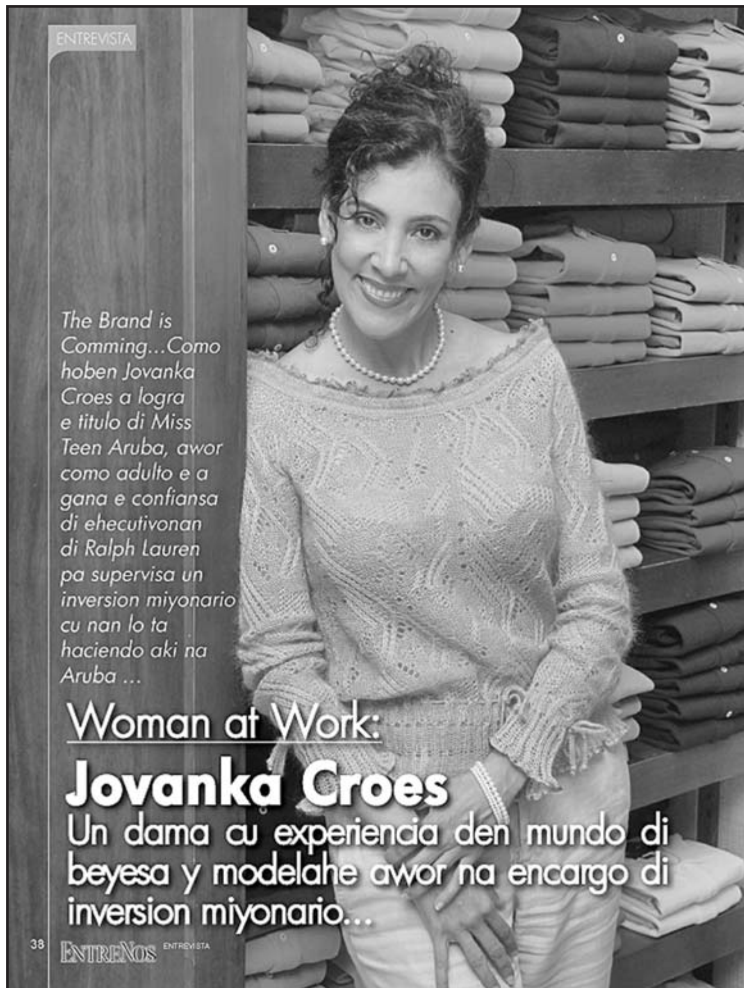


*Bo kier tin un nivel fini y 'even' di wax. Purba pa no mishi cu e superficienan manera e trim preto di bentana, sealnan di rubber rond di e porta of plastic matte preto – e wax lo laga manchanan blanco atras riba nan. Traha di seccion pa seccion.*



*E auto ta keda sumamente briyante. Ta ser recomenda pa wax bo auto regularmente, por ehempel cada tres luna. Tin hopi producto cu ta traha bon, pero niun ta keda permanentemente y mester wordo re-aplica regularmente.*

# Revista Entre Nos "Mothers Day Edition" ta riba mercado



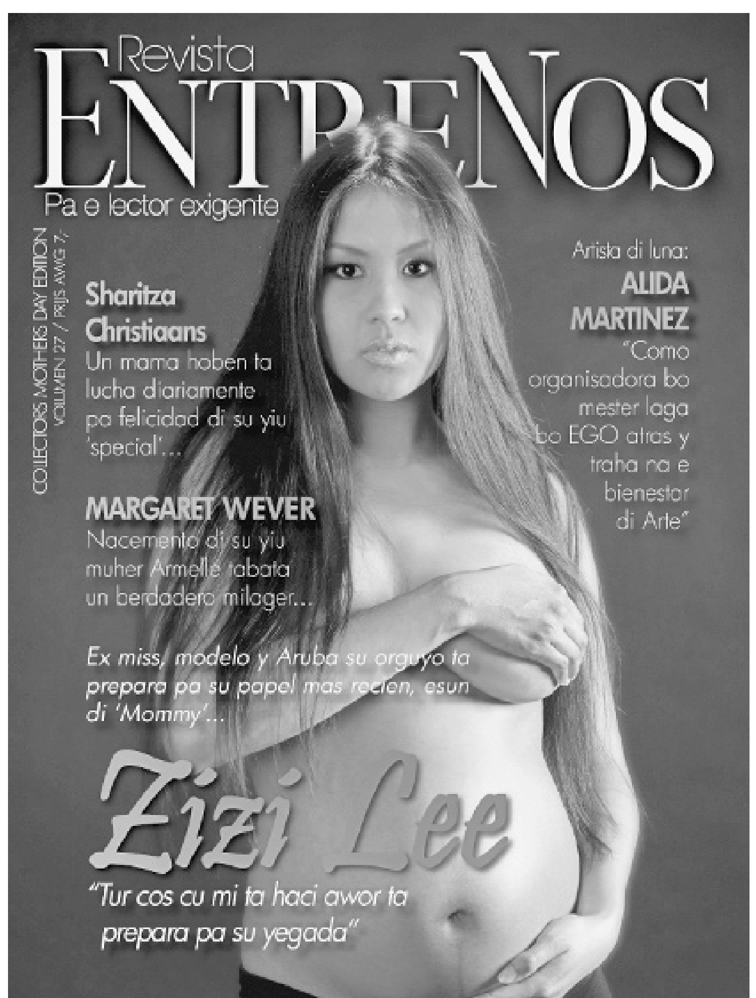

ORANJESTAD-Revista Entre Nos ta riba mercado un biaha mas, ofreciendo lectornan exigente e acostumbrado contenido interesante, intelectual y adulto cu e publicacion ta conoci pe. Riba portada, ex Miss y modelo, Zizi Lee ta "channel" Demi Moore den e pose cu a haci e actris aki famoso. Den un e-mail cu director di e revista Atan Lee Jr a ricibi for di su gran amiga Zizi, e beyesa a expresa cu semper tabata su soño cu un dia ora cu e ta na estado e lo pose di e forma aki pa e portada di un revista sofistica. Entre Nos obviamente tabata su eleccion pa haci esaki y di e forma aki, e revista ta ofrece na su lectornan un entrevista super exclusivo y tambe fotografianan profesional cu a wordo tuma na Landen, Belgica.

E revista ta ofrece tambe un seleccion amplio di entrevistanan interesante. Dos mama cu storianan hopi conmovedor ta Margaret Wever y Sharitza Christiaans. Margaret ta conta tocante problemanan cu a surgi durante su embaraso pa motibo di HELLP Syndrome y con e nacemento di su yiu muher Armelle a cambia su bida pa semper. "Mi ta haya gana di drecha henter mundo pe", Margaret a bisa Entre Nos. Sobrevivientenan "against all odds", e storia di Margaret y su baby Armelle lo touch e curason di tur lector.

Sharitza di su banda ta ofrece e storia di su yiu, Shanteeh, cu a nace sin complicacion, pero cu despues a resulta di ta un mucha 'special', un yiu cu ta rekeri hopi cuido y pasenshi, pero cu ta ricibi esakinan cu tur e amor cu su mama tin pa ofrece. "Ami ta kere den Dios, mi ta kere cu poder di Dios por haci tur cos, esey ta mi speransa", e ta bisa den su interesante entrevista. Un mama cu no ta perde speransa cu un dia e por mira su yiu cana y hunga cu otro muchanan. Tur dos ta un ehempel bibo di mamanan cu ta stima nan yiu "no matter what", y cu e ultimo cos cu bo mester perde ta speransa y fe den Dios.

E seccion di Woman at Work ta presenta Jovanka Croes, kende como hoben a sa di conkista e titulo mas cotiza na Aruba e tempo ey, esta Miss Teenage Aruba. Actualmente e ta supervisando un inversion miyonario cu e marca Ralph Lauren lo ta haciendo durante e lunanan venidero. Arte ta un tema cu Entre Nos ta pone semper hopi atencion na dje. E luna aki e revista a entrevista Alida Martinez, un mama cu alabes ta artista, galerista, critico y organisadora di varios evento den e medio artistico. Alida a sa di haci su galeria y fundacion Insight for the Arts un berdadero exito y tambe e representante mas importante di arte contemporaneo aki na Aruba.

Manera semper Entre Nos ta ofrece tambe articulonan bon argumenta y studia di contenido politico y social. Tambe e seccion "what are they wearing", cu critica ariba e vestuario di mandatarionan y nan esposonan. Entre Nos, e revista di cual cada titulo ariba portada ta ofrece un berdadero storia profundo paden, ta na benta na tur supermercado, botica, boekhandel y soda fountain. Busca esun di bo awe mes.







Sharitza fotografia hunto cu Shanteeh pa Jose da Silva. Entrevista: Atan Lee Jr.

Ariba un anochi mi a bishita Sharitza Christiaans, kende mi a yama den siman pa haci un afspraak cu ne. Hopi biaha mi ta pidi amigonan rond di mi pa yuda mi haya storianan cu bon contenido pa e revista. Mi a tende di Sharitza pa medio di un colega di dje, kende a puntre di biaha si e lo ta willing pa haci un entrevista pa Revista Entre Nos. For di ora cu mi a tuma contacto cu ne, mi a ripara cu Sharitza ta un mucha muher hopi cariñoso y simpel, y ora cu mi a yega su cas, e a ricibi mi di un forma hopi familiar. Den su sala nos a sinta combersa tocante su bida como mama di un mucha special.

Sharitza Christiaans ta un hoben di 23 aña, e ta traha na Henriquez & Croes den e departemento di booking. E ta conta mi cu e ta gusta su trabow, for di tempo cu e tabata chikito e ta gusta cifras. "Mi a bai St. Anna School, despues La Salle y despues M.A.O.", e ta bisa mi. Sharitza ta bin di un hogar hopi uni. Semper e por conta cu su mayoman ta apoye y nunca nan no a pasa den duro, pasobra su mayoman semper a zorg pa nan no tin falta di nada. "Mi ta hopi orguyoso di mi mes cu mi a logra caba full mi school cu mi 18 aña, net durante di mi stage periode di mi ultimo aña na school, mi a sali na estado di Shanteeh".

Sharitza ta conta mi cu e tabata tin 15 aña tempo cu e a conoce e tata di su yiu. "Cu ne mi tabata tin un bon relacion, pero net durante e temporada cu mi tabata na estado, cos a cuminsa bai menos bon", Sharitza ta bisa mi, "E ta un guy cu nunca no tabata mustra su emocionnan, pero mi sa cu na principio e tabata contento". Sharitza ta bisa mi cu e no sa kico lo por a pasa, na principio e tabata worry hopi, pero e ta bisa mi cu ora un yiu bin den bo bida tur cos ta cambia. "Pa tempo cu Shanteeh a nace, practicamente nos no tabata cu otro mas", e ta bisa. Pa su mayoman, e noticia cu e tabata na estado no a agrada nan mucho na principio, mas tanto su tata tabata desapunta, pero nan tur a siña acepta boluntad di Dios.

E periodo di embaraso a bai bon y e parto mes tabata vlot, Sharitza ta conta cu durante e periodo aki e no a sinti nada straño. "Ora cu e baby a nace, e a haci algo straño, y anochi dokter a bin mire y e a bisa mi cu e tin algo straño na su wowo", e ta bisa mi. No a wordo haci un 'big deal' over di esaki y Sharitza a keda trankilo. Despues di algun dia, e a ripara cu su yiu no ta haci cierto movecionnan y cu e ta wak pa tur banda, dus e no por focus su wowonan. "Dokter a bisa mi cu mi yiu 'lo mester' bai un oogarts, pero e no a manda mi ainda. Despues di exactamente 6 siman, dia cu e mester a bai Wit Gele Kruis, na unda nan a bisa mi flat cu mi yiu no ta wak", e ta bisa añadiendo cu e ora si e a spanta y e a bolbe bai kinderarts, kende a mande specialista. E specialista a constata na nan cu Shanteeh a nace cu catarata, pero cu lo mester warda 6 luna prome cu pone bow di narcose y haya sa te na unda e catarata ta. "Ami tabata un mama hopi avansa, den sentido cu mi no a laga dokter so bisa mi locual mi mester sa, sino mi a subi internet pa mi mes haya sa tambe kiko ta pasando cu mi yiu", e ta sigui conta.






Margaret Wever no ta un persona desconoci. Como e reportera mas carismatico na The News, e prestigioso corant funda pa su abuelo mas di 50 aña pasa, e a crea un nomber pa su mes den e mundo di prensa. Margaret su caracter suave y su sensiyes, combina cu su abilidad pa combersa di temanan intelectual ta hacie, ademas di un bon reportera, un muher hopi atractivo tambe. Esaki no a pasa desaperci bi serca Adolfo Bonarriva, e persona cu a logra horta 'Margie' su curason algun aña pasa. Hunto nan a embarca den un bida matrimonial trankilo, y nan a dicidi cu nan no ta bai 'busca' un yiu, sino nan lo biba cu e filosofia di 'ora e pasa e lo pasa...'

Ariba 24 di November di aña 2005, Margaret a haya sa algo cu lo a cambia su bida pa semper. "Mi a haci gewoon un di e huis – testnan y mi a haya sa cu mi tabata na estado", e ta conta mi, "E ora ey mi a topa cu mi mama y mi tata, pasobra pa casualidad e tabata nan aniversario di boda". Su mayoman naturalmente tabata hopi felis cu e noticia aki, y e ta conta mi cu anke e a bisa nan, toch e tabata pensa den su mes kico tur lo bai cambia y kico tur lo por pasa. "Mi ta kere mi tabata un poco nervioso, pero depues mi a dicidi cu mi no ta bai worry, mi a dicidi cu mi ta bai haya un yiu y that's it, dus mi a sigui henter mi embaraso trankilo", e ta bisa. Margaret a tuma su embaraso na un forma masha trankilo y e no a haci nada dimas, ni sikiera shop. Ta importante pa menciona tambe cu nunca di su bida Margaret no a yega di sufri algun enfermedad grave, y ta pesey nada no por a prepare pa locual e a pasa aden durante e septimo luna di su embrarasso...

Adolfo, Margaret y baby Armelle, fotografia pa Jose da Silva ariba 8 di April. Entrevista: Atan Lee Jr.




Alida Martinez, fotografia pa Luis Mejia ariba 13 di April den e salon di exposicion principal di Insight Art Gallery na Paradera Park. Entrevista: Atan Lee Jr. Mas Informacion Insight? Yama: 5689168.




# Bunita mainta di Prome Santa Comunion na misa na Playa

**ORANJESTAD** – E temporada di Prome Santa Comunion un biaha mas a cuminsa, y diasabra mainta e ceremonia bunita aki a tuma luga den Misa San Francisco na Playa. Un cantidad grandi di mucha pa prome biaha a ricibi Santa Comunion cumpliendo di e manera aki cu e di dos Sacramento di e Iglesia Catolico. Un pabien grandi na cada un di e muchanan aki y nan mayornan y cu Hesus sigui ilumina boso caminda y biba den boso curazon.

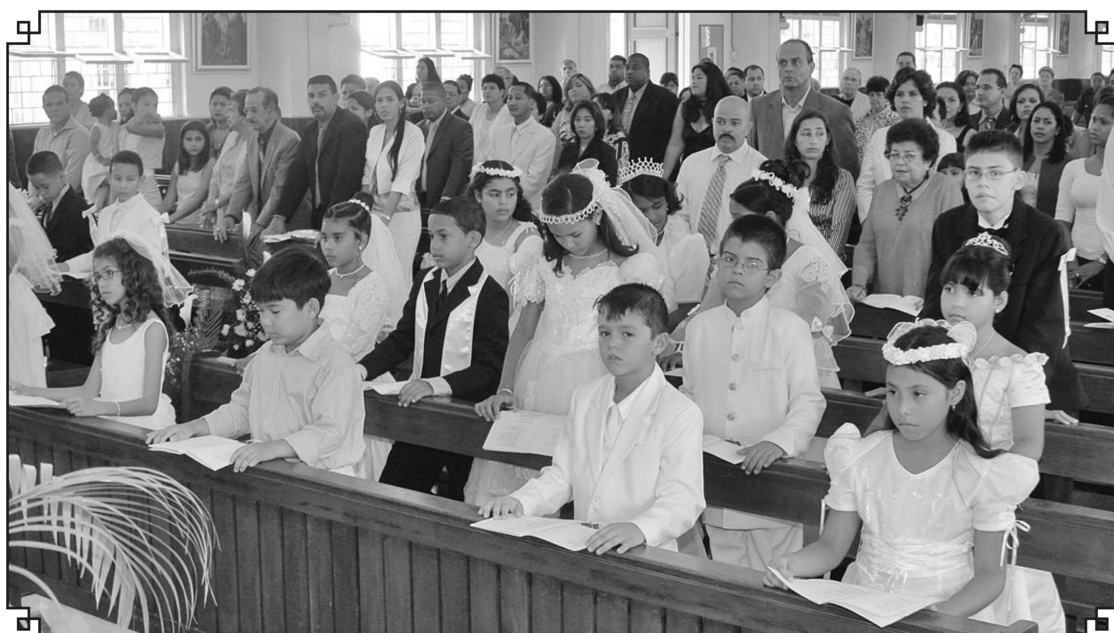












*Atrobe prome den lo ultimo di servicio nobo*

# Digicel ta introduci celularnan estilo "walkie talkie" dedica na e mercado comercial

**ORANJESTAD -** Despues di algun tempo di prueba awor ta asina leu cu Digicel ta cla pa cuminsa ofrece servicio di "Push to Talk". E nomber ya ta papia pa su mes, ta trata aki di celularnan estilo "walkie talkie" na unda cu e usuario por primi un boton den banda y papia cu tur hende pareu via e sistema ultra moderno aki cu ainda ta solamente Digicel por ofrece bo.

E diferencia entre e sistema aki y un yamada di celular ta cu den e caso aki bo por papia cu solamente un persona di e grupo of cu tur hende pareu, den "real time" y tur hende por scucha bo pareu y por contesta bo mesora.

E servicio nobo di "Push to Talk" ta un producto esencial pa tur tipo di negoshi, diseña pa por cumpli cu e demanda halto cu tin awendia pa por keda comunicable cu bo empleadonan durante 24 ora pa dia. Beneficionan di e servicio moderno inovativo ta inclui:

-Un solo suma abao di Afl. 25.00 pa subscripcion mensual
-E ta reduci e costo di yamada drasticamente
-Un cobertura tur rond di nos isla
-Transmision cla
-Coneccion sigur

E producto nobo "Push to Talk" ta brinda bo e opcion pa haci uso di e sistema di "walkie-talkie" hunto cu e yamadanan regular via bo celular.

Un otro beneficio importante di e sistema aki ta e posibilidad pa papia cu solamente un persona di e grupo of cu tur hende pareu y di por mira riba bo screen di celular cua miembro di e grupo ta accesible via e sistema moderno aki.

> **Ta trata aki di celularnan estilo "walkie talkie" na unda cu e usuario por primi un boton den banda y papia cu tur hende pareu via e sistema ultra moderno aki cu ainda ta solamente Digicel por ofrece bo.**

E sistema ta funciona masha facil.
Simplemente mira riba bo pantaya ken ta e contactonan cu ta accesible via e sistema di "Push to Talk". Selecta e persona of personanan cu kende bo lo kier hiba un combersacion, despues bo ta primi e boton den banda di bo celular mientras bo ta cuminsa papia cu bo boca direccion di e celular. Bo coleganan tur lo ricibi bo mensahe den forma "bibo" via e speaker di nan celular.

E demanda pa un servicio asina ta masha grandi den tur e mercadonan na unda Digicel ta operando. Pesey ta recomendabel pa interesadonan yama mesora pa aplica pa e servicio nobo y moderno aki cu Digicel so ta ofreciendo den tur e islanan ABC.

Haciendo uso di e servicio di "Push to Talk", usuarionan tin garantia di:

-Comunicacion efectivo na un bon prijs
-Servicio na cliente 24/7
-Un team di "Account Manager" dedica na bo negoshi
-Goza di e mihor cobertura rond di nos isla

Tuma contacto cu e departamento di "Digicel Business" mas pronto posibel pa tende di e ofertanan special cu Digicel tin pa ofrece.
E servicio nobo aki di Digicel, "Push to Talk" lo elimina e suma halto cu negoshinan ya caba ta pagando pa hasi uso di e servicio di "Trunking System" di radio. Cu e sistema nobo aki, usuarionan ta haya e opcion di sea hasi un yamada di telefon of yama su colega via e sistema di "primi y papia". Pa mas informacion yama Digicel for di bo celular na 145 of 522-2225 na Aruba.

*For di dia 11 pa 18 di Mei*

# Exposicion di Arte di Mucha na Aruba Marriott special pa dia di Mama

**PALM BEACH –** Bo di guia profesional di nan maestra Miriam De L'Isle, 30 mucha a crea nan propio obra di arte cu ta un potret na unda na pinta nan Mama y tambe areglonan di flor di manera abstracto. Durante di 6 siman e muchanan entre e edad di 11 pa 13 aña, a studia nan mesun obra di arte drechando di e manera aki e potret cu nan ms a pinta di nan mama, cu excepcion di Oreana Mansur di 9 aña tambe lo presenta su obra apesar di su edad mas chikito ya cu e tambe a participa na e les aki.

E muchanan entre e edad di 5-10 aña a crea pinturanan di areglonan di flor abstracto durante di 3 les. El a bira un coleccion di pintura berdaderamente unico cu lo wordo expone den e foyer di e Ballroom di Aruba Marriott pa un siman, specialmente pa dia di Mama. Tur hende ta bon bini pa bishita e exposicion aki y entrada ta completamente gratis. Ya cu e obranan di arte aki crea pa e muchanan ta specialmente pa dia di mama e exposicion lo tuma luga den e siman di 11 pa 18 di mei y por pasa aprecia esaki for di 8or di mainta te 8or di anochi.

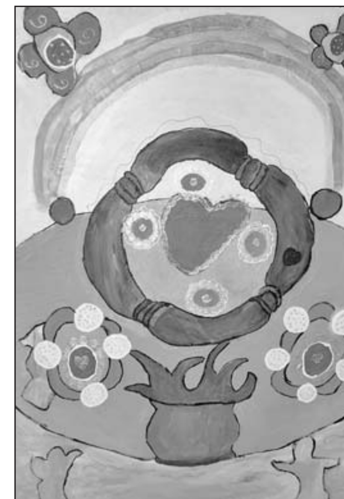
Banda di e exposicion di arte tin hopi otro motibo pa kico bishita Marriott en conexion cu dia di Mama. Marriott su Mother's Day Brunch lo tuma luga den e Gran Ballroom cuminsando pa 10.30 di mainta te cu 3or di atardi riba diadomingo 13 di Mei. E lo ta un tremendo dia pa henter famia ta hunto cual tambe ta sirbi manera un regalo special pa mama. Banda di e brunch lo tey presente artistanan den e mundo di makiyahe pa mal cria Mama, pintamento di cara pa mucha, como tambe videogames pa mucha y otro actividadnan masa agradabel. Tur e Mamanan cu forma parti di e brunch aki lo ricibi un regalo special di parti di Mandara Spa/ Pa reservacion por tuma contacto cu 5206637.

'Simply Fish' y 'Tuscany' a hinca menunan masha special den otro pa dia di Mama, cu lo ta obtenibel solamente dia 13 di Mei. E menu di dia di Mama ta consisti di seafood clam chowder, roasted sea bass riba asparagus cubri den un sauce di lobster y pa postre bolo di chuculati yena cu rum caribense, prijs pa e brunch aki ta 45 dollar pa persona. Reservacion ta altamente recomenda pa esaki bo por yama 5206225.

Marriott Stellaris Casino ta organizando un Bingo special pa Mama cu e oportunidad di gana 10.000.00 dollar y diadomingo anochi Stellaris Casino ta anuncia nan mama di aña. Cu ta un evento annual caba pa e casino.

Y manera cu si no tabata suficiente Mama por pasa un fin di siman den e luhoso Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Durante di e fin di siman aki e estadia ta inclui desayuno tur mainta pa dos na La Vista Restaurant y ta costa 156 dollar pa camber pa anochi. E oferta aki ta obtenibel solamente durante di e siman di 11-13 di Mei 2007.















# Cable TV ta anuncia cambionan den programacion pa sigui mehora servicio

**ORANJESTAD** - Desde cu Cable TV a anuncia e cambionan cu e compania a bin cune na principio di aña, trabounan a cuminsa rapidamente riba esakinan tambe. Actualmente Cable TV ta finalizando e trabounan di upgrading di e red di cable tv, caminda cu ya caba mas cu 80% ta cla y ta den uso. Na e momento aki trabounan di upgrading di e red ta andando den e becindario di Noord cual ta parti di e fase final di e proyecto.




Na mes momento e cambio di e receiver of asina yama Set-Top Box for di analog pa digital ta tumando lugar, na unda cu e demanda di parti di comunidad a resulta masha grandi. Pa por cumpli cu e demanda Cable TV ta invirtiendo mas ainda den material y personal pa por cumpli cu e clientela.

Mientras cu Cable TV ta pasando den e cambionan ariba menciona, e proveedornan di señal tambe ta hasiendo e cambionan necesario pa cumpli cu e tecnologia mas moderno. Tin un demanda hopi grandi na Merca y paisnan den Latino-America pa e productonan di cable digital. Cable TV ta trahando hopi duro pa trece trece mas cambionan den programacion pa asina cumpli cu e deseonan di su clientela.

Cambionan Tumando Lugar

Manera cu por nota, Canal 29 di National Geographic ta for di aire pa casi dos siman caba. Esaki debi cu ta en espera di e equipo necesario pa ricibi e señal nobo cu lo ser transmiti ariba e sistema di cable. Un gran noticia cu Cable TV tin pa e clientenan ta cu a logra pa haya e señal for di otro fuente cual ta hasi cu Cable TV lo reemplaza National Geographic Latin American feed pa National Geographic US feed. E team di tecniconan di Cable TV ta trahando duro pa por pone cu e señal ta activo entrante e fin di e siman aki. Pronto tambe National Geographic lo ta disponibel den calidad High Definition (HDTV), Pa por ricibi esaki, Cable TV lo introduci e ora ei, e receiver cu ta HDTV ready.

Un otro cambio ta encera Canal 73 (pakete Plus), cu antes tabata FOX Latino. Cable TV lo reemplaza FOX latino cu CW Television cu ta afilia cu Warner Brothers y ta transmiti hopi programanan popular na Merca y sigur lo bira uno hopi gusta na Aruba, manera 7th Heaven, All of Us, American next Top Model, Reba y otronan. Pa por haya un idea di e programacion di esaki, por bishita nan website: www.cw11.trb.com.

Cable TV Aruba ta contento di anuncia cu e siguiente canalnan lo ser agrega na e lista di canalnan cu Cable TV ta ofrece:

Canal Caracol Colombia: Esaki lo wordo agrega na e pakete Digital Basic Plus ariba canal 79. Debi na peticion general di parti di hopi televidente na Aruba, Cable TV a logra trece e señal di e canal aki cu ta hopi popular na Colombia. Lifetime Movie Network (LMN) lo ta den aire entrante e luna di juli 2007 riba Canal 57, Basic. Na mes momento Canal 57 cu ta e community bulletin board di Cable TV lo move pa canal 58.

Lifetime Real Women (LRW) tambe lo join como parti di e programacion extenso di Cable TV, tambe den Digital Basic Plus.

Pa e fanaticonan di Basketball, Cable TV ta contento di anuncia cu muy pronto lo cuminsa transmiti e señalnan di NBA TV riba 2 canal, Digital Basic Plus lo transmiti NBA TV 24 ora y riba un otro canal lo pasa tur playoffs di e temporada 2007 y 2008. Asina cu e equipo necesario yega den algun dia y e tramitenan ta finalisa, Cable TV lo trece e canalnan menciona pa Aruba.

Cable TV ta continua den su esfuerzonan pa brinda su clientenan un bon servicio y un calidad di programacion excelente y varia. Asina Cable TV tambe ta informa cu ya caba tin hopi cliente cu a ricibi nan Cablenet y ta hacienda uso di Internet via CableTV. Keda pendiente pasobra lo anuncia ofertanan special cu tin pa dia di Mama y dia di Tata, caminda Cable TV lo introduci e asina yama "Digital Video Recorder" cu ta un sistema cu ta duna e cliente e opcion pa por graba tur su programanan favorito riba e receiver pa medio di un hard disk, sin cu mester usa tape. Alabez e Digital Video Recorder ta asina yama HDTV – Ready (High Definition Television – ready).

# Edwin Abath lo treat tur Mama 'Raspao' den Cas di Cultura!

**ORANJESTAD** - Expectativa nan pa cu e concierto "Mama" ta halto! No tin mucho ticket mas.

Diadomingo dia 13 di Mei, Dia di Mama, e tambe lo ta deleitando tur mama presente den Cas di Cultura cu su exitonan inmortal, esta e gran cantante, Edwin Abath.

Edwin Abath, un persona talentoso. Un cantante cu no mester di mucho introduccion. Cu un trayectoria largo como artista. Respeta pa su caracter y admira pa su voz.

For di aña 2003 el a uni na e famia di "Hey…ta Pasco!" y asina cuminsa un tradicion unico tur fin di aña hunto cu e talentoso hoben cantante Edjean Semeleer. Na varios ocasion Edjean a expresa su admiracion pa Edwin y esey ta resalta tambe den hopi proyecto cu e hoben ta realiza, incluyendo Edwin como un di su artistanan invita pa cual e concierto "MAMA" lo no ta excepcion.

Atrobe Edwin lo ta un di e artistanan invita pa por haci e anochi aki mas special ainda. Segun nos tin entendi, e lo ta presentando varios di su exitonan inmortal, pues ta lanta expectativa nan pa por presencia e presentacion unico aki.

Pa loke ta e concierto den su totalidad, nos a haya informacion cu falta solamente algun toke pa e produccion aki keda cla.

Si abo a presencia e concierto di fin di aña, bo sa caba mas o menos kico pa spera, aunke Edjean a priminti cu e concierto aki lo ta uno diferente y di un calidad mucho mas halto.

Sigur esaki ta haci nos mas ansioso pa presencia e show aki. E concierto aki sin duda algun lo ta un bunita regalo pa tur mama riba e dia special aki. Busca bo ticket! Percura pa bo tey presente, demostrando cu bo ta apoya loke ta di nos y na mes momento disfruta di un espectaculo cu ta priminti di bira algo spectacular!

Na nos amigo Edjean y como tambe na Edwin, un biaha mas hopi exito y sigur nos lo keda pendiente pa mas noticia di e concierto "MAMA".

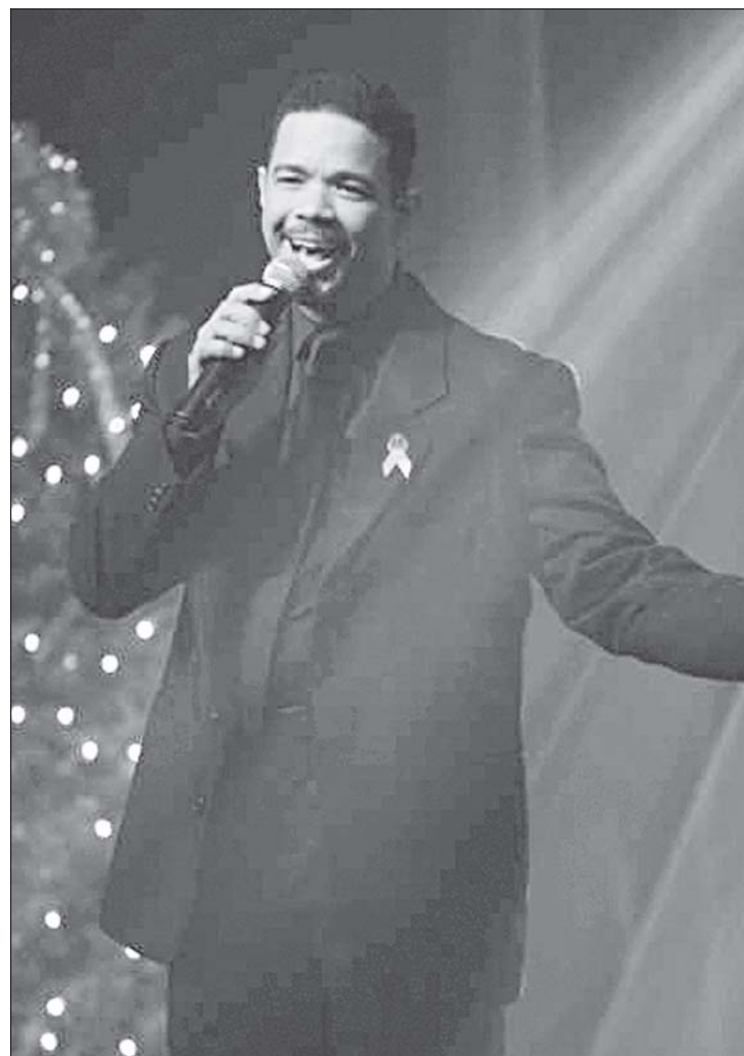



Carchinan ta bendiendo manera pan cayente asina ta busca bo carchi lihe pa abo no keda afo. Fuera di esei Edjean kier a pone tur hende na altura cu e Mama nan VIP, cu lo ricibi nan carchi special pa e evento aki, lo wordo anuncia durante di e siman.

Asina ta keda pendiente y warda bo yamada ya cu Mami, abo tambe lo por ta un di e feliz ganadornan.





# Presentacion di Clarette Quandus na Dia di Rincon Boneiro 2007





**ORANJESTAD** - Dia 30 di April 2007 tabata dia di Rincon na Boneiro, riba e dia aki e poeta Arubano Clarette Quandus a representa Aruba den arte di declamacion di poesianan di su propio inspiracion, tambe el a declama poesianan di e conocido gran poetisa Boneriano y presentado di programanan di mucha na radio Voz di Boneiro esta tante Linda Coffie Frans y tambe di e gran poetisa Boneriano Cecilia Chichi Everts.

Durante mei ora di presentacion tanto na Plaza Commerce y Sentro di Bario Rincon,Clarette a presenta cada un mei ora di declamacion y tambe unda durante e mei ora tambe su amiga den literatura tante Linda Coffie Frans a declama dos poesia di Clarette y un di su mes persona dedica na Rincon.

Na Plaza Commerce, Clarette como representante di Aruba a duna mama di Bubuchi Janga, di comision celebracion di dia di Rincon, un poesia "Homenahe na dia di Rincon" forma di plakkaat pa gratitud pa por a forma parti di cooperacion na e dia folclorico aki den pueblo di Rincon, Boneiro. Na canal di televishon canal 11 y 24 na Boneiro tabatin oportunidad di mira e presentashon.

Clarette a wordo bon ricibi na Boneiro, unda el a bai den entrevista live den programa di Mamita Fox, pero cu a entrevista pa senor Nonchi Sintjago na radio Voz di Boneiro durante programa di un ora, unda el a haya yamada di e gran poeta politico Boneriano Luky Pop. Clarette a haya bon sosten, calor y amor di pueblo Boneriano unda su poesianan a wordo bon acepta.Clarette a gradici tur cu a haci su presentacion posibel.

El a gradici senor Boi Antoin pa publicacion di su poesianan den corant Extra, el a gradici e comision di celebracion dia di Rincon, Bubuchi Janga, tante Linda Coffie Frans, Cecilia Everts, Feliz Nicolaas y pueblo di Boneiro. E ta gradici tambe aki na Aruba na tur cu a sostene y duna conseho. Esaki lo keda un bunita recuerdo entre e islanan hermana Aruba y Boneiro.

# Exitoso “Vormingsdag” di Colegio EPI Unit Ciencia & Tecnologia




**ORANJESTAD** - Diabierna ultimo tur studiante, docente y manager di EPI Unit Ciencia & Tecnologia tabata hopi activo durante un dia di formacion, brindando servicio na nos comunidad.

Un total di 350 studiante a traha activamente na diferente instancia y scolnan yudando den diferente trabounan chikito di mantencion.

Meta principal di e dia aki tabata pa studiantenan bira conciente di e trabounan cu ta wordo eherce na nos instancianan y e importancia di duna servicio back na nos comunidad. E “Vormingsdag” a wordo inicia door di ex-colega sr. Nelson R. Petronia, kende a cuminsa cu e actividad aki mas cu 15 aña pasa. EPI Unit Ciencia & Tecnologia kier sigui cu e bon iniciativa aki anualmente pa asina tur studiante sigui desaroya nan mes ariba nivel personal.

E instancianan caminda e studiantenan a traha ta entre otro: Ambiente Feliz, Casa Cuna, Caiquetio School, Centro Kibrahacha, St. Michels Paviljoen, Huize Maristella, Elderly Home, YMCA San Nicolaas, YMCA-Dakota, Scol te Aworo, Trupiaal Kleuterschool, Maria Basisschool, Cas Sjabururi, St. Aloysius Basisschool, St. Anna Basisschool, Aurora Kleuterschool, Macuarima Basisschool, School Bibito Pin, Fundacion Sonrisa, Scol Basico Washington, Cayenna Kleuterschool, La Salle College, Maria College, Biblioteca Nacional di Aruba.

Pa medio di esaki managementteam di EPI Unit Ciencia & Tecnologia ta gradici un biaha mas tur studiante, docente y e miembronan di e activiteitenbegeleiders-team pa nan colaboracion den hasi e dia aki uno exitoso. Sigui cu e bon trabou!





# Westin a recauda fondo pa Fundacion Salba Nos Burico

**ORANJESTAD** – E empleadonan dedica di Westin Aruba Resort ta sigui funciona como lidernan dentro di nos comunidad, trahando duro y dunando nan talentonan y tempo na varios proyecto di servicio comunitario den transcurso di e aña.

E sindicato di e hotel, T.E.A.M, cual ta organiza y dirigi pa e empleadonan mes, ta tene un Caminata tur aña, unda cu un instancia caritativo of proyecto comunitario ta wordo designa pa haya e ganashi recauda durante e evento. E aña aki, e Santuario di Burico, unda ta cuida buriconan malo y abusa, a wordo scohi.

Casi 200 empleado y nan famianan a presenta siman pasa na Westin Aruba Resort y a cana te cu Arashi Beach y cuminsamento di e caminda cu ta bai Faro. E Santuario di Burico a hasta manda algun di su habitantenan pa disfruta di e caminata!


















*Na Westin Aruba Resort, Spa & Casino*

# Aruba Today & Bon Dia Aruba a reconoce Personalidadnan di 2006



ORANJESTAD – Hopi dia caba a bisa ayo na aña 2006, un aña cu di un manera of otro a nifica hopi pa cada un di nos. Sin duda algun, cada aña cu e bon Dios ta duna nos, ta un tempo den nos bida cu nos por uza pa logra nos meta y soñonan. Tin biaha no tur cos ta sali e manera cu nos kier, pero esey ta bida.

E biaha aki Caribbean Speed Printers N.V., cas editorial di Bon Dia Aruba y Aruba Today, ta desea di honra un grupo di hende cu a resalta durante aña dor di nan accion y logronan. E no ta un trabou facil, considerando e cantidad di candidato cu por a wordo eligi den e diferente distincion cu a introduci pa reconoce na un manera simpel, pero sincero, esnan homenahea.

**Distincion 'Shon Shoco' 2006 – Sr. Milo Croes**

Bon Aruba/Aruba Today a presenta e premio di 'Shon Shoco', cual ta e reconocemento maximo cu e corantnan por duna na un persona cu a briya den su carera profesional y a contribui enormemente na e bienestar di Aruba.

Na e oportunidad aki, e distincion cudisha a bai na Sr. Milio 'Milo' Croes. Loke hopi hende no sa ta cu Sr. Milo Croes a cuminza como un politico influyente riba nos isla, birando te hasta e prome Arubiano pa wordo deporte for di e isla. Awendia tur hende conoce Shon Milo pa su contribucionnan na Carnaval, loke a hacie ainda mas merecedor di e 'Shon Shoco.' Pabien Shon Milo.





**Personalidad Femenino 2006 – Sr. Rufina Werleman**

E distincion aki ta destina na un hende muher cu a resalta durante e aña sea ta den arena politico, economico, cultural, social, media of comercial. E biaha aki a sinti necesario pa duna Sra. Rufina Werleman su reconocemento bon mereci, pa su trabou ehemplar cu victimanan di abuso domestico na Aruba.

Sra. Werleman, hunto cu su coleganan di Fundacion pa Hende Muhe Den Dificultad, ta un persona cu a dedica su atencion y tempo na ayudo di esnan cu ta victima di un Aruba su problemanan social di mas grandi, esta violencia domestico.

Den sumo secrecia, Sra. Werleman ta yuda esnan cu a wordo abusa of maltrata, dunando nan e guia necesario pa soluciona nan problema y cuminza un vida nobo, sin violencia. Pabien na Sra. Werleman.



**Personalidad Masculino 2006 – Sr. Eduardo de Veer**

E distincion aki ta sirbi pa duna reconocemento na un hende homber cu a resalta den 2006 siguiendo e mesun criteria menciona den e categoria di Personalidad Femenino. E aña aki a scohe como 'Personalidad Masculino di 2006' na e conocido empresario local Sr. Eduardo de Veer.

Na cabez di Meta Corporation, Sr. Eduardo de Veer su filosofia ta 'Reto ta nifica Oportunidad' cual semper a sirbi nos djis pa su companianan, pero pa su mesun isla. Sr. De Veer a contribui na e bienestar general di Aruba den casi tur aspecto, for di medio ambiental (Ecotech) te na turismo ( Renaissance Aruba Resort & Casino. Y Sr. Eduardo de Veer actualmente ta desaroyando e proeycto di Riffort, contribuyendo asina tambe na e economia di nos isla ruman di Corsow.

Pa su liderazgo y vision, Sr. De Veer definitivamente merece e titulo di 'Personalidad Masculino 2006'. Pabien na Sr. De Veer.







**Deportista di Aña 2006 – Sarah Quita Offringa**

Otro di e distincionnan otorga dor di Bon Dia Aruba/Aruba Today ta na e atleta di aña. Cu e reconocemento aki kier honra un atleta cu a resalta den su deporte y logronan durante aña. E logronan por ta e producto di añanan di trabou continuo cu finalmente a duna resultadonan positivo den 2006.

E biaha aki e distincion deportivo a bai na Sarah Quita Offringa, un hoben cu a gana competencianan internacional den e deporte di windsurfing, y na e edad hoben di 15 aña. E nomber Sarah Quita, como tambe Aruba, a haci un impacto e aña aki, cu cobertura internacional variando di corantnan Spaño te na articulonan cu ta nombra Sarah Quita como 'Rookie of the year' den e PWA World Tour Magazine. E logro aki a nifica promocion increibel pa Aruba y nos ta sigur cu den futuro lo tende hopi cos bon for di e atleta talentoso aki. Pabien na Sarah Quita.



**Artista di Aña 2006 – Gustave Nouel**

E di cinco distincion di e aña en cuestion ta dedica na di e reconocemento special aki ta sugeri, e ta sirbi pa reconoce e importancia di e trabou creativo realiza dor di un artista cu a resalta den e area sea plastico, teatral, musical, literario y tur aspecto di cultural en general.

E biaha aki e distincion a bai na Sr. Gustave Nouel, un artista cu a logra pa briya tanto na Aruba como den mundo internacional di arte. Sr. Nouel ta conoci pa su estilo unico di 'Jazz Art', un mezcla di estilo y tecnicanan cu ta ser uza cu e libertad artistico cu ta caracteriza e pintor Caribense aki. Pero no ta solamente cu verf y un canvas cu Nouel ta expresa su mes artisticamente, tambe el a crea varios monumento y te hasta tabata encarga pa diseña un moneda conmemorativo na honor di bishita si Su Mahestad Reina Beatrix na Aruba. Pabien Sr. Gustave Nouel.

Entrega oficial di e reconocementonan den forma di un plakaat y pieza di crystal a sigui cu un cena pa tur esnan presente consistiendo di gerencia y personal di Caribbean Speed Printers N.V. ademas di famia y amigonan di esnan homenahea. Un biaha mas pabien, na e tur e ganadornan.



# Un 'Happy Birthday anticipa y sorpresivo, pero hopi anima






**PALM BEACH** – Diabierna anochi, durante cena di premiacion di Bon Dia Aruba/ Aruba Today, a probecha e oportunidad pa celebra un dia special, aunke di manera anticipa. Ta trata di e fecha natal di propietario y director di Caribbean Speed Printing N.V. Sr. Johnny Chemaly.

Despues di e parti oficial y mientras tabata disfrutando di e excelente cena, Sr. Chemaly a keda sorprendi dor di nada menos cu 'Marilyn Monroe' den persona di Paola, cantante di Westin su show hunto cu varios di e bailarinanan. Na tur a personifica e famoso momento caminda Marilyn a canta Happy Birthday pa President John F. Kennedy.

Sigur sorprendi pa e entrada musical aki, ainda mas teniendo na cuenta cu su cumpleaños ta dia 11 di mei proximo y no diabierna ultimo dia 4, Sr. Chemaly tabatin di algun seconde pa compronde kico ta pasando y cu e ta e figura principal. Gerencia di Bon Dia Aruba/ Aruba Today a dicidi di plania esaki, mirando cu tur aña, Sr. Johnny Chemaly ta pasa su cumpleaños den exterior.

Despues di e Happy Birthday, Paola a interpreta un tema tropical caminda e bailarinanan a lanta Sr. Chemaly pa baila, cual a el a haci cu hopi gracia. Mas lat a compañe Prome Dama Sra. Glenda Oduber.











# Entrega di certificado na participantenan di cushinamento cu Maria ta den Cushina









**ORANJESTAD** - Diahuebs anochi tabata un anochi sumamente exitoso y special, unda cu Sr. Alexander, representando Aruba Trading Co., orguyosamente a hasi entrega di e certificadonan na e cursistanan cu a tuma parti na e curso di cushinamento cu Maria Ta Den Cushina.

E delaster anochi a wordo presenta cu un cuminda Oriental. Nassi Bahmi - Gado Gado, Sate y hopi mas.

Tambe a tuma parti na e curso Arthur Lobo for di Massachusetts na USA kende ta propietario di un restaurant. Arthur tabata masha satisfecho di e forma cu e les ta wordo duna y e dushi ambiente cu tabata reina.

Na cada un di e cursistanan a wordo entrega un regalito di parti di Aruba Trading Company.



*Na Certified*

# 'Fiesta Oranje' tabata super exitoso... un dushi mercado pa henter famia




**ORANJESTAD** - 'Fiesta Oranje', e evento di Certified dedica na Aña di La Reina, di berdad a bira un dushi evento unda tabatin algo di haci y cumpra pa tur hende...di tur nacionalidad. Dor di e calor inmenso di e ultimo dianan, e vrije markt a concentra mas paden di e mall. E tabata un dia ideal pa e 'koopjesjager', esta e persona cu semper ta buscando un ganga.

Tabatin peluche na gran cantidad, paña nobo y usa, articulo di cas na prijs di baca flaco, pero tambe acesorio pa computer, weganan di computer, buki, acesorio pa curpa y cabey. Asina tin hende cu a cumpra aparato pa traha cofi nobo-nobo, mashin pa haci hotdog pa 5 Florin so, wega educativo pa computer di 50,- pa 5 Florin y boshi di coi hunga pa un yotin of 1 Florin.

Y den ora di atardi publico a goza di e grupo di baile di sinta 'Mimi Kock', awor bou guia di Ferdinand Franca y Zenovia Wever. E grupo ta dirigi pa e propio Mimi mes, ainda fuerte manera e mata di Brazil unda e ta biba. E musica tabata na encargo di caha di orgel 'Nos Ambiente' di sr. Schoop.

Di parti di gerencia di Certified Mega Mall ta anuncia cu lo ripiti e mercado di pueblo aki cada fin di luna. Ta e deseo pa e bira di berdad un mercado pa pueblo cu ta haya asina un chens pa intercambia y bende nan cosnan 'overstock' na un forma hopi barata. E proximo mercado lo tuma lugar diadomingo, mei 27. Ta invita tur persona cu kier participa pa tuma contacto cu ingridwerleman@megamall.com of jama 741-3300.







# Grupo di Baile di Mimi Kock a presenta na Playa Pabao

**ORANJESTAD** - Dia 30 di April directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa competencia di flie en conexion cu celebracion di Aña di La Reina. Durante e programa e publico por a gosa di e grupo di baile di sr. Mimi Kock cu a duna un bunita presentacion di e baile di sinta. Directiva di Centro di Bario Playa ta gradici sra. Mimi Kock y sr Ferdinand Franca y e grupo di baile di sinta pa e bunita presentacion.






# ATHA a eligi directiva, presenta relato y plan pa futuro



**ORANJESTAD** - Diasabra 21 di april 2007 ultimo Asociacion di Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) a tene su reunion anual di organisacionnan miembro na Holiday Inn Sunspree Resort. E reunion aki tabata destina pa tur e 50 organisacionnan miembro di ATHA.

Durante e reunion aki directiva di ATHA a rindi cuenta na su miembronan. E relato di secretario di 2006, e relato financiero di 2006 a worde presenta y acepta; tambe a presenta e presupuesto pa 2007 y pa 2008. E plan di trabou pa 2007 worde splica na e miembronan. Esakinan a worde aproba pa e miembrecia.

Durante e reunion aki sr Gino Giel di Don Bosco Club Noord a worde eligi como miembro nobo di directiva di ATHA. Sr Tito Sapuana a worde reeligi como presidente di ATHA pa un aña mas.

A introduci sr Roderick "Ricky 'Hoek como e Bureau Coordinator nobo di ATHA. Sr Hoek lo drenta den servicio di ATHA entrante 1 di juni 2007. Como miembro nobo a ricibi United Forces Foundation di San Nicolas.

CEDE Aruba a duna un presentacion di e kico CEDE tin pa ofrece na e miembronan di ATHA y tambe con pa acudi pa haya financiamento di nan programanan o proyectonan. Aki mester tene cuenta cu e actornan principal ta e productor, financiador y consumidor. Un preocupacion cu CEDE tin ta cu continuidad, financiamento, alcance y efecto. Por bisa cu CEDE ta pone prioridad ariba e siguiente sectornan:

- Combati pobresa
- Trabou pa hoben (mas specifico):
- Prevencion di problema di comportamento
- Sosten na mayornan den educacion
- Trabou tereno di adiccion
- Trabao di cuido pa grandinan
- Tereno di sosten na famia cu tarea familiar
- Educacion publico riba tereno di medio ambiente

Sr Rene Ridderstaat a duna un lectura riba e topico hubentud y actividad oculto. Un tema cu a capta masha atencion di e miembronan presente. Puntonan cu a bini na ordo ta motibo cu adolescentenan ta invulcra nan mes cu ocultismo y satanismo, señalnan di advertencia cu ta trata di ocultismo y satanismo, con pa deal cu adolescentenan cu ta envolvi den ocultismo y satanismo, practicanan di ocultismo y satanismo na Aruba. E punto importante cu a sali dilanti ta cu tur cos ta basa riba dominio di mente di un adolescente.

Presente na e reunion aki tabata ta e presidente di Federatie Antilliaanse Jeugdwerk di Antias Hulandes sr Robert Antonius y meimbro di directiva sra Abigail. Su Excelencia sr Fredis Refunjol, gobernador di Aruba y kende ta e beschermheer di ATHA cu no por tabata presenta diasabra y ricibi Sr Tito Sapuana y sr Rene Ridderstaat den audiencia pa relata riba e Renion General di Miembro di 21 di april 2007. Esaki a sosode riba diamars 24 di april na oficina di Sr. gobernador. Por menciona cu Sr. gobernador ta dor di esaki beschermheer di 50 organisacionnan miembro di ATHA.

Por ultimo ATHA kier anuncia cu pa 2007 su directiva ta consisiti di e siguiente personannan: Sr Tito Sapuana (Presidente), Sra Nadine Willems-Antersijn (Secretaria y Vice Presidente), Sra Anaritza Kranwinkel (Tesorera), Sr John Hessen (Comisario), Sr Rene Ridderstaat (Comisario), Sr Rene Sommer (Comisario), Sr Gino Giel (Comisario) y Sr Ralph Croes (Comisario).




Jaarverslag 2006




*Ademas di tremendo descuento tambe chens pa gana hopi premio*

# WEMA cu un sabor special pa tur cliente










**ORANJESTAD** - Specialmente pa dia di Mama, WEMA lo tin hopi producto di cas na prijsnan masha special. Ayera WEMA a lanza nan campaña "Cu un sabor special pa dia di Mama".

Manera semper WEMA ta pensa riba tur Mama, cu ta druk semper y ta busca eficiencia den nan rutina diario di trabou y na cas.

Cu cada compra di Afl. 50,= cash of mas WEMA ta duna 20% di descuento riba tur articulonan di Housewares y Home Decor department. Ademas ricibi un coupon pa gana premionan cu cada compra di Afl. 25,=.

Dia 4 y 5 di Mei pa 9'or di mainta te cu 12'or di merdia studiantenan di EPI sector Horeca tabatey presente na WEMA Boulevard y San Nicolas pa demostra y cushina cu articulonan nobo di Housewares.

Tambe WEMA kier a recorda cu tin un surtido grandi pa hasi bo hogar mas bunita y organisa di e marca Homebasix. E oferta aki ta valido te cu 13 di Mei y e sorteo lo tuma lugar dia 14 di Mei. Aparte di un bon demostracion di e productonan, clientenan por saborea e pasa bocanan bon prepara haciendo uzo di articulonan di cushina di WEMA.






# ECOTECH presente den caminata di Stimaruba





**ORANJESTAD** - Recientemente Stimaruba a organiza un caminata, saliendo cu salida di solo pa 7 or di mainta, for di Bushiribana, p'abou di Boca Mahos. Mas o menos dos ora despues tur participante incluyendo trahadornan di Ecotech a yega e final di e caminata na Kapel di Alto Vista.

E caminata aki tabatin como meta pa siña conoce nomber di sero, lugar y bocanan. Por ehempel Bushiribana ta un di e hopi nombernan cu nos a hereda for di e indjannan; nos antepasadonan y mucho mas

Ecotech ta kere den enrikece conocimento di nos comunidad y pa tal motibo a dicidi di join e caminata aki cu a resulta di tabata masha informativo specialmente riba nombernan di sitionan riba e caminda pa Kapel di Alto Vista. Empleadonan di Ecotech cu a participa a keda masha contento cu e informacionnan ricibi, pero tambe di tabatin e oportunidad pa hunto cu nan coleganan pasa un rato agradabel cu otro. E caminata di Stimaruba a resulta un exito total y tur participante ta en espera di e siguiente.

# Dufry Warehouse Sale

## tabata un locura completo

**ORANJESTAD** – Ayera durante dia e trahadornan di Durfy tabata extremadamente druk na momento cu nan a cuminsa cu nan Warehouse Sale. Un cantidad masha grandi di hende tabata tey for di oranan tempran pa asina nan por a cumpra loke cu nan tabata buscando na un prijs mas barata. Den un dushi ambiente y aunke cu e tabata bou di solo cayente tur hende a goza cumprando nan articulonan preferi.











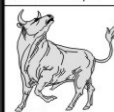








Aries Maart 21 - April 19
Bo ta biba pa traha of bo ta traha pa biba? Saca bo conclusion y lo bo ripara cu bo mester pasa mas tempo cu esnan cu bo ta stima.




Taurus April 20 - Mei 20
E miho manera pa bo logra loke cu ta importante na e momento nan aki ta pa bo comunica cu esnan rond di bo. Cuminsa papia!




Gemini Mei 21 - Juni 21
Laga bo guardia baha un tiki y laga un hende drenta cerca bo. E lo costa bo un tiki pero e lo duna hopi bon resultado pa bo.




Cancer Juni 22 - Juli 22
Si bo no ta sinti pa sali awe, scucha bo mes y no bai ningun caminda. Bo mag di goza di momentonan trankilo y confortabel.




Leo Juli 23 - Augustus 22
Si bo ta tratando di yuda un amigo pa basta tempo caba, awe lo bo ricibi e informacion necesario pa bo por sigui yuda e.




Virgo Augustus 23 - September 22
Hiba e relacion di basilamento cu bo ta aden na e momento nan aki na un nivel nobo, traha e cita pa boso sinta y bebe algo hunto.




Libra September 23 - October 22
Recuerdonan di pasado lo ta hopi necesario awe pa haci bo corda kico ta loke cu ta importante di berdad den bo bida y pa futuro.




Scorpio October 23 - November 21
No laga bo ambicion traha e lista di bo prioridadnan. Mantene bo mes fiel na loke cu bo conoce y semper a traha cune.




Sagittarius November 22 - December 21
Bai bek y haci uso di bo arte culinario pa asina bo logra expresa bo mes y na mes momento spar bastante placa.




Capricornio December 22 - Januari 19
Awe lo ta un tremendo dia pa cuminsa cu algun aventura nobo y agradabel. Sin duda algun e momento ta corecto y lo bo goza.




Aquarius Januari 20 – Februari 18
E restriccion cu bo a pone riba un relacion nobo ta completamente corecto. Esaki mes lo duna bo e oportunidad pa wak tur cos mas miho.




Pisces Februari 19 - Maart 20
Pone e persona corecto haci e trabou corecto y e trabou aki lo ta uno masha facil mes pa bo. Haci bo trabou y keda satisfecho.



## FIND & CIRCLE 26

31

A marriage is truly something to celebrate, and through the years, etiquette has designated certain gifts for certain anniversaries. Find some of those gifts below.

*happy anniversary!*

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| H | A | L | H | B | P | E | H | C | T | A | W | C | Y |
| L | O | P | L | K | N | A | M | T | Z | J | O | S | B |
| Y | L | A | P | E | A | U | P | D | G | T | R | T | U |
| R | C | O | N | L | N | I | C | E | T | B | E | E | R |
| E | Y | I | O | I | I | I | V | O | R | Y | H | E | D |
| T | L | S | T | W | D | A | N | O | P | Z | T | L | C |
| T | K | A | L | U | M | I | N | U | M | P | A | L | H |
| O | L | P | T | Y | P | Z | A | C | U | R | E | A | I |
| P | I | P | L | S | E | E | M | M | E | D | L | R | N |
| S | S | H | G | K | Y | M | A | M | O | S | O | O | A |
| N | S | I | L | V | E | R | E | R | I | N | J | C | D |
| I | X | R | A | P | S | K | C | O | L | C | D | L | N |
| J | T | E | S | K | S | E | D | A | J | W | O | O | D |
| W | E | Y | S | Y | Q | M | J | X | L | G | F | U | W |

Alumi-num
Appli-ances
Bronze
China
Clocks
Copper
Coral
Cotton
Crystal
Desk set
Diamond
Emerald

| | | | |
|---|---|---|---|
| Glass | Lace | Platinum | Silver |
| Gold | Leather | Pottery | Steel |
| Iron | Linen | Ruby | Watch |
| Ivory | Paper | Sapphire | Wood |
| Jade | Pearl | Silk | Wool |

# SUDOKU
## PUZZLES



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | | 9 | | 6 | | 5 | 1 |
| | | 7 | | | | 8 | | |
| | | | 2 | 3 | 7 | | | |
| 1 | | | 8 | | 9 | | | 5 |
| | 7 | | | | | | 6 | |
| 2 | | | 7 | | 4 | | | 9 |
| | | | 3 | 7 | 2 | | | |
| | | 8 | | | | 5 | | |
| 9 | 3 | | 5 | | 8 | | 1 | 7 |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.




SOLUSHON

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | 2 | 9 | 8 | 6 | 7 | 5 | 1 |
| 6 | 9 | 7 | 4 | 1 | 5 | 8 | 2 | 3 |
| 5 | 8 | 1 | 2 | 3 | 7 | 9 | 4 | 6 |
| 1 | 6 | 4 | 8 | 2 | 9 | 3 | 7 | 5 |
| 8 | 7 | 9 | 1 | 5 | 3 | 4 | 6 | 2 |
| 2 | 5 | 3 | 7 | 6 | 4 | 1 | 8 | 9 |
| 4 | 1 | 5 | 3 | 7 | 2 | 6 | 9 | 8 |
| 7 | 2 | 8 | 6 | 9 | 1 | 5 | 3 | 4 |
| 9 | 3 | 6 | 5 | 4 | 8 | 2 | 1 | 7 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



## Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas
Dr. Britt-Croes

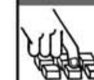


## Botica na warda
San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica Kibrahacha

## Police



| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |



## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 584-1720 |
| Centro Medico SN | 584-8833 |



## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| | 588-2984 |

## Cruise SHIP



8 Adventure of the Seas
10 Freewinds
12 Holiday Dream

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

SOCIAL BON DIA Aruba

# Kenny y Magdalena a bisa 'si' na otro

**ORANJESTAD** – Den presencia di nan famia y miho amigonan, e pareha Kenny Eduardo Solognier y Magdalena Mariela Maduro a bisa 'si' na otro, durante un ceremonia civil cu a tuma luga na Mansion Arends diabierna ultimo. Testigonan di e bunita union aki tabata Emely Ilona Ridderstaat y Elton Ashley Eusebio Peternella.

Bon Dia Aruba ta desea sr. y sra. Solognier un eterno luna di miel!









20 aña den prensa



*Awe nos kier a manda palabra di pabien na* ***Hareld Faro,*** *kende diabierna ultimo a cumpli 20 aña laborando den e bunita trabou di periodismo. Cu Dios drama su bendicion riba dje y dune forsa pa sigui den e ramo aki.*

***Pabien di bo coleganan di Bon Dia Aruba y Aruba Today.***

Hareld Faro



SOCIAL BON DIA Aruba

*Encuentro familiar celebra pa di 14 biaha*

# Señor Felipe Croes a celebra su cumpleaños den compania familiar

**TURIBANA-** Un encuentro familiar cu ta ser celebra pa di 14 biaha door e famia aki. Pero e biaha aki e no a ser celebra na lama manera custumber cu luna yen, pa motibo cu sr. Felipe Croes a cumpli un aña mas di bida dia 1 di mei. A haci un excepcion y a dicidi di celebra esaki na residencia di famia Croes na Turibana cu weganan di domino. E ambiente tabata un super bon. Otro luna 2 di juni e famia completo ta topa otro un biaha mas na e santo blanconan di Eagle Beach manera custumber. Felipe, masha pabien, hopi aña mas di bida yena cu salud y bendicion. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e celebracion di e cumpleaños di sr. Felipe Croes.















# DEPORTE BON DIA Aruba

**DEPORTE**

## Harlen Villar preparando pa campeonato nacional na Colombia

C-4

**DEPORTE**

## Apertura Budweiser Blackball Tour na Trappers Club

C-3

**INTERNACIONAL**

## Recordando dia e martirnan na Siria

C-13

**LATINO**

## Hija del caudillo Gaitán confiesa que le ofreció a Allende matar a Pinochet

C-12

# Apertura Olimpiada Escolar Betico Croes 2007 magistral y hopi bunita










**ORANJESTAD-** Diasabra atardi e apertura di e di seis Olimpiada Escolar Betico Croes a tuma lugar. E participacion e aña aki un biaha mas a surpasa tur expectative cu participacion di 52 scol di cual 30 scol ta di enseñansa basico y 9 scol preparatorio.

Cu un tribuna completamente yen e scolnan a desfila y a tuma lugar riba e tereno di bala di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Despues di e desfile y canto di Himno Nacional su excelencia ministro di deporte y cultura sr. Ramon Lee a hiba palabra caminda e a elogia e gran participacion, mustrando di ta satisfecho cu e acogida cu e olimpiada a haya cerca e scolnan.

Tambe presidente di Parlamentosra. Mervin Wyatt-Ras a hiba palabra, gradiciendo un y tur cu ta colaborando pa haci e olimpiada aki posibel.

Despues a sigui cu un show cultural bou direccion di sra. Marisol Rodriguez-Peña den cual a pone enfasis riba problemanan cu nos tin den comunidad y e importancia di practica deporte.

Manera custumber a cende e flambeu olimpico cu lo keda cendi pa dos siman, e duracion di e Olimpiada cu lo ser clausura dia 19 di Mei proximo.

Bon Dia Deportivo ta felicita e organisadornan y nos ta desea tur e scolnan tur clase di suerte y di exito den Olimpiada Escolar Betico Croes 2007.

Riba e potretnan nos por mira algo di e ambiente cu a reina durante e acto di apertura.

# Ennia Indians campeon di Little League di Aruba North Little League




**ORANJESTAD-** Manera nos a anuncia den nos edicion di Diabierna ultimo e equiponan Ennia Indians y Toyota Centro di Barrio Noord Eagles a disputa den un "best out of three" pa mira cua lo bay cu e titulo maximo di baseball Little League den North League.

Diabierna atardi e equipo di Ennia a bolter e score na nan fabor den e ultimo mitad di e inning final pa nan bay cas cu e prome victoria cu score di 3-2. Ennia Indians tabata perdi 2-0 pero den ultimo oportunidad na bate y cu un out, nan ta anota tres careda pa gana e wega. Tabata un wega interesante caminda na nos parecer manego a faya barbaramente. Ambos equipo a bati 5 hit y tur dos a hunga sin haci eror.

E pitcher ganador tabata Aldair Croes mientras cu Robsander Carrasquero a perde.

Diasabra un equipo creci, e equipo di Ennia Indians a subi tereno pa caba cuenta y esaki nan a haci tambe. Den otro wega bon bataya nan a logra un victoria di 3-1 riba e muchanan di Toyota cu a bati apenas 1 hit contra e lansamentonan di Mark Danies.

E pitcher perdedor tabata Sergio Wolff kende apesar di e derota por mira atras riba un bon wega.

Pabien na Ennia Indians cu awor a titula campeon pa di 8 aña consecutivo y pabien tambe na Toyota CBN, e eterno sub-campeonnan.

Riba e potretnan nos por aprecia e equipo di Ennia Indians celebransdo nan titulo di campeon!

# TNT Gym Campeon den Campeonato powerlifting internacional




**NOORD-** Den e competencia internacional di powerlifting teni dia 28 April 2007 na Compleho Deportivo Frans Figaroa, organisa pa Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association, e hisadornan di Noord a bolbe saca cara di Aruba. A peticion di Sr. Woodley di ABPA, TNT Gym a reforsa e team di Aruba y a demostra cu nan ta e mihornan di Aruba. No solamente a yuda Aruba gana e campeon di team, pero a marca historia. Awor Aruba ta ariba ranking mundial di powerlifting, cual tabata e meta tambe. Den categoria di dama, Valerie Figaroa a bira e prome powerlifter femenino local cu a subi ranking y a gana medaya di oro. Tanto Herve Ruiz y Johan Farro a gana medaya di oro den nan categoria. Tur tres hisadornan a kibra recordnan di Aruba y a establece recordnan di Caribe den powerlifting. Patrick Vrolijk y Sandy Farro a gana medaya di plata den nan categoria. Hugo Themen a gana medaya di plata y Anthony Martinus a gana medaya di brons den nan categoria. Den Best lifter Masters Hugo Themen a gana medaya di plata y Anthony Martinus medaya di brons. Hugo Themen y Anthony Martinus a establece recordnan di Caribe den categoria Masters. Johan Farro a zorg pa un locura total despues cu e a gana e hisador di Virgin Island den deadlift y a pone un record Arubano y Caribe. E ta bira e prome hisador local cu oficialmente ta deadlift mas cu 600lbs. Nos ta manda un pabien grandi pa House of Pain Gym cu tabatin curashi pa participa y representa nos bandera.

*Continuacion di C2*

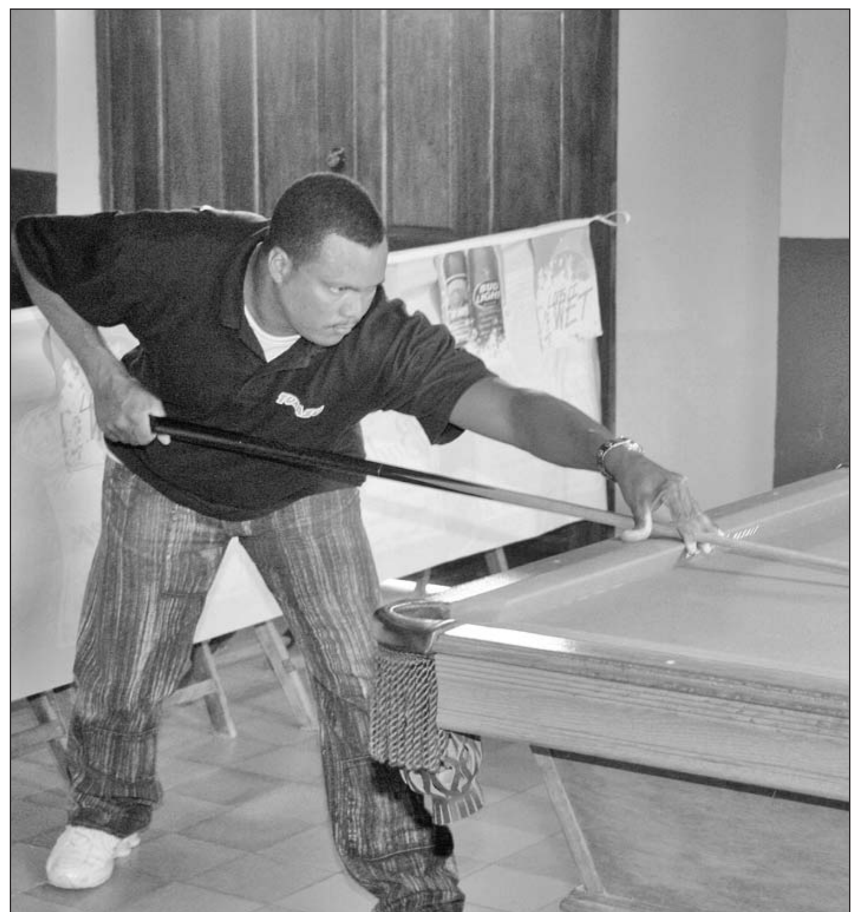





Nos di TNT Gym ta admira bosonan. Tambe pabien pa Sr. Ed Woodley, e motor tras di evento aki y esun cu a rebiba e deporte di powerlifting. Deporte di powerlifting a demostra su derecho di existencia y TNT Gym a contribui grandemente den esaki. Ta spera cu lo sigui cu cooperacion entre powerlifting y weightlifting pa progresa di e deporte di hero. Tabata bunita pa mira con e dos bondnan a uni forsa e biaha aki pa defende e nomber di Aruba.

# Apertura Budweiser Blackball Tour na Trappers Club



ORANJESTAD- Diadomingo 29 di April a habri e candeloso torneo annual di bola 8 di Federacion di Billiard Arubano, FEBIAR, na un Trappers Club rand rand di fanatico na Sta. Cruz. E aña aki e torneo ta wordo patronisa door di "The King of Beers, Budweiser".

Pa mas o menos 5'or di atardi mayoria representante di e 10 team nan participante tabata presente hunto cu presidente di FEBIAR, sr. Juancho Ridderstap, gerente di Playa Liquor sr. Franklin Oduber, y tambe sr. Mai Angela na kende e torneo a ser dedica e aña aki.

Den un Trappers Club hopi bunita renoba, presidente di FEBIAR a duna su discurso di bon bini na esnan presenta y na e 10 teamnan participante, esta campeon 2006 Mad Dogs BT, sub-campeon 2006 Classic-Johnson, e campeon nan di tur tempo Barracuda Budweiser, e campeon nan di millennium nobo Smooth Predators (ex-Nevada), e veterano nan den billiard Technicos La Moderna, tambe na e gang di cacho brabo Bad Dogs BT, na e trabuconan di Pool Plaza, y na e Diablo nan di Great Rich BT.

Muy en special a bay palabra di bon bini na e 2 team nan cu a join e torneo e aña aki, esta e mancha di tribon blanco di J&J Jaws BT, y tambe na e 'bachatero' nan di Tumazu BT, kende nan por cierto a declara firmemente cu e tempo di "Tuma-tur" a pasa pa historia y e epoca di "Duna-tur" a cuminsa!!

Despues cu sr. Oduber na nomber di Budweiser a haci entrega symbolico di e cheque na Mai Angela na nomber di Febiar, srta Hillienne a canta e himno di Aruba na un forma hopi bunita pa asina habri e torneo den forma official.

E prome partido a habri cu e revancha entre campeon 2006 Mad Dogs contra sub-campeon Classic-Johnson, cual partido den no-time a desroya den un partido cu hopi emocion y tension. Febiar ta pre-mira un torneo 2007 cu hopi pero hopi momento nan sebsacional, ya cu hopi team ta bon balansa y sumamente peligroso!

# Rancho Monte Azul a bari den competencia nacional di cabay



**MOKO-** Diasabra y Diadomingo a tuma luga na Rancho Monte Blanco e competencia nacional di paso fino, jinete y amazona. Un di e ranchonan cu a participa na esaki y cu a bai cu mayoria di e premionan tabata Rancho Monte Azul.

Rancho Monte Azul a bari den e Feria Nacional di Cabay caminda nan a bai cu mayoria di e premionan manera den Paseo Gran Campeon Reserva Mora Linda, Sahari Gran campeon, Soñador Gran campeon, Victorioso Gran campeon reserva y ultimo Sortija Gran campeon. Diadomingo e racha di victoria a sigui na Rancho Monte Blanco ora cu den e edad di 6 – 8 aña amazona, como mihor a sali Shayna Werleman y prome luga Dientha Oduber. Den e edad 6 – 8 Jinete, mihor a keda Willem Werleman y prome luga Chayon Kock.

Den e edad di 9 – 11 aña amazona, mihor a keda Daniela Oduber y den Jinete edad 9 – 11 aña mihor a sali Juancho Werleman.

Di parti di Bon Dia Deporte nos kier a felicita Rancho Monte Azul pa cu nan gran logro durante di e competencia nacional di cabay. Riba e foto nos por aprecia e crew di Rancho Monte Azul orguyoso cu nan trofeonan.

## Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

FRANCE

### Mussels with Shallots and Thyme

**Ingredientenan:**

- 3 tablespoons extra-virgin olive oil
- 6 shallots, finely chopped
- 8 fresh thyme sprigs
- 2 bay leaves
- 1 cup dry white wine
- 1 cup bottled clam juice
- ¼ cup whipping cream
- 2 pounds mussels, scrubbed, debearded, Salt and pepper

**Preparacion:**

*Heat oil in large skillet over medium heat. Add shallots; sauté until softened, about 10 minutes. Add thyme, bay leaves, wine clam juice and cream; bring to boil. Reduce heat; simmer until mixture is reduced to 1 cup, about 10 minutes. Add mussels, cover and simmer until mussels that do not open. Using tongs, divide mussels among bowls. Season broth with salt and pepper. Ladle broth over mussels.*

*Bon Appetit!*

# Harlen Villar preparando pa campeonato nacional na Colombia





**ORANJESTAD-** For di nos amigo Harlen Villar nos a haya e informacion cu e ta preparando pa bolbe representa Aruba den otro campeonato internacional, e biaha akin a Medellin, Colombia. Pero Harlen no ta biahando so, e biaha aki e Curazoleñonan cu a gana den e halfmarathon di dia 18 di Maart ultimo ora cu e a lesiona un [pia den un buraco, tambe ta biahanmdo pa Medellin pa e competencia di atletismo Masters organisa pa Atlemaster di Colombia.

E Curazoleñonan, Wawoe Erquiles, William Van, Elfried Laker hunto cu Harlen Villar ya a inscribi y dia 15 proximo nan lo ta biahando pa Medellin caminda e competencianan lo tuma lugar.

Diabuierna 18 di Mei pa 8'or mainta lo tin e competencia di Marcha Olimpico riba e distancia di 5 km mientras cu Diadomngo 20 di Mei pa 7'or dim mainta lo cuminsa cu esiuun riba e distancia di 10 km.

Nos por a compronde cu Harlen ta organisando un rifa di un Mountainbike pa recauda fondo pa e competencia aki.

For di aki nos ta desea tanto Harlen como e tres Curazoleñonan un comptencia exitoso na Medellin.

Riba e fotonan nos por aprecia Harlen cu su trofeo cu e a gana na e competencia di Boulevardloop y tambe na e Youth Walk di Diasabra ultimo di ARRUWAC.

# ABBA Liga Preparatorio cu un tremendo weekend





**CAMACURI-** Den e weekend tras di lomba a toca turno pa e organisacion di Piratas Baseball Academy pa host e otro teamnan riba nan tereno. Riba Diasabra mainta e muchanan den categoria Rookies A a cuminsa ora cu Tropic Ale a gana di F J Constructions cu score di 19-12, pa Tropic Ale tabata Joshua Jacobs 3-3, Alexon Simons 3-2, Brandon Reyes 3-2, Reigene Eduarda 3-2, Theondrick de Cuba 3-2. Pa F J Constructions tabata Marco Tromp cu a bai di 3-2. Di dos encuentro a bai entre CBN IMPEX y Bright Bakery, un wega hopi bon cu a bai extra inning y na final ta CBN IMPEX a Sali victorioso cu score di 14 pa 9. Mihor bateadornan tawata Vaughn Bergen 4-2, Neal Gil 4-2, Arnold Wolff 3-2 pa CBN IMPEX. Pa Bright Bakery tawata Endry Brito 4-3, Jerrick Frances 3-2, Ithiel Arrindell 3-2, Eric Mendes 3-3. Sigiente wega a bai entre Gatorade y Taz Express na unda Gatorade a gana cu score di 15 pa 11. Hitnan a worde bati pa Mark James 3-3, Daniel Dix 2-2, Xerxes Quandt 1-1 pa Gatorade, pa Taz Express tawata Giomar Leocadia 3-2, Lixander Lambrinos 3-2, Bjorn Marin 3-2. Den categoria Infantil A e muchanan di Benjamin Security a enfrenta PMC Ranger SBO unda Benjamin Security a bai cu e victoria di 6-2 riba PMC. Pitcher ganador a resulta Lynell Jacobs y perdedor tabata John Michael Halley. Mihor bateadornan tabata Chris Croes 3-2, Lynell Jacobs di 2-1 pa Benjamin Security. Pa PMC Rangers tabata Tyron Maduro 3-3, Ingomar Hazel 2-1. E ultimo wega di diasabra a bai entre CBN IMPEX y Ecotech. CBN IMPEX a gana cu score di 11-1. Keanu Bergen, Jair Solano a bai tur dos di 2-2, mester remarka cu Emir Escobar a dal un bataso di cuater skina.

Riba Diadomingo a cuminsa pa 9.00 hrs den categoria Rookies A, Caprisun a bai contra Malta Balashi, na unda cu Caprisun ta gana cu score di 14-6. Pa Caprisun tawata Marco Boekhoudt, Guyon Cannister, Therene Dirks cu a bai di 2-2. Pa Malta Balashi tabata Brendon St. Jago, Norangelo Jacobus, Ian Kelly Bremo, Nathan Irausquin, Chee Fay Cheong, Gandon Wong cu a bai di 2-1 tur. Despues a sigi Gatorade y Bright Bakery, atrobe un wega basta balansa cu score hopi abou pa e T-ball cu nos a custumbra cu ne, ta caminda cu Bright Bakery a sa di gana cu score minimo di 4-3. Pa Bright Bakery tabata Jerrick Francees 2-2, Daniel Croes 1-1, Miguel Thiel 2-1 cu a sa di bati hitnan durante e wega. Pa Gatorade tawata Mark James, Raidell Muñoz, L.J. Ashby, Daniel Dix, Albert Pop cu a bai di 2-1 tur. E ultimo wega den categoria Rookies AA a bai entre CBN IMPEX y SN Ranger Jan & Co. na unda un biaha mas e wega a bai extra inning y atrobe e equipo di CBN IMPEX a sali victorioso cu score di 10-8. Mihor bateadornan tabata Neal Gil 3-3, Andrew Croes 3-3. Pa SN Ranger Jan & Co. tabata Keanu v/de Linden 3-3, Shaqion Quandt 2-2, Buwanashar Dyal 3-2, John Maikel Acosta 3-2. Mester remarka cu e teamnan den e categoria Rookies AA a desaroya hopi mes y tur ta duna bon bataya. E wega pa sera e weekend a bai entre PMC Rangers y Benjamin Security, un tremendo wega na unda cu Tyron Maduro a tira no menos cu 15 ponche, na final Isaiah Didier a bati un hit di oro pa laga Benjamin Security den tereno. Pa Benjamin Security tabata Chris Croes, Dylan Thode, Ross Ismael, tur a bai di 3-1. Tyron Maduro a bai di 2-1 pa PMC Rangers.

Atrobe nos mester remarka cu e nivel di nos muchanan pelotero ta bayendo den bon direccion y mester sigi traha cu nan pa nan sigi den e rumbo positivo, pabien na tur manager y coach nan pa nan trabow. E weekend aki e wega lo continua na Savaneta Baseball Organization riba Diasabra y Diadomingo cuminsando pa 9'or mainta.

*Resultado careda ciclismo ruta 29 APRIL 2007*

# Lucien Dirksz ta gana circuito Sero Preto Maximilian Irving ta gana den Points Series

**ORANJESTAD-** Diadomingo dia 29 di april Aruba Wieler Bond a clausura su Points Series cu otro clash ciclista riba circuito di Sero Preto. E circuito aki ta hiba e coredornan via e subida largo di Sero Preto pa Weg Fontein, unda ta baha cu velocidad halto den Weg Rooi Hundo bin back start/finish.

Un circuito excitante y exigente, cu sigur awor cu henter e ruta ta recien asfalta ta un placer pa core.

Di e favoritonan den categoria Elite e prome victima tabata Maximilian Irving, cu a cay atras cu problema di cadena y a keda elimina pa e victoria. George Winterdal, Lucien Dirksz y Gino Hodge tabata e protagonistanan cu durante henter e careda a cuida otro, no permitiendo ningun hende escapa. Asina a prepara un sprint final cu tabata di bay bira algo espectacular.

Esey tabata asina tambe pero un poco otro cu a spera. George Winterdal a haci un tremendo esfuerzo pa drenta recta final dilanti su contrincantenan, pero no por a mantene su liña den e birada y a termina contra muraya na otro banda di caminda. Lucien Dirksz a mantene un bentaha minimo riba Gino Hodge pa bay cu e victoria mereci. E lesionan di George felizmente a resulta menos grave cu tabata mustra anteriormente.

Junior Angelo Farro, cu tabata acompaña esnan di Elite dilanti den peloton, a luci grandemente escapando su so riba e subida di Sero Preto y a mantene un bon bentaha te na final di su careda.

Den e otro categorianan, Albert Raven un biaha mas a bay cu victoria den categoria Masters, Junior Rasmijn a haci un fuerte comeback den Submasters, Veronica Posner a gana categoria Damas y Alexander Robert a vence den Pre-junioren.

Den categorianan Kids Akeem Kock a gana categoria I, Sophie Mackintosh a gana categoria II y Justin Wever a keda na prome lugar den Cat. III.

**ANUNCIONAN DI AWB**

Siguiente actividadnan:

**Points Series 2:**

Diadomingo 13 di mei 2007, circuito Bloemond – Babijn – Matividiri – Sero Pita - Bloemond

Start/finish: pariba di entrada Radio Kelkboom. Inscripcion: 7:00 am

Start Kids: 7:30 am Start otro categorianan: 8:00 am

Distancia: Kids Cat. 1: 1/2 vuelta di 3.9 km; Cat.2: 2/3 vuelta di 5.2 km; Cat.3: 1 vuelta di 7.8 km.

Caballeros Elite y Junioren: 8 vuelta. Otro categorian: 6 vuelta

E resto di e Points Series lo ta:

26 mei 2007: Time trial Paradera – Sombre (11 km)

27 mei 2007: Circuito Centro di Bario Dakota

9 juni 2007: Time trial Pos Chiquito – San Fuego

10 juni 2007: Circuito Warawara

**Mountain Bike Tour/Race**

Despues di un MTB tour cu bastante bon participcion dia 1 di mei pasa, y a peticion di varios, nos lo continua den e lunanan te na inicio di temporada regular di MTB cu un careda/tour combina un vez pa luna. Tentativamente esaki lo ta diadomingo dia 3 di juni. Mas detaye lo sigui despues.

**ATENCION:**

**Dia 16 di mei ta spera tur coredor na e prome RIDE OF SILENCE. Riba peticion di e organisacion mericano di Ride of Silence nos a join e esfuerzo internacional cu tur aña riba 16 di mei ta organiza e tour silencioso aki, pa recorda tur ciclista cu a fayece o keda herida den trafico insigur. Na mesun momento na mas cu 150 lugar na mundo e Ride of Silence ta tuma lugar.**

**Salida: 19:00 (7 or di anochi) na Plaza Betico Croes via L.G. Smith Blvd te na Champions' Bar na Marriott, unda tin un refresco ta spera tur participante.**

**No tin t-shirt, ni sponsoring, ni musica, solamente un tour tranquil pa tur hende di tur edad y cu tur bicicleta. Luz ta recomendable mirando e ora.**

**Calendario 2007**

**Den e siman venidero por spera anuncio di Calendario completo pa 2007. Nos disculpa pa e tardanza debi na varios adaptacion.**

E resultadonan completo di e careda na Sero Preto, inclusive e puntuacion final di Points Series I:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **ELITE 15 X 4.5 km** | | | |
| 1. | Lucien Dirksz | 2:03:00 | 27 |
| 2. | Gino Hodge | 2:03:00 | 31 |
| 3. | Maximilian Irving | 2:06:20 | **40** |
| 4. | George Winterdal | 2:06:30 | 31 |
| 5. | Carlos Dirksz | 2:07:49 | 24 |
| 6. | Jeffrey Leonardo | 2:11:53 | 20 |
| | Alrric Kock | DNF | 08 |
| | Ralf Hirdes | DNF | 11 |
| | Albert Vrolijk | DNS | 01 |
| **ELITE DAMAS 12 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Veronica Posner | 1:47:53 | **45** |
| 2. | Shariska Dirksz | DNS | 24 |
| **SUBMASTER 12 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Junior Rasmijn | 1:43:18 | 30 |
| 2. | Fabio Sanchez | 1:43:39 | **39** |
| 3. | Oscar Bislip | DNF | 11 |
| **MASTER 12 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Albert Raven | 1:42:39 | **45** |
| 2. | Jan Hendrik Flanegin | 1:52:33 | 36 |
| 3. | Jorge S. Croes | 1:52:34 | 30 |
| | Gabriel Ienna | DNS | 09 |
| | Wim van den Heuvel | DNS | 01 |
| **PREJUNIOR 12 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Alexander Robert | 1:37:40 | 16 |
| 2. | Adolfo Gomes | 1:42:42 | **42** |
| **JUNIOR 12 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Angelo Farro | 1:36:33 | **45** |
| 2. | Yalik Lamper | 1:47:03 | 23 |
| 3. | Gilbert Semeleer | 1:47:04 | 34 |
| **KIDS Categoria 1 (6-7 aña) 4.5 km** | | | |
| 1. | Akeem Kock | 0:10:36 | **45** |
| **KIDS Categoria 2 (8-9 aña) 2 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Sophie Mackintosh | 0:22:19 | 15 |
| 2. | Axel Tromp | 0:22:30 | 12 |
| 3. | Diandra Gomes | 0:22:40 | **37** |
| 4. | Nathan Boekhoudt | 0:22:56 | 09 |
| 5. | Edrick Krozendijk | 0:23:01 | 28 |
| 6. | Joao da Silva | 0:24:21 | 34 |
| 7. | Joseph Winterdaal | 0:24:54 | 06 |
| 8. | Egbert Henriquez | 0:28:42 | 14 |
| | Shanayah Howell | DNF | 01 |
| **KIDS Categoria 3 (10-12 aña) 3 x 4.5 km** | | | |
| 1. | Justin Wever | 0:29:53 | 15 |
| 2. | Emre Esitmez | 0:29:56 | 12 |
| 3. | Eugene Dirksz | 0:30:58 | **40** |
| 4. | Gerson Irausquin | 0:32:27 | 21 |
| 5. | Shakeem Lewis | 0:34:04 | 28 |
| 6. | Javier Hoek | 0:35:49 | 16 |
| 7. | Geraldine da Silva | 0:41:22 | 22 |
| 8. | Brandon vd Linden | 0:45:17 | 05 |
| | Mathew Merryweather | DNS | 08 |

*Amistoso internacional*

# FC Carabobo ta gana tur su weganan na Aruba












**NOORD-** Siman pasa tabata na Aruba e equipo di futbol profesional di Venezuela, Carabobo futbol club, kendenan a bin disputa algun wega amistoso na Aruba contra di nos clubnan local. Diaranson anochi e equipo venesolano a hunga nan prome wega contra di e muchanan di Piedra Plat esta Britannia den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. Un publico basta grandi a bini y presencia e wega aki.

Den e prome tempo nos por a mira un Carabobo bon posiciona ariba tereno poniendo un presion enorme ariba e muchanan di Britannia, kendenan no por a sali for di defensa, te na di 10 minut di e partido e portero di Carabobo a haya su prome bala, pero asina mes e vensolanonan no por a habri e marcado den partido.

Un bruhacion den e defensa di Britannia a pone Carabobo bai ariba 1 – 0 pa medio di Elisimario de Oliveira, den e segundo tempo nan a amplia esaki na 2 – 0 gol anota pa Peter Garcia.

Den e ultimo 10 minutnan di e partido Britannia a cuminsa na pone presion y aki Urvin Maduro ta anota un gol pa haci e wega 2 – 1, pero ya tabata lat, pues Britannia ta cai venci 2 – 1.

Mester remaca cu den halftime a duna un reconocimento na sr. Eric Allee hungador di Bubali y ex-profesional hungando pa Deportivo Portugues di Venezuela. E otro partidonan a bai como lo siguiente:

Fc Carabobo ta gana La Fama cu e score 5-2, pa Carabobo ta anota Milton Melgar, 2x Daniel Delfino , Diamante Acosta y e ultimo un autogol di Da Sousa y pa e equipo di La Fama ta anota Lesley Felomina y Elielton Concalves.

Ariba e dia aki a duna homenahe na sr.Pupy Diaz di La Fama. Diabierna FC Carabobo ta gana e tricolornan di Solito esta RCA cu e score final di 2-1 y pa su mañan e equipo venesolano ta mantene nan status di invicto ora nan ta dal e orguyonan di Noord esta Deportivo Nacional cu e score di 3 – 0.

Ariba e ultimo dos dianan a duna homenahe na Boes Orman, Juby Richardson y Ange Perez qepd.

# Stingray Swimming a bira campeon di 8th Annual Dutch Caribbean Swimming Championship

**ORANJESTAD-** Durante e dianan di 27-30 di April a tuma lugar na Aruba na Piscina Olimpico Roly Bisslik e 8th Dutch Caribbean Swimming Championship.

*A competi un total di mas di 320 landador di 11 club for di 8 diferente pais di nos region. Stingray/Netpro Swimming a competi cu 63 landado*



Pa Aruba esaki ta un logro grandi y unico, cu pa promer biaha cu Aruba ta organisa y bin logra, cu un di su poprio equiponan pero muy en especial Stingray Swimming, bira **CAMPEON** di Dutch Caribbean aki na Aruba mes !

**STINGRAY SWIMMING** ta logra **PROME LUGAR** cu 1201.50 punto; mas di 450 punto di diferencia mas cu e di dos lugar ! Durante e competencia aki Stingray a sa di conkista 107 medaya di cual 49 ta oro, 37 plata y 21 di brons. Tambe Stingray a bai cu 4 High Point Individual Trophy.

Esnan cu a ricibi high point trophy ta:

mucha muher 8 anja y menos: Ginayla Arends;
mucha muher 9-10 anja: Daniella van den Berg;
mucha homber 9-10 anja: Jordy Groters;
mucha muher 15 anja y mas: Valerie Eman.

## RECORD

Tambe no por keda sin menciona cu di e total di 42 record di Dutch Caribbean - 23 record ta bini di e atletanan di Stingray !

Di e total di 45 record di Aruba mes – 42 ta di e atletanan di Stingray !!!

E atletanan cu a pone record riba nan nomber y/of a hanja medaya ta:

Categoria mucha muher 8 anja y menos - Ginayla Arends cu 3 record DCI, 3 record di Aruba, 4 oro, 1 brons;
Categoria mucha muher 8 anja y menos – Andrea van den Berg – 1 oro, 3 brons;
Categoria mucha muher 9-10 anja - Emy Da Silva cu 1 record di DCI, 1 record di Aruba, 2 oro, 2 plata, 1 brons;
Categoria mucha muher 9-10 anja - Sue-Gin Arends cu 1 record DCI, 2 record di Aruba, 1 oro, 2 plata;
Categoria mucha muher 9-10 anja - Daniella van den Berg cu 4 record di Aruba, 3 oro, 4 plata, 1 brons ;
Categoria mucha muher 15 anja y mas - Adrienne Fraser cu 6 record di Aruba, 2 oro, 4 plata, 4 brons;
Categoria mucha muher 15 anja y mas - Valerie Eman cu 5 record di DCI, 7 record di Aruba, 8 oro, 2 plata;
Categoria mucha homber 8 anja y menos - Daniel Jacobs - 1 brons;
Categoria mucha homber 8 anja y menos - Patrick Groters cu 2 record di DCI, 2 oro, 2 plata;
Categoria mucha homber 9-10 anja - Jordy Groters cu 3 record di DCI, 7 record di Aruba, 6 oro, 2 plata;
Categoria mucha homber 9-10 anja - Shaquille Vlaun - 2 brons;
Categoria mucha homber 13-14 anja – Mitchell Geerman - 3 brons;
Categoria mucha homber 13-14 anja - Derek Groters cu 1 record di Aruba, 7 plata;
Categoria mucha homber 15 anja y mas - Micky van der Vaart cu 2 record di DCI, 3 record di Aruba, 5 oro, 3 plata, 1 brons;
Categoria mucha homber 15 anja y mas - Jan Roodzant cu 1 record di DCI, 6 record di Aruba, 4 oro, 3 plata;

RELAY

Relay team di mucha muher di 8 anja y menos pa 200M Medley consistiendo di: Andrea van den Berg, Mary-Keilah Angela, Ginayla Arends, Savannah Hasham cu 1 record di DCI, 1 oro;
Relay team di mucha muher di 8 anja y menos pa 200M Freestyle consistiendo di: Andrea van den Berg, Lizanne Farro, Ginayla Arends, Savannah Hasham – 1 plata;
Relay team mucha homber di 8 anja y menos pa 200M Medley y 200M Freestyle consistiendo di: Tahir Noguera, Daniel Jacobs, Patrick Groters, Keith Tromp – 2 plata;
Relay team di mucha muher di 9-10 anja pa 200M Freestyle y 200M Medley, y consistiendo di: Daniella van den Berg, Cindy Maduro, Emy Da Silva, Sue-Gin Arends cu 1 record di DCI, 1 record di Aruba, 2 oro;
Relay team mucha homber di 9-10 anja pa 200M Freestyle consistiendo di: Shaquille Vlaun, Andrew Oduber, JuanJose Lopez, Jordy Groters cu 1 record di Aruba, 1 oro;
Relay team mucha homber di 9-10 anja pa 200M Medley consistiendo di: Jaymer Carolina, Jordy Groters, Shaquille Vlaun, JuanJose Lopez cu 1 record di Aruba, 1 oro;
Relay team di mucha muher di 11-12 anja pa 400M Medley consistiendo di: Alannah Meijer, Kim Godoy, Jeanira Frank, Yaqini Mohamed – 1 brons;
Relay team di mucha muher di 11-12 anja pa 200M Freestyle consistiendo di: Alannah Meijer, Elise Jorink, Jeanira Frank, Yaqini Mohamed – 1 brons;

*Continua pagina C9*

*Continuacion di pagina C8*

Relay team mucha homber di 13-14 anja pa 400M Freestyle, 400M Medley y 200M Freestyle consistiendo di: Derek Groters, Kevin Rojer, Jair Frank, Mitchell Geerman – 1 oro, 2 plata;
Relay team di mucha muher di 15 anja y mas pa 400M Freestyle consistiendo di: Linde Lamboo, Adrienne Fraser, Jade Frank, Valerie Eman – 1 oro;
Relay team di mucha muher di 15 anja y mas pa 400M Medley 200M Freestyle consistiendo di: Ashley Groters, Linde Lamboo, Adrienne Fraser, Valerie Eman cu 1 record di DCI, 2 oro; Relay team di mucha homber di 15 anja y mas pa 400M Freestyle, 400M Medley, 200M Freestyle consistiendo di: Micky van der Vaart, Danny Quant, Sidney Merryweather, Jan Roodzant cu 2 record di DCI, 2 oro, 1 plata.
Y tur esnan cu no a wordu menciona akiriba pero cu a baha un of mas tempo ta: Kyle Angela; Floris Bekius; Justin Coffie; Stef Flanegien; Joslyn Geerman; Michella Geerman; Eleisha Gomez; Tiziana La Torre; Keeley Maduro; Ryan Meijer; Chelsea Mejia-Torres; Eduardo Oduber; Elizabeth Oxley; Kyrah Peña; Kevin Quant; Rafael Statie; Ronald Statie; Siouxton Stoorvogel; Mark Tjon Kon Sang; Chanelle van Brussel; Joelle van Brussel; Ju-Anny van der Biezen; Nathan van der Linden; Steven van der Wijne; Frans van Drie; Shaquinne Vlaun; Idimara Yanez.





**PABIEN**

Directiva ta felicita TUR e landadornan, coach Ismael Santiesteban, assistant coach Maureen Groters-Croes, Sue-Ann Ras, Ivo Maduro, Ronald van den Berg, y tur e mayornan cu a juda durante e evento aki y muy en especial e comishon di actividad. Esaki ta mustra cu Stingray a prepara seriamente pa e competencia aki y a demostra cu un bon programa di entrenamento, disciplina, dedicacion, y cooperacion di cada uno, esta di landador, entrenador, mayornan, y directiva ta pone un team completo jega na un exito asina grandi. Esaki ta djies un comienso y nos ta sigur cu por sigi conta cu cooperacion di un y tur pa e continuo progreso di e equipo.
Tambe directiva ta felicita tur e mayornan y ta gradici tur sponsor cu semper ta coopera. Especialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte, Rica Foods, Aruba Bank N.V..

# Minister Ramon Lee y Director di IDEFRE a asisti na di VII Cumbra di Conseho Americano di Deporte

**SAN JUAN-** Dianan 19, 20 y 21 di april a tuma lugar na Carolina, Puerto Rico e di VII Cumbre di Conseho Americano di Deporte (CADE) na unda tabata tin participacion di ministronan y autoridadnan di deporte di 24 pais. Aruba a wordo representa pa minister di Labor Cultura y Deporte Sr. Ramon Lee y tambe pa director di IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom.

Conseho Americano di Deporte a wordo institui door di e gobiernonan di paisnan di America na 1999 entre otro pa ;

-Apoya projectonan tecnico, cientifico di formacion, capacitacion y training di recurso humano pa yuda e paisnan cu ta requeri di esaki;

- Promove projectonan di enseñanza, usando "workshops" dirigi riba e aspectonan didactico di educacion fisico , e practica di recreacion y deporte y tambe promocion di salud;

- Promove e intercambio di informacion entre e miembronan riba terenonan di politica (maneho) programanan di deporte, promocion di actividad fisica, actividad pa salud, hende muher den deporte, e desaroyo pa medio di deporte y organisacion di eventonan grandi;

- Facilita intercambio di informacion riba legislacion y programanan educativo anti-dopaje;

- Promove intercambio di recursonan humano pa desaroya actividadnan interdisciplinario cu profesionalnan y teciconan califica pa trabounan den administacion;

- Facilita intercambio di informacion riba e practicamento optimal di administracion deportivo, ciencia di deporte, educacion fisico, training y e lucha contra doping den deporte;

- Promove e inclusion di gruponan lubida of poco representa den deporte (hende muher, personanan cu handicap fisico, indigenanan y personanan di edad mayor.

Estabelese e mecanismo di cooperacion cu e Agencia Mundia Anti Dopaje (WADA) manera: financiamento, armonizacion cu e Codigo Mundial Anti-Dopaje y asistencia tecnico.


*Riba e fotonan por aprecia tur e delegadonan di e 24 pasinan cu a asisti na e VII Cumbre di CADE incluyendo minister Ramon Lee y director di IDEFRE Sr. Jessy Buekenboom.*

Cu e intercambio di informacion intenso di e reunionnan delegacion di Aruba a hay hopi informacion riba nivel di maneho cu ta aplicable pa Aruba su situacion. Remarcable tabata durante e intercambio cu e maneho integral pa deporte hiba dor di Minister Lee, a resalta na momento cu por a compara strategia y facilidadnan di diferente paisnan. Aruba tin hopi potencial, particularmente si tuma nota di e hopi inversionnan haci e ultimo añanan.

Ehempel di esaki tabata e similaridadnan nota, dia 21 di april na momento cu e secretario di deporte di Puerto Rico Sr. David Bernier, a invita tur e delegadonan pa bishita y conoce e instalacionnan di e Albergue Olimpico na e ciudad di Salinas, lugar na unda lo tene e promer Weganan Escolar Centroamericano y del Caribe den luna di november 2007. Un compleho deportivo integralmente diseña pa training y weganan oficial pa atletanan di rendimento halto y tambe pa talentonan deportivo. Tambe tin un hotel deportivo cu capacidad di 380 persona, restaurant, parke di awa pa recreacion, facilidad di medicina deportivo, un scol di deporte na unda e muchanan ta bai scol normalmente den dia y atardi pa anochi nan ta practica nan deporte.

Minister Ramon Lee ta convenci cu inversionnan den centronan multifuncional mas cerca di comunidad, manera C.D. Frans Figaroa, Parke Curason pa Deporte na Jaburibari, Yara y Simon Antonio, ta ofrece comunidad henter mas oportunidad pa desaroya nan abilidadnan deportivo sanamente. Awor ta keda na comunidad y particularmente nos mundo deportivo di haci uzo optimal di tur e recursonan disponibel y presta resultadonan vencedor riba termino largo riba tur ramo.



*Tambe por aprecia momento cu Alcalde di Caguas Sr. William Miranda Marin ta saluda minister Ramon Lee den precencia di secretario di deporte Sr. David Bernier y director di IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom.*

# Un sismo de 6.0 grados sacude ocho regiones de Colombia sin consecuencias



*Un sismo de 6.0 grados de magnitud en la escala abierta de Richter, con epicentro en una zona montañosa del nordeste colombiano, sacudió ocho regiones del país, pero no dejó víctimas ni daños, informó hoy la Red Sismológica Nacional (RSNC). En la imagen, vista de la ciudad de Bogotá, capital de Colombia.*

**BOGOTA -** Un sismo de 6.0 grados de magnitud en la escala abierta de Richter, con epicentro en una zona montañosa del nordeste colombiano, sacudió ocho regiones del país, pero no dejó víctimas ni daños, informó hoy la Red Sismológica Nacional (RSNC).

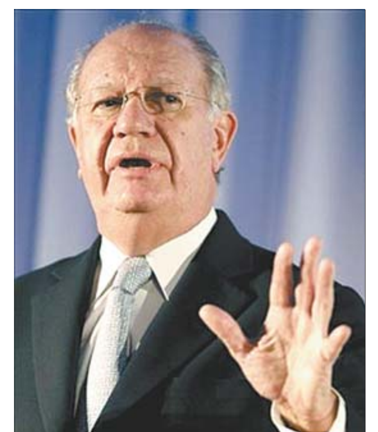
El movimiento telúrico se presentó hacia las 23.47 locales del sábado (04.47 GMT del domingo) y la onda alcanzó gran parte de la región andina del país, incluidos los departamentos de los que Bogotá y Medellín son capitales.
La RSNC precisó en Bogotá que el fenómeno tuvo su epicentro a 4,8 kilómetros al sureste de Betulia, en Santander, región en la que el sábado se presentó otro temblor, con una magnitud de 4.3 grados.
\El sismo tuvo una profundidad de 136 kilómetros, agregó el centro científico, e indicó que su eje se situó a una distancia de 32.5 kilómetros de Bucaramanga, la capital santandereana, el centro urbano de importancia más cercano. El servicio sismológico dijo que el sismo se sintió en los departamentos de Antioquia, Quindío, Cundinamarca, Caldas, Risaralda, Boyacá y Tolima, además del de Santander. En las ciudades de Bogotá y Medellín, las dos primeras del país y que son capitales de Cundinamarca y Antioquia, respectivamente, fueron alcanzadas con especial intensidad por la onda, según los registros científicos.
El director de la Defensa Civil Colombiana (DCC), el coronel en retiro Eugenio Alarcón, dijo a la prensa bogotana que la secciones del organismo en las ocho regiones no informaron de víctimas ni daños.El sismo se registró el mismo día en el que otro de 4.3 grados sacudiera una parte de Santander, sin causar víctimas ni daños. El fenómeno se presentó hacia las 08.18 locales del sábado (13.18 GMT) en una área montañosa distante 5,7 kilómetros al noroeste de la localidad Cepitá y a una profundidad de 160,8 kilómetros.

## Legislador cubano afirma que Castro siguió "con sumo interés" el foro anti TLCs

**LA HABANA--** El presidente de la Comisión de Asuntos Económicos del Parlamento de Cuba, Osvaldo Martínez, dijo que el líder Fidel Castro siguió "con sumo interés" el desarrollo del VI Encuentro Hemisférico de Lucha contra los Tratados de Libre Comercio (TLCs) y por la Integración de los Pueblos. "Esperamos que (Fidel Castro) nos acompañe en el VII Encuentro en 2008", expresó Martínez al hacer anoche las conclusiones de la reunión celebrada en La Habana con la participación de más de 1.000 representantes de 37 países, según reportó hoy la Agencia de Información Nacional (AIN).Osvaldo Martínez, presidente del comité organizador del foro, dijo que el convaleciente líder cubano "se mantuvo informado" de los debates de la cita. Fidel Castro se encuentra alejado de sus funciones políticas desde hace nueve meses, cuando fue sometido a una delicada cirugía intestinal que lo obligó a traspasar provisionalmente sus funciones políticas a su hermano Raúl, segundo hombre en la jerarquía política del país. En las últimas semanas, altos funcionarios del gobierno han subrayado insistentemente en que Castro "se recupera bien" y que está presente "permanentemente" en la actividad política del país y participa en la toma de decisiones. Su última aparición en un acto público fue el 26 de julio de 2006 y sus fotos más recientes, tomadas durante un encuentro con un alto funcionario del Partido Comunista de China, fueron publicadas el pasado 21 de abril. El economista cubano dijo que en 2001, cuando se celebró el primer encuentro, "parecía imposible derrotar al proyecto anexionista de Estados Unidos del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), y difícil crear una alianza continental de oposición".
Los participantes en el encuentro enfatizaron particularmente en sus debates sobre el tema de la soberanía alimentaria y contra el fomento de la producción de biocombustibles a partir de renglones de la agricultura, por considerar que repercute de manera adversa sobre la alimentación de millones de personas en el mundo.

# Lagos dice que América Latina confunde espacios políticos y económicos en integración

**BUENOS AIRES.-** El ex presidente chileno Ricardo Lagos advirtió que América Latina "confundió los espacios políticos y económicos" en materia de integración y consideró que para lograr una mirada homogénea se debería fortalecer el Grupo de Río.
"Ha habido falta de claridad para distinguir la esencia de una integración construida desde un punto de vista político a la integración llevada adelante desde un punto de vista económico. A veces se nos olvida que los intereses de los países son distintos porque sus especificidades económicas son diversas", señaló Lagos, en una columna publicada hoy por "Clarín".
El ex gobernante (2000-2006) consideró que "para los temas de la integración económica se requiere tener una geometría variable en donde se pueda entender los intereses de cada uno de los países y sobre esta base definir cómo avanzar".
"Eso nos conduce a la fórmula del mínimo común. Se trata de tener claridad sobre cuál sería el mínimo que en materia de integración a todos podría parecer aceptable, para sumarse al mapa común de la integración continental. Por ejemplo, podríamos empezar sólo por liberalizar el mercado de bienes y dejando para etapas sucesivas otros campos", explicó. En cuanto a la integración política, sostuvo que es necesario "buscar aquellos elementos en los cuales es posible tener una alta coordinación para actuar con visiones comunes en los foros internacionales".
El ex jefe de Estado consideró que para lograr una correcta integración política hay que recurrir al Grupo de Río, que se presenta como "un mecanismo de coordinación cuyo potencial es enorme". El Grupo de Río, integrado por 20 países de la región, se creó en 1986 como organismo de concertación política en pos de la consolidación de América Latina, en una época donde todavía existían dictaduras y guerras civiles.
Durante la XIX Cumbre del Grupo de Río celebrada en marzo pasado, los países miembros se comprometieron a fortalecer el organismo mediante una mayor interacción entre sus integrantes y un mayor espacio de tiempo entre sus reuniones, que se desarrollarán cada dos años.



*El ex presidente chileno Ricardo Lagos*

# Hija del caudillo Gaitán confiesa que le ofreció a Allende matar a Pinochet

**BOGOTA--** La colombiana Gloria Gaitán, hija del asesinado caudillo liberal Jorge Eliécer Gaitán y quien mantuvo una relación íntima con Salvador Allende, confiesa que le ofreció al entonces presidente chileno asesinar al general Augusto Pinochet.

Gaitán, por la época asesora económica del Ejecutivo chileno en Santiago, le hizo la oferta tres semanas antes del golpe de Estado, del que el líder socialista salió sin vida.

En una entrevista con la más reciente edición de la revista bogotana Semana, la colombiana precisa que se ofreció a ello tras una reunión de Allende con la jerarquía militar, de la que hacía parte Pinochet. Allende "me dijo: 'Este caucho no estira más. El golpe se viene'. Entonces le pregunté: '¿Todos los generales van a hacerlo?'. Me dijo que era uno solo. Entonces le dije: 'Dime quién es. Si quieres yo lo mato'", recuerda Gaitán. Pero, agrega, él le contestó que "si tú lo matas, ¿qué nos diferenciaría de ellos?". Gloria Gaitán, economista de 69 años y madre de dos hijas, aceptó detallar su relación con Allende luego de que la periodista chilena Mónica González desvelara en un artículo los nexos sentimentales de la colombiana con el desaparecido presidente. La chilena reveló que esos vínculos llegaron hasta la aceptación de Gaitán de la propuesta que le hizo Allende para que ella tuviera un hijo con él, que era padre de dos mujeres. La colombiana admite que, cinco meses antes del golpe del 11 de septiembre de 1973, Allende le dijo: "Voy a morir, pero voy a seguir viviendo en ti". Gloria Gaitán dice que conoció a Allende el 26 de julio de 1959 en La Habana, adonde ella y su madre Amparo viajaron invitadas a la primera conmemoración del triunfo de la revolución cubana. En una recepción ofrecida por Fidel Castro, añade, "hablamos (ella y Allende), habló de mi padre y al final intercambiamos direcciones. Comenzamos a escribirnos". La mujer dice que en 1973 viajó a Santiago, por una propuesta de trabajo que le hizo Allende tras enterarse de que ella no conseguía trabajo en Colombia y que, además, se había separado.

# Continúan jornadas de inscripción en el Partido Socialista Unido de Venezuela

**CARACAS---** Desde tempranas horas de la mañana, varios ciudadanos de la ciudad capital formalizaron su interés de inscribirse en el Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV).

La Agencia Bolivariana de Noticias (ABN) reportó que la convocatoria en la sede de los Bomberos Metropolitanos fue masiva.

El proceso de registro se inició el pasado 29 de abril y está previsto que culmine el próximo 3 de junio, lo que representaría un período de seis fines de semana consecutivos.

Cada fin de semana le corresponderá a los habitantes de un grupo de estados realizar la inscripción, para lo que se han habilitado aproximadamente 4 mil centros fijos y mil centros satélites de registro.

Este fin de semana las inscripciones se realizan en Lara, Cojedes, Miranda, Zulia y el Distrito Capital.

## *Reacciones*

Distintos funcionarios gubernamentales formalizaron hoy su inspripción en el PSUV.

El ministro de Energía y Petróleo y presidente de Pdvsa, Rafael Ramírez, aseguró que al inscribirse está "cumpliendo con su deber", y "atendiendo al llamado que hizo el presidente Chávez". "La unidad de los bolivarianos tiene que presentarse fundamentalmente en el instrumento político, en el partido (…) No ha habido un partido que tenga un origen tan democrático y popular como éste".

Considera que es necesario dejar atrás la desunión del pasado y resaltó el apoyo del Consejo Nacional Electoral en las jornadas de inscripción. Desde el estado Zulia, el Ministro de Finanzas, Rodrigo Cabezas, pidió a los militantes que se inscriban. "Ayer se inscribieron más de 100 mil y hoy esto es apoteósico. La mayor cantidad de militantes será en el Zulia", sentenció.

# Decomisan 1,5 toneladas de cocaína en ruta que lleva a frontera con Venezuela

**CARACAS--** Las autoridades colombianas decomisaron 1,5 toneladas de cocaína y detuvieron al chofer del camión que transportaba el alijo por una carretera que lleva a la frontera nordeste con Venezuela, informaron hoy los organismos de seguridad. La droga fue descubierta por efectivos del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS, estatal) en un puesto de control conjunto con tropas militares en la zona urbana de Bucaramanga. El organismo explicó que un perro adiestrado detectó el alcaloide en las paredes de un contenedor que tenía como destino la ciudad fronteriza de Cúcuta, posible puente para el traslado de la carga a Venezuela. El contenedor era transportado por un camión remolque, agregó la fuente, que no informó del lugar de partida del vehículo. En la operación fue detenido el conductor del camión, cuya identidad no fue facilitada.

# Auto bom a laga 25 morto na Baghdad



*Habitantenan ta para banda di un esena, naunda un auto bom a causa destruccion.*



*Un auto bom a explota den un districto comercial diadomingo y a mata por lomenos 27 persona.*

**BAGDAD** - Un autobom a explota den e districto comercial di Baghdad diadomingo,y a laga un saldo di 25 morto y 80 persona herida. E explosion a tuma luga den oranan dimerdia den e bisindario Baiyaa, na unda ta tuma luga hechonan frecuente di violencia, incluso un atake cu dinamit, y cu proyectil di mortero, siman pasa cu a causa shete morto. E atake di ayera a tauma luga meimei di un operacion di 11 siman, pa parti di e forsanan encabesa pa Estados Unidos, cu ta busca pa trece stabilidad den Baghdad. Otro auto para cerca di e Ministerio diTrabou a explosa den bisindario di Mansur. E explosion a alga cuatro morto y ocho hende herida, segun polisnan. E atake nan tabata parti di un ola di violencia na Iraq, cu a laga diadomingo un cantidad di 41 morto. E rebeldenan a detona mas tempran un autobom dilanti un warda di polis den e pueblo Samara, ubica 95 kilometer di Baghdad. E atentado a mata dos polis y un civil, y a laga tres agente mas herida. Algun minuut despues, un grupo di milciano di e mesunpueblo a ataca un prison policial cerca di e santuario Al Askara, matando otro agente, segun polisnan a informa. E polisnan y solda Iraq, ta custumbra di wordo ataca pa rebeldenan , cu ta consideranan colaborador di e forsanan e encabesa pa Estados Unidos. Tambe diadomingo tabatin un bataya entre suheto no identifica y forsanan Iraqi, dentro di un mercao di e pueblo Baqu ba, cu a laga dos civil morto y otro dos persona herida, segun fuentenan di polis. Den e pueblop Kut, un bom a exploa dilani di un cas di un profesor, mata tres di su yiunan tur menos di die saña. E mayornan no a resulta herida den e atake.

Mientrastanto, suhetonan no identifica a mata dos ruman den un bario occidental di Baghdd.Segun polisnan, e atacantenan a tira for di un auto. Na Faluya , otro grupo den un auto a mata un homber cu tabata coronel den e antiguo ehersito Iraqi. E ex militar tabatra para cerca di su cas, segun polisnan. Ademas polisnan a Haya cadaver di tres homber , cu impacto di bala y wowo mara. E cadavernan esposa a wordo benta den e riu Tigris, y e hayasgo a wordo haci den e pueblo Suwayra.

## Gul ta retira su canditura pa presidencia di Turkia

**ANKARA** - E ex islamista Abdullah Gul diadomingo a retira su candidatura di presidencia di Turkia, despues cu su partido no a logra un quorum rekeri pa tene eleccionnan nobo den parlamento, den un medida cu por wanta e crisis den e stado laido. Gul ainda no a retira formalmente, pero awor ta spera cu e proximo mandatario wordo eligi den e eleccionnan general anticipa dia 22 di juli. E Parlamento ta eligi e presidente pa un unico periodo di shete aña. Gul un di e arkitectonan di e campaña pa integracion di Turkia den Union Europeo, tabata e unico candidato pa hefe di un Estado, cu tin un constitucion fuertemente laico, cu e pueblo mayoria musulman. Turkia tabata esencario di un ola di violencia den demanda di e retiro di Gul y e ehersito a expresa su precupacion dilanti e posibilidad di cu un ex musulman bira presidente y comdandante den hefe. E cupula di e Ehersito a recorda publicamente cu e ta e maximo defensor di e Estado laido Turco. E ehersito a remove cuatro gobierno civil den 50 aña. E gobernante partido AK. Di Gul, cu tin origen Islamico, pero ta nenga cualkier agenda islamista, no a logra reuni e 367 miembro di Parlamento rekeri pa e elccion, debi cu a mayoria di e partidonan opositor a sabotia e sesion.

## Recordando dia e martirnan na Siria



E presidente Bashar Assad, ta pone un krans, na e graf di e solda desconoci na Damascua ayera, den un ceremonia di recordacion di e dia di Martir na Siria. E minister di Defensa , General hassan Turkemani y e general Ali Habib ta para su tras.

# Gran cantidad di Frances a vota pa eleccion presidencial



*E candiata socialista Segolene Royal bayendo pa bai vota durante di dos buelta di e eleccion presidencial.*




*Un votador ta pasa banda di un borchi di campaña di e candidato socialista Segolene Royal, y e candidato conservativo Nicolas Sarkozy.*



*Habitantenan frances para den rij na un urna electoral .*

**PARIS** - Un gran cantidad di Frances a acudi diadomingo pa e urnanan di votacion pa vota den di dos buelta presidencial, den cual ta calcula cu e conservador Nicolas Sarkoxy lo derota e socialista Segolene Royal. Sarkozy, un ex minister di Interior di 52 aña, a priminti reforma cu nan lo logra cu Francia traha mas y reduci delincuencia y desempleo. Royal , un lider regional di 53 aña, a bisa cu e lo crea empleo, pero lo mantene tambe un sistema generoso di bienestar social. E ultimo sondeonan di opinion ta duna Sarkozy , yiu di un imigrante hungaro, un bentaha grandi di 10 punto den e carera pa sigui e conservador Jacques Chirac , despues di 12 aña na poder. Pa 17.00 e participacion a alcansa un 75.11 porciento , contra 73/87 registra na e mesun ora den e prome buelta dia 22 di april, segun e Ministerio di Interior. Ta calcula cu e sondeonan lo duna e prome indicio riba e resultado , cu lo wordo haci publicamente despues di cierre di e uranan, pa 8'or di anochi. E prome resultadonan parcial lo conoco poco despues.E ganado lo hereda un sociedad fragil y kibra cu tin mester di reforma economico y un dosis di confiansa den dje, apesar cu Francia ta un potencia nuclear, y tin un luga permanente den e Conseho di Siguridad di NacionnanUni, y ta di dos economia den e zona euro. E elecionnan ta supone un camgio general cu salida di Chirac, di 74 aña, pero ta un interogante , te unda e ta dispuesto pa cambia Francia. E presidente lo wordo eligi pa un mandato di cinco aña, ta comandante den hefe di e Forsanan arma , nombra prome minister y por desolve e Asamblea Nacional y ta responsabel di e politica y di defensa. Sarkozy, a Haya casi un 31.2 porshento di e votonan den e prome ronda y Royal a logra casi 25.9 porshento. Gran parti di e campaña di dos buelta, ta enfoca di intenta pa atrae pertidarionan di e centrista Francois Bayrou, kende a keda na di tres luga cu mas di 18 porshento di preferencia. Bayrou a bisa cu e no ta aproba Sarkozy ,y lider extrama derecha Jean Marie Le Pen, kende a keda na di cuatro luga den e prome ronda, y a pidi su siguidornan pa vota blanco. Sarkozy, considera como e faborito entre e comunidad empresarial, a priminti cambio profundo den economia pa impulsa crecimento anual cerca di 1 porshento actual, reduci e tasa di desempleo calcula na por lo mebnos 8.3 porshento. '

## Israeli Olmert ta descarta pa despedi minister di Exterior

**JERUSALEN** - E Prome Minister Israeli Ehud Olmert, a descarta diadomingo di destitui e minister di Asuntonan Exterior Tzipi Livni, apesar cu el a pidi'e publicmente pa e renuncia siman pasa como prome minister. Livni a haci un yama da publico siman pasa pa Olmert renuncia despues di divulgacion di informacion oficial cu a critica duramente e maneho di Olmert di e guera di aña pasa na Libanon. Un comunicado difundi pa e Oficina di Olmert, despues di e encuentro cu tur dos a tene diadomingo a bisa cu nan a bai di acuerdo pa sigui traha hunto como parti di un gobierno dirigi pa Ehud Olmert. Tambe e oficina di e prome minister a bisa cu den un reunion cortico, cu a tuma luga depues di e sesion regular di e gabinte, nan atende algun asunto diplomatico, na luga di cualkier diferencia personal. E relacionnan internacional di Estado di Israel , defintivamente no ta asunto personal ni pa mi ni pa e prome minister. Pa esei, mi ta den gobierno. Livni a bisa, kende ta miembro di e partido Kadima diOlmert. Te na e momento, Olmert a logra desvia e yamadanan cu ta pidi 'e pa renuncia, pero hopi ta considera cu esaki lo ta temporal. E principal socio di coalision e Partido Laborista, ta considerando pa bandona, loke a proboca cu lo tene eleccion anticipal E comite designa pa e gobierno Israeli, pa investiga e guera di Libanon, lo divulga su informacion final, den e proximo lunananpa por pidi pa Olmert renuncia su cargo.

# Vaticano ta bisa cu violencia na America Latino ta spanta hende

**SAO PAOLO,** Brasil— American Latino ta sufri un situacion di violencia cu ta spanta hende, y tin su origen den e desigualdad social, segun e secretario di Esado Vaticano e cardinal Tarcisio Bertone a bisa, den un entrevista.

Cu ocacion di e bishita pa Bracil cu Papa Benedicto XVI lo haci otro siman diaranson, Bertone a expresa na e corant Folha de Sao Paolo, su precupacion di Iglesia Catolico pa e situacion den e paisnan Latino Americano.

Nos ta papia di un violencia cu ta afecta cuidadnan grandi , narcotrafico , mas agresivo y potente, di e desigualdadnan social grandi cu ainda no por wordo supera, el a indica. Bertone a cita tambe e probelmanan di desempleo, imigracion, deterioro di educacion, cu ta alcansa e mayoria di e hobennan, cu ta mayoria e habitantenan di e paisnan Latinoamericano.

E cardinal a señala como problema comun e paisnan di Latino America, e deficit di democracia representativa. Segun Bertoni, tur e fenomenonan aki, lo wordo discuti durante e di V Conferencia Episcopal di Latinoamerica y di Cariber ( CELAM) cu Papa lo inagaura dia 13 di mei den e ciudad Aparecida.

Naturalmente , den tur e situacionnan aki, Iglesia ta presente, principalmente pa consolida e anuncio evangelico, pero tambe pa promove un revolucion humano, un revolucion di igualdad di husticia y pas, el a apunta. Bertoni a reitera cu otro di e precupacionnan di Iglesia Catolico ta perdida di fielnan, specialmente na Bracil, e pais cu a mayoria cantidad di catolico di mundo.

Segun un encuesta publica , actualmene 64% di e Brasileronan ta b isa cu nan ta catolico contra un 74 % di aña 1996, ora cu e papa Juan Pablo II a bishita e pais. Den e diesun añanan aki, e porsentaha di Braliero cu ta profesa religion evangelico a pasa 11 pa 17%. Pa e cardinal, e bandono ta mes impresionante cu e cantidad, y ta obliga pa verifica e calidad di obra evangelisadora, educacion den fe y edificacion di e comunidadnan.

Segun e Secretario di Estado Vaticano, e avance di otro relgionnan tambe ta pone cu Iglesia Catolico ta bai evalua miho e capasidad di acogido y scucha e prsonana pa parti di e obispo y sacerdotenan. Bertone a señala cu ta infeliz , e fenomeno di e sectanan no ta registra na Latino Americano, sino tambe den Nort America y den e paisnan Europeo.



*Papa Benedicto XVI riba un foto di archivo.*

# Serbia sin ningun avance pa forma un gobierno nobo

**BELGRADO** - E posibilidad di cu Serbia tin un gobierno nobo democratico diadomingo a baha, despues cu e partidonan politico principal a fracasa den nan intento pa bai di acuerdo pa puestonan clave den e gabinete.

E falta di acuerdo a tuma luga apesar cu ta proxima un plaso fiha, pa forma un gobinete of bolbe taiurna, cu por trece un buelta di poder na e sectornan ultranacionalista.

E prome minister saliente Vojislav Kostunica, cu ta spera di ta e lider di Gobierno, a acusa e democratnan di rechasa su proposicion pa comparti poder , blokendo e formacion di un gobierno nbo y asumiendo un gran responsablidad pa cualkier consecuencia cu por resulta di e situacion. E democratnan ta orienta pa occidente, mientras cu Kostunica ta mas conservador.

Den wega ta e po bilidad di cu e nacion balcanico reanuda e negoshacionnan pa uni na e bloke cu Union Europeo, of bolba na aislamento internacional, y e politicanan belistica di e ex presidente Slobodan Milosevic, cu a muri aña pasa, mientras e tabata wordo enhuicia pa genocidio. Bruselas , a demanda cu Belgrado extradita e presunto criminal di guera general Rako Mladic, na un tribunal di Nacionnan Uni na Hulanda.

E extradicion di Mladi, sinembargo, ta depende di kende ta controla e servicionan di siguridad di Serbia.

E Partido Democrat di e presidente Boris Tadic a busca control di e agencianan di inteligencia, cu no a logra captura Mladic mientras cu Kostunica tabata na poder. E discusion pa e puestonan mas importante di e gabinete, a cuminsa despues di e elccionnan di 21 di januari, den cual no tabatin un ganado cla.

# Talibannan ta spera cu un gobierno nobo Frances pa dicidi riba rehennan

**KABUL –** E Talibannan a pospone te despues di un formacion di un gobierno nobo, na Francia den e ultimatum pa dicidi suerte di e cooperante Frances Eric damfreville y su tres coleganan Africano secuestra na cuminsamento di april na Afghanistan. Como cu e eleccionnan a sigui na Francia , e conseho di direcion di e talibannan a pospone e ultimatum te despues di formacion di un gobierno nobo, e portabos di Taliban, Yusuf Ahmadi a bisa. Un gobierno frances nobo, mester wordo designa den e dianan siguiente, pa e presidente nobo tuma poder, y ta programa pa dia 17 di mei. Ora cu e Talibannan a fiha un ultimatum nobo, e portabos di e Talibannan no a duna ningun fecha precis. Diadomingo, e ministerio Frances di Relacionnan Exterior a nenga di duna comentario, despues di e anuncio di e ultimatum nobo di e Talibannan cu ta exigi cambio di liberacion di su rehennan , pa retiro di e trupanan Frances di Afghansitan, of cambio di preso Taliban.

Despues di e libeacion, den signo di bon boluntad, e unico muhe rehe, e frances Celine Cordilier dia 28 di april, e Talibannnan a fiha un ultimatum nobo pa 5 di mei. E presidente Afghano Hamid Karzai a aafirma cu cambio di presonan lo no tuma luga mas, cu ningun hende ni cu ningun otro pais.



*E dos rehennan secuestra na Afghanistan.*

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
3 LandRover Defender prijs ta di Afl. 6.000,= te cu Afl. 12.000,= Tin un chasis practicamente nobo. Dos defender mas pa piesa, prijs ta discutibel. Tel: 593-1514

**TA BENDE**
Un Ford Explorer '00 a/c, cd player full equipped,pa motibo di viahe Tel: 13.000,= Tel: 734-6077

**TA BENDE**
Un Van Mitsubishi L300 '00 color burgundy 12 pasahero diesel, a/c, Tel: 592-8384/568-0000

**TA BENDE**
Suzuki Baleno '00, automatic, a/c, prijs Afl. 6.500,= Pa mas informacion yama Tel: 567-7170

**TA BENDE**
Pa motibo di viahe un Nissan Primera '01 hopi bon Tel: 740-8222

**TA BENDE**
Mazda 626 GLX Sport '94 Beige low milage Afl. 7.650,= Needs small service price negotiable.

**TA BENDE**
HYUNDAI TUCSON '06 color preto, alarma cu 2 way pager cu financiamento di Aruba Bank Pa mas informacion yama Tel: 593-2563

**TA BENDE**
Plymouth Voyager '93 automatic, motor, full revisa, transmission full revisa pa Afl. 5000,= Pa mas informacion Tel: 593-2563

**TA BENDE**
2 auto 1 Chevrolet Lumina cu ta coriendo '90 y un Chevrolet Bareta pa piesa 2 auto na un prijs di Afl. 1000,= motibo di viahe tel: 766-2616 / 747-9462

**TA BENDE**
un auto Chevrolet Celta '03 standard di 4 porta, arico, radio CD player, Afl. 6.700,= Tel: 563-7622

**FOR SALE**
Mitsubishi Lancer GLX '98 Automatic, airco, radio, low milage Afl. 5.900,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
UN Daewoo Racer '97 den bon condicion Tel: 561-0695

**FOR SALE**
Mitsubishi Lancer GLX '97 Auto. a/c, radio, whtie, low milage Afl. 5.900,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Un BMW 1998 with a lot of options, airco, CD in very good condition. Tel: 560-8260

**TA BENDE**
Panel Van Mercedez Benz '99 Diesel, full equipped,CD player, hopi bon pa contralista of transporta carga. Afl. 9.000,= Tel: 964-8586

**TA BENDE**
Dodge Caravan Color berde, "As is where is" 4Cylinder '98 automatic, Afl. 6000,= Tel: 592-2569 / 593-1236

**TA BENDE**
Daewoo Racer '92 kibra dilanti e por drecha bo ta haya cu Piesa Afl. 1500,= Tel: 569-8083




DEN BON DIA ARUBA SU CLASIFICADO SI NOS TA HAYA TUR COS NOS MESTER



**TA BENDE**
4 stand pa golga paña pa nigoshi, 1 reki rondo pa negoshi 3WC nobo American Standard 4 airco 3 di 60.000/1 di 3500 1 cash register, 1 delco 5000 wats Afl. 1500,= 1 delco Afl. 700,= Verf 5gal. na mitar prijs 1 trapi, 1 avalanche, 1 porta colonial cu kozijn, 2 machine pa corta jerba, hekwerk, porta di palo pa pafo, tegels Afl. 6,= p/m2. mazaico bon prijs. 1 windshield pa pick-up, 1boor machine pa mesa chiquito Tel: 594-8842

**TA BENDE**
Hero pa cas di 2 camber. Pa mas informacion Tel: 747-4390

**TA BENDE**
Tereno propiedad 897m2 na Paradera Tel: 583-5524

**TA BENDE**
Un Scooter, Gilera Tayfoon 50cc '00 Afl. 1800,= Tel: 584-0741

**TA BENDE**
Un cas grandi na Bushiri, un bario tranquil, cerca di beach y hotelnan by owner. $230.000,= Tel: 568-6769

**FOR SALE**
3bdrm, 2 bath new home Coba Lodo high on the hill ± views Afl. 279.000,= Tel: 561-1108

**TA BENDE**
Hero pa cas di dos camber, porta y bentana Afl. 650,= Tel: 747-4390

**TA BENDE**
Un equipo professional completo nobo, nunca usa di facial Massage, Spa cla pa set up. Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (por jega na un areglo di pago den 3 luna) **Tel: 594-1985**

**TA BENDE**
Un set di comedor di 6 stoel, mesa di glas, cashi nobo Afl. 350,= Tel: 564-7401

**TA BENDE**
Un Windsharger di 24V Pa informacion Tel: 567-0610

**TA BENDE**
1 PSP + 6 wega + acesorios Afl. 700,= 1 nokia (Digicel) Afl. 50,= 1 stroller Roos Afl. 40,= 1 bicicleta Afl. 100,= Pa mas informacion please yama Tel: 563-5199



## TA HUUR

**TA HUUR**
Varios apartment pa 2 of 3 persona pa Afl. 500,= p/l. Tanki Flip #43 Tel: 593-2939 / 588-2974

**TA HUUR**
Cas nobo di 2 piso, cual 1e piso ta wordo gehuur, 2 camber, 2 baño, cushina, comedor, sala, porch grandi, semi muebla, Afl. 1500,= p/l. Sta. Cruz Tel: 585-6996 / 563-1090

**TA HUUR**
2 studio apartment, bashi Afl. 650,= p/l. 1 camber, sala, comedor. Tel: 568-4209

**FOR RENT**
1bdrm home completely furnished for rent Afl. 900,=p.m. eclusive. Cable included Call 561-1108

**TA HUUR**
Un lugar pa negoshi, bo por biba y traha, retonde di Tanki Leendert, Catiri1-d. Pa mas informacion yama Tel: 563-0220

**FOR RENT**
New 3-bdrm furnished home high up with nice view, Sta Cruz Afl. 2500,= p.m. plus 1 month deposit Tel: 561-1108

**FOR RENT**
1 bdrm furnished home in Piedra Plat, nice view and garden Afl. 900,= p/m. plus 1 month deposit Tel: 561-1108

**FOR RENT**
4 bdrm furnished oceanview home spaans lagoenweg, Pos chiquito, new kitchen Afl. 3500,= plus 1month deposit Tel: 561-1108

**TA HUUR**
Apartment na Savaneta serca di lama. Pa mas informacion please yama Tel: 584-7280

**TA HUUR**
Fully furnished luxury apartment Afl. 1.400,= p/m bakval close to Marroitt Tel: 593-2772

**TA HUUR**
Nice studio apartment at Ponton fully furn. min.4months. No pets/children Afl. 850,= ex. electr. Tel: 736-3836

**TA HUUR**
Apartment muebla inclu. awa y coriente na Savaneta Afl. 700,= (incl. uso di airco anochi so) Pa mas informacion yama Tel: 584-7305 / 569-6260 / 564-1336

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un tereno di 500m2 den vecindario di Noord, Paradera. Tel: 562-5358 / 563-6732

**TA BUSCA**
Un persona interna, responsabel y pref. cu permiso pa cuida un señora di edad. pa mas informacion por yama Tel: 730-5521 / 585-3090

**TA BUSCA**
Un Pick-up Dobbel Cabin pa cumpra Diesel of Gasoloine nos mas bieuw cu 1999, Mitsubishi of Toyota Tel: 561-1009 / 745-8080

**TA BUSCA**
UN pida Tereno na Palmbeach Noord, Bakval Pa mas informacion yama Tel: 587-5544

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabao di Welding repacion di dak, intalation, extructura, antena, mantension, paint, y hopi mas Tel: 966-2616

**SERVICIO PUBLICO**
Bon dia rumannan en general mi ta suplica boso ayuda cu comestible y paña pa un señora y un ansiano, paña di canma, cama 2 persona Tel: 749-0157

**SERVICIO PUBLICO**
Señora ta ofrece pa wak pa mucha dispues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval Tel: 592-4857

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta haci bo cura di cas limpi, pa mas infoamcion please yama Tel: 567-8276

**SERVICIO PUBLICO**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of 5616126

**SERVICIO PUBLICO**
Se necesita persona casa adentro para ayudar y acompañar a pareha de edad. Tel: 584-7157 yama entre 9am y 12pm y de 4pm hasta 7pm

**NEEDED**
Live-in persona to help and support elderly couple. Please call 584-7157 between 9am and noon and 4-7pm

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta haci bo cura di cas limpi, verf, chapi, plaister. Pa mas informacion yama Tel: 568-5403

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



# Firmamentu di akuerdo di disponibilidat wantá riba Slotverklaring

**WILLEMSTAD** – Anke tur kaminda a informá ku awe lo firma un akuerdo di prinsipio entre PAR, Nashonal i Frente Obrero pa forma un Gobièrnu nobo pa Kòrsou, a resultá ku kosnan ta un poko wantá ainda. Ofisialmente ta bisa ku PAR i Frente mester di mas tempu, Frente a pone komo kondishon ku e Akuerdo di Disponibilidat no por konténé un sosten inkondishonal pa e Slotverklaring ku a firma na Ulanda na novèmber último. Un mayoria di Konseho Insular a rechasá e dokumentu na fin di novèmber. Na mesun momentu a surgi duda den algun sektor (ekstremo) di PAR den sentido si e proseso no ta bayendo demasiado lihé. E gruponan aki no ta kontra un akuerdo pero nan ta haña ku por ta por tuma mas tempu pa papia i negoshá.

E último desaroyonan a krea sierto konfushon polítiko awe mainta. Den promé instansha a informá ku lo firma 11'or di mainta, despues a anunsiá ku lo firma 3'or di atardi. Finalmente a bisa promé ku fin di siman lo atendé e proseso di firmamentu. Esei a lanta spekulashon ku lo tin problemanan di último ora. Den e problemanan ta menshonando e eventualidat ku e palabra Slotverklaring i hasta sosten pa e Slotverklaring ta bin den e dokumentu ku mester bai firma. Negoshadó prinsipal di PAR Pedro Atacho tabata na telefòn konstant awe mainta pa wak kon por yega na un fórmula pa ainda firma e akuerdo aki promé ku fin di siman.

Pa Frente e asuntu di Slotverklaring ta un problema serio komo ku e partido a kore kampaña kontra e Slotverklaring. E partido a duna sosten inkondishonal na e proposishonnan alternativo di komishon-Monte. Diputado di Frente Renfred Rojer tabata instrumental den e proseso pa lanta e komishon aki i despues a saka sumanan grandi pa promové e proposishonnan alternativo.

Di tur manera tabatin sierto espektativa ku ainda lo por keda kla ku e proseso difísil aki den e próksimo oranan. Si esei ta e kaso ainda mester bai traha riba e programa di akshon pa despues repartí e puestonan. Si logra un entendimentu ta e intenshon tambe pa baha e Gobièrnu aktual for di awor aki ku un moshon di deskonfiansa. E ora ei lo firma un koalishon transitorio di Frente, PAR i PNP (14 asiento).

Mester bisa tambe ku si finalmente no yega na un akuerdo ku Frente, ainda tin e posibilidat di un kombinashon PAR, PNP, DP i Forsa Kòrsou (tambe 11 asiento).

# Den reunion general anual di SOKUDI lo elegí presidente nobo ................

**WILLEMSTAD** - SOKUDI, ku ta e organisashon di pashènt di suku òf diabétis melitis, tin e deber pa yama un reunion anual, kaminda e direktiva ta duna kuenta i rason na su miembronan di e aña ku a pasa, presentá e programa i plannan pa e aña 2007-2008.

Tambe pa haña aprobashon pa e maneho finansiero di e organisashon. E aña aki tin tambe elekshon pa elegí un presidente nobo pa e organisashon. Pa tres aña a fungi komo presidente sra. Marianela Delanoy, kende pa motibu ku no tabatin remplasante ni kandidato nobo pa e posishon di presidente, ku akuerdo di miembronan presente na e reunion di aña 2006 a para na kabes di e organisashon pa un aña mas. Sinembargo e aña aki si mester skohe un presidente nobo i tambe algun miembro nobo pa e direktiva ku miembronan lo skohe dia 16 di yüni próksimo. Sra. Marianela a hasi un bon trabou boluntario pa e organisashon i na e okashon aki públikamente SOKUDI ta gradisí Marianela pa esaki i tambe e èkstra esfuerso ku el a hasi pa e organisashon. Durante su presidensia tabatin hopi inisiativa, manera por ehèmpel, hasi e lista di miembresia up to date, selebrashon di 30 aña SOKUDI, introdukshon di un dia habrí na ofisina di SOKUDI, riba dia di internashonal di diabétiko.

Un kaminata di solidaridat riba e promé djasabra di luna di novèmber ku ta e luna di kolekta den, durante luna di novèmber e bus di kòntròl pa públiko ku a para na vários sitio públiko, un página wèb pa SOKUDI, i tambe inisiá un proyekto grandi riba obesidat i diabétiko ku lo realisá e aña aki. Intensivá na un manera mas regular i intensivo e kaminatanan den e plan di moveshon i atenshon pa nos hóbennan. Esakinan ta djis algun di e trabounan ku a kristalisá nan mes den periodo di Sar. Marianela. E presidente nobo, lo tin un gran reto su dilanti, huntu ku su direktiva, ya komo e organisashon, ku ta konta ku apoyo di gobièrnu, dia pa dia ta haña un ròl mas preventivo den nos komunidat banda di e tarea pa yuda e diabétiko pa siña biba responsabel ku nan malesa i evitá konsekuentemente komplikashon innesesario.





## GRADICIMENTO



## Mama & Juffrouw
## Sra Vda Teresita Anastacia Jandroep- Cecilia

Yiunan di "Juffrouw Teresita" kier a gradici tur esnan
cu a sa di mustra nan preocupacion, aprecio y yudansa
durante y despues di su enfermedad y e entiero na Bonaire, specialmente nos kier a gradici Dr Weststrate , specialistanan : Dr Dennert, Dr Wassenaar y otro specialistanan , enfermeranan , Zr Ridderstaad y Zr Brown y tur enfermero/a di klasse afdeling,
Koningin Wilhelmina fonds pa nan informacion, tempo y yudansa rapido, famianan, bisiña, amistad y conocirnan tur su ex-alumnonan
y ex coleganan di aanan 50 te cu 91 di Bonaire & Aruba specialmente di Paulus School y na tur esnan cu a manda E-mail, telegram y flor nos kier a extende un invitacion pa santo sacrificionan di misa na parokia "Santa Teresita" na San Nicolaas, diadomingo 6 mei, diamars y diarazon 8 y 9 mei ,tur tres pa 6:30 pm di atardi pa descanso
di alma di "juffrouw Teresita"



Celebracion di 90 Aniversario di prome Aparicion na Fatima.
60 Aniversario cu a funda Blue Army di La Birgen di Fatima.
33 Aniversario di Apostolado di Fatima(Blue Army) na Aruba.
Di 100 cumpleanjo di Soeur Lucia.



Dia: Diadomingo, 13 di mei 2007
Ora: 5:30 atardi
Lugar: Misa Sta. Teresita San Nicolas

Procesion lo sali dilanti di Centro di Apostolado Di Fatima.
Caya Dick Cooper 1

Acepta esaki como un invitacion personal, Bo presencia ta altamente aprecia



## Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen

Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia.
Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.



**"Tata Celestial, danki pa e privilegio di tin Bo yiu Hesus como guia den nos bida. Danki pa tene e luz di nos fe sendi y pa laga nos sinti nos mes sigur cu Abo nunca lo bandona nos. Danki p'e gracia pa medio di cual Bo ta tene nos tur dia di nobo den Bo bista, pa mantene nos riba e caminda di felicidad real. "**



A fayece cristianamente:

## Sr. Rudy E.C. Benschop
**Mei 13, 1936 - Mei 4, 2007**

esposa: Olivia Benschop-Erasmus

yiunan:
Jürgen y Kejoma Benschop-Martin
Igmar y Geraldine Benschop-Ruiz
Vishitra Benschop y Ronny Pieters na Hulanda

nietonan: Jomar, Justin, Isabella, Tyrone, Daniel y Akira

mama: Sra.Vda. Josepha Benschop-Diels

rumannan: Viola y esposo Howard Garrig na Brownsville,Texas
Rina y esposo Randy Tappin na Port St. Lucie, Florida
Ralph y Angelica Benschop-Erasmus
Marcia y esposo Marcelino de Windt

suegronan: Felipe y Julieta Erasmus-Trimon

swa: Leopoldo y Esther Erasmus-Perez

Tantanan, omonnan, sobrino y sobrinanan, ihanan, amigonan, rumannan di Logia "Hiram no. 102, Logia "El Sol Naciente" no. 113, Logia "King Salomon" no. 160, Logia Regeneradores" no. 6, Resp. Gran Logia di Venezuela, su ex-coleganan di Cuerpo Policial y Aruba Bank div.Visa y Mastercard, y famianan: Benschop, Erasmus, Diels, Martin, Ruiz, Trimon, Pieters, Garrig, Tappin, de Windt, Coffi, Westerhof, Rodriguez, Nicolaas, Tromp, Pietersz, Maldonado, Hernandez, Gil, Giel, Donata, Odor, Kelly, Tromp, Dijkhoff y tur su amigonan personal y demas famia na Aruba, Corsow, Bonaire, Suriname, Merca y Hulanda.

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 8 di mei 2007 pa 10:30 di mainta den santana di mason "Acasio" na Playa. Lo tin oportunidad pa despedi di e defunto for di 8:30 di mainta den Misa San Francisco na Oranjestad.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Tanki Leendert 145
Diasabra y diadomingo di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza y dolor

***" Ki legria ora nan bisa mi, ban cas di Señor."***

A fayece tragicamente:



## Sr. Juan Primentivo Faro

**cariñosamente yama:**
**"Dooi"**
**na edad di 68 aña**

Na nomber di su:

esposa: Serafina "Fina" Faro

yiunan: Linda Faro y Gino Barrios y yiunan
Edseline y esposo Freddy Tromp y yiunan
Sharin Faro y yiu
Karel Faro y yiunan
Rosalda Madeleine Kelly
Jose Ras

nieta y nietonan: Kimberly, Khyarah, Jennifer, Joanne, Dayron, Micheal, Sheila

rumannan: Seferina Faro y yiu
Susita Faro
Sra.Vda. Carmen Roza-Faro y famia
Sra.Vda. Alicia Krozendijk-Faro y famia
Veneranda y esposo Jose Kelly y famia

swa y cuñanan: Sra.Vda. Benita "Chichi" de Cuba y famia
Mario "Mai" Farro y famia
Francisca "Fan" Farro y famia

sobrina stima: Ingrid

amigonan di cas:Toenchi, Dodooi, Janchi, Chiel, Pedro, Kiki, Jan

ex-coleganan di Holiday Inn, conocinan di "Bingo"

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

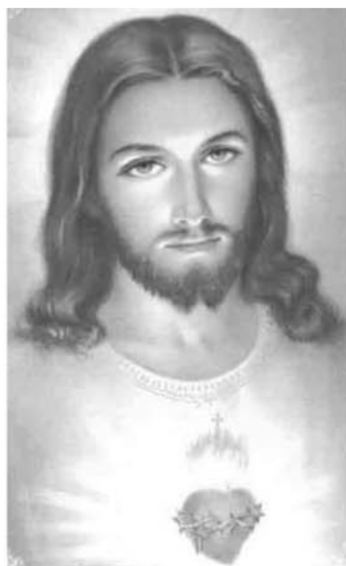
famia: Faro, Britten, de Cuba, Tromp, Barrios, Kelly, Roza, Krozendijk, Pontilius, Almary, Hill, Wolff, Marchena, Figaroa, Lacle, Frans, Franken, Leest, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 8 di mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Turibana 26, diasabra 5 y diadomingo 6 di mei 2007 di 7'or pa 9'or di anochi**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

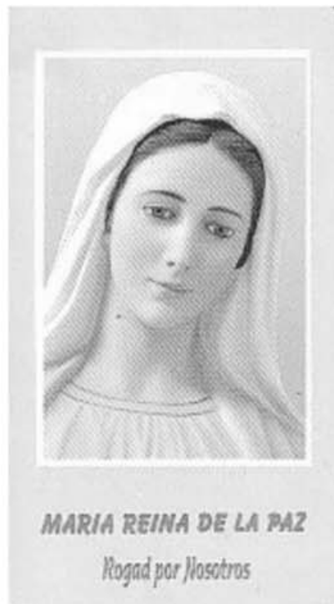
1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo. Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason. Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason? Yuda mi, Spirito, sin temor Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor



## Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mi bida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

**M.C.C.**




## NOVENA NA HONOR DI LA BIRGEN DI FATIMA

**4 Mei - 12 Mei 2007**



Reina di Santisimo Rosario, kende na Fatima a revela na e tres muchanan humilde e tesoro di gracia cu ta scondi den e practica di resamento di Bo Santo Rosario, imprimi hundo den nos curason un balor grandi pa e debocion aki cu Bo ta stima tanto y yuda nos meditando riba e misterionan di nos Redencion cu e ta contene, nos por cosecha su fruta precioso y obtene e combersion di pecadornan y nacionnan den eror *(aki ta menciona e otro fabornan cu bo ta resa p'e)* loke nos ta pidi Bo den e nobena aki, pa e gloria grandi di Dios, pa bo mes bon y pa e bon di bo prohimo. Amen.

**(Resa un Rosario)**

## Apostolado Mundial di Fatima Aruba



Apostolado Mundial di fatima Aruba (Blue Army) ta invita miembronan y henter pueblo Catolico di Aruba pa asisti na un procesion y Santo Sacrificio di Misa pa conmemora e 90 aniversario di e Prome Aparicion di La Birgen na Fatima. Tambe lo bai celebra e 60 aniversario di Blue Army y e 33 aniversario di e Apostolado di Fatima na Aruba.

Como cu e ta riba e mesun Dia di Mama, laga nos tur bini hunto pa gradici Dios pa nos mamanan, pa pidi bendicion, salud y forsa.
Pa e mamanan cu a bai nos dilanti, pa Dios por recompensa nan pa tur nan bondad y tur loke nan a nifica pa nos y recordanan riba e dia special aki.

Dia: Diadomingo, 13 Mei 2007
Ora: 5.30 PM
Lugar: Blue Army Center, San Nicolaas.

Laga nos tur mustra nos amor pa nos Mama Celestial, pidi E pa pidi su Yiu Stima pa yuda nos den nos necesidadnan spiritual y temporal.

## Prayer to st. Jude

May the sacred heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever Our scared heart of Jesus Pray for us, St. Jude worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us. Say this pray 9 times a day by the eight days your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favor granted.



Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael, pidiendo bo deseo di mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseonan.

**Bo devoto**
**I.N.H.**

***I will lift up mine eyes unto the hill,***
***From whence cometh my help.***

***Psalm 121.1***

With deep sympathy we announce the passing away of :



## Mrs. Margaret Inez John

**Better know as "Olga"**

Left to mourn:
Son: Joseph Houston
Daughter in law: Eunice Houston
Sisters: Linda and Obrina John
Anastasia Prinse
Nieces Leonora John USA
Ann Jeffrey USA
Olive Murrey and Norman John
Lots of nieces and nephews
Nephews: Samuel Rocastle
3 grad children: Chester, Lorraine, Gemma
Cousin: Pearl and Patricia Peters
Amm
Friends: Catherine, Alex Douglas and Yella, Sonny
Funeral service will take place on Monday, May 7st, 2007 at 4'or pm at The Gospel Hall in San Nicolas. Sint Maarten Str. 31
The body will be laid out from 2 pm to 4 pm in the church





## Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
(la .... persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dias sera alcanzado que sea.
Publicar en cuanto se recibe la gracia.)
Gracias Espiritu Santo por el favor recibido.

***E.L.***

***"Mi tin Dios pa mi wardador,***
***Pues mi no tin falta di nada***
***Den kunuku di yerbe berde***
***E ta pone mi sosega."***

***Psalm 23***

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Emerita Petrochi Valverde

**Mihor conoci como "Patricia"**
***15 Feburari 1946**
**+29 April 2007**

Na nomber di su yui: Jack Petrochi Valverde
Rumannan, Comer y compernan, bisiñanan:
Valverde, Ras, Romero, Petrochi y demas famia

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahueps 10 di Mei 2007 pa 10:30 di mainta na Ad Patres Funeral Home na San Nicolaas y despues pa Santana na Sabana Basora. For di 8:30 am e resto mortal di "Patricia" lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home.





Mensahenan di Hesus na Santa Faustina.

1560 3 II [1938], Hoy, después de la Santa Comunión Jesús me ha dado de nuevo algunas indicaciones. Hesus: Primero: no luches sola contra la tentación, sino que descúbrela inmediatamente al confesor y entonces la tentación perderá toda su fuerza; segundo: en estas pruebas no pierdas la calma, vive Mi presencia, pide la ayuda de Mi Madre y la de los santos; tercero: ten la certeza de que Yo te miro y te

**Hesus, mi ta confia den Bo.**

sostengo; cuarto; no tengas miedo ni de las luchas espirituales ni de ninguna tentación, porque Yo te sostengo con tal de que tú quieras luchar; has de saber que la victoria siempre está de tu lado; quinto: has de saber que con una lucha intrépida (con valor) Me das una gran gloria y ganas méritos para ti, la tentación ofrece la posibilidad de demostrarme tu fidelidad.

## Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia publicar en una
Lo recibe la gracia

## MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri, Cristo, nos Señor, ki gran dolor. Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta. 2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha. 3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia; Nos Embahador ta colga. Cristo, pordona bolbe resusita, P'asina nos dolo por pasigua.





## GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici na tur esnan cu a mustra nan atencion, cariño y sosten durante enfermedad cortico, fayecimento y entiero di mi casa, nos mama, wela, ruman y tanta:

## Filomena Thiel-Geerman

Danki na tur cu a yuda den un of otro forma nos ta gradici tur cu a manda krans,flor, telegram, donacion, Email y yamadanan.
Tambe nos ta gradici dr. Caseres y tur e verpleegsternan di 2dn afdeling pa nan bon trabao, dedicashon y pasenshi y tur esnan cu a manda anuncio den corant
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena:
Dialuna 7 di mei 2007 pa 7'or di anochi
Diahuebs 10 di maart 2007 pa 7'or di anochi
Diadomingo 13 di mei 2007 pa 5:30 di atardi
Diadomingo despues di misa lo tin un rosario na cas Hooiberg 39. pa descanso di alma di nos defunto stima
Boso presencia ta altamente aprecia

**Na nomber di su esposo, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.**





*" Hesus a bisa e disiplenan:*
*Laga e muchanan bini serca mi, no kita nan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan. "*

*Mateo 19:13-15*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos angelita:



## Dianne Vicencia Angelica Tromp

***13-11-1991 + 6-5-2007**
**na edad di 15 aña**

Na nomber di su:

**mama:** Regina Croes
**tata:** Vicente Tromp

**rumannan:** Nelson Tromp y famia
Julisa Noguera y famia
Carisia Vos y famia
Richinella v/d Berg y famia
Kathy Tromp na Hulanda
Vicentico Carrasquero na Hulanda
Reno Tromp
**wela:** Ella Farro
**mescos cu mama:** Cornelia Martijn
**tantanan:** Rita Tromp y famia
Dita Ridderstap y famia
Jet Zimmerman y famia
Marijke Croes y famia
Swinda Zaraga y famia
Linda Thinzen y famia
Rica Solognier y famia
Lena Evertsz y famia
Livia Solognier y famia
Emy Nurse y famia
Lourdes Solognier y famia
Rufina Solognier y famia
Helen Solognier y famia
Alsira Solognier y famia
**omonan:** Daniel Tromp y famia
Roy Tromp y famia
Jacintho Croes na Hulanda
Reymundo Croes
Joy Croes
Reymundo Solognier
Milo Solognier
Dries Solognier
Patricio Solognier
Tico Solognier

Compañeronan di School Bibito Pin, su Jufr. Gisela y tur su otro juffrouwnan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia.

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 7 di mei 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.
E resto mortal di Dianne lo ta reposa for di 10'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



## PRAYER TO THE ROSA MYSTICA

Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical Body,
Mother of the Church, thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other, to unite and live in peace..
Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance.
We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs.
Mary, full of grace, please help me,
I beseech thee and grant me my special intention.
Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love."
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen





**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

## GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



## Rosalinda Wever

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y cu a haci donacion.
Na tur su amistadnan cu a sa di a comparti nan cariño y sosten na nos mama stima durante
su dianan dificil. Na personal y dokternan di Dr. H. O. Hospital pa nan cuido, tambe na staf y personal di Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa tur nan ayudo y pasenchi.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diadominingo 6 di mei 2007
Diamars 8 di mei 2007
Diahuebs 10 di mei 2007, tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolaas,
Despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas, Comanchestraat 5.
Boso presencia ta altamente aprecia

**Na nomber di su yiunan, tata, rumannan y demas famia**

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.*
*"*

*Ps. 23:1,2,3*

A fayece cristianamente



## Pedro Lopez

**mihor conoci como: "Pepe Viagra "**
**na edad di 57 aña**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: **Wayaka 18-D, di 7'or pa 9'or di anochi**



Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael, pidiendo bo deseo di mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseonan.

**Bo devoto**
**I.N.H.**

## *Anthony Godett, lider di FOL:*

# Di kon semper tin problema ora ta Godett?

**WILLEMSTAD -** Lider di Frente Obrero Anthony Godett ta desgustá pa e forma ku ta tratando su nombramentu komo konsehero general di Bestuurscollege. Ta semper ora ta trata di Godett, tin ku kuestioná e asuntu, asina e dirigente polítiko a reakshoná riba e último desaroyonan rondó di su nombramentu.

Tal manera nos a informá anteriormente, Gobièrnu di Kòrsou a disidí di wanta nombramentu di Anthony Godett komo konsehero/ kordinadó general di Bestuurscollege, pasobra tabata falta vários konseho ku ta relashoná ku e proposishon aki. T'asina ku durante e proseso di formashon di un gobièrnu nobo pa Kòrsou aña pasá, a palabrá entre partidonan ku ta forma e aktual koalishon, ku ta instituí un funshon nobo bou di e nòmber di kordinadó general di gobièrnu.

E persona aki lo mester sòru pa kordinashon entre diputadonan kana mas fásil i alabes e tin e papel di duna konseho kaminda ku esaki ta nesesario. E partido ku tabatin derechi pa nombra e funshonario aki ta partido Frente Obrero.

Originalmente tabata e intenshon pa nombra eks detenido Nelson Monte pa e funshon aki, pero debí na un ola di protesta ku a surgi den komunidat, partido Frente Obrero a disidí di bandoná e idea. Algun tempu despues e nòmber di eks minister Richard Salas a kai, pero esaki tampoko a kai den bon tera. For di e momentu ei, e asuntu a keda drumi.

Pero ku formashon di e gobièrnu nobo pa Kòrsou na kuminsamentu di e aña aki, el a subi mesa un biaha mas. Anthony Godett te ku awor ta miembro di Konseho Insular i alabes e ta miembro di parlamentu di Antia. Direktamente despues di resultado di elekshon di luna pasá, lider di Frente Obrero Anthony Godett a anunsiá un restrukturashon den funshonamentu di su gobernantenan. Godett mes lo bira diputado, segun el a anunsiá, miéntras ku por spera algun kambio mas. Pero e pregunta ku a surgi ta, si e hecho ku Godett ke bira diputado den e aktual gobièrnu, ta kompatibel ku e funshon nobo di kordinadó/ konsehero general. Esaki ta un dje kosnan ku gezaghèber di Kòrsou ke klaridat riba dje. Mester bisa ku dia a tuma e desishon di prinsipio, gezaghèber Lisa Richards-Dindial no tabata presente. Esun ku a presidí e reunion e dia ei tabata gezaghèber (interino) Shurmel Elias. Un otro punto ku a keda habrí ta ki salario e funshonario aki lo haña. Reportadamente Godett lo bai gana un salario ku ta korespondé ku skal 17, pero tin vershonnan ta papia di skal 12. Anthony Godett mes a atmití ku esei no ta reglá ainda.

Informashon adishonal ta mustra awor sinembargo, ku e puesto di kordinadó general i miembro di Konseho Insular no ta kompatibel i ku si Godett ta deseá e puesto di kordinadó general, e mester entregá su funshon den Konseho Insular. Ta òf esun òf e otro, di akuerdo ku e promé mandatario di Kòrsou kende a mustra desidido pa atendé e asuntu aki.

Godett a bisa ku el a keda sorprendí di e manera ku kosnan a desaroyá. Pais tin masha problema importante ku mester haña solushon. Awor ta bai yama un reunion èkstra ordinario den purá, pa atendé kaso di nombramentu di Anthony Godett komo konsehero general di gobièrnu di Kòrsou. Godett a bisa ku estando den eksterior, el a haña un yamada for di Kòrsou ku a pone na altura kiko ta pasando i kaminda asta a proponé pa e bai papia ku gezaghèber di Kòrsou, algu ku el a rechasá mesora. Anthony Godett a enfatisá ku no mester lubidá ku a tuma e desishon kaba. Loke mester sosodé awor aki ta ku ta averiguá ki salario ta korespondé ku e funshon pa asina e kaso por konkluí. "M'a tende ku tin kuestion di manda e desishon gobernadó pa destrukshon. Pero si nos ripará bon, ta kada bes ta e mesun istoria. Ki ora ku Godett mester haña un kos, tin problema. Tur hende tin mag di haña tur sorto di nombramentu, ku bon salario i ku tur sorto di otro benefisio. Ora ta Godett, no por. Mi ta kere ku mi por bisa ku rason ku mi tambe meresé un nombramentu. Ta 23 aña mi tin den skal 5, sin nunka a bai dilanti. Mi tin gana pa ora mi bandoná polítika, mi por bisa ku mi a kontribuí ku mi pais, pero ku mi pais tambe a sòru un tiki p'ami. Mi no ta kere ku tin algu inhustu den esei," e dirigente polítiko a bisa mas aleu. Hecho ta, asina e lider di Frente Obrero a bisa, ku e no ta bai hasi uso di e funshon aki awor aki. Manera indiká kaba, Godett lo asumí e puesto di diputado den e aktual Bestuurscollege próksimamente. Hecho ta tambe, ku e desishon ta tumá i ku no tin kuestion di wanta nada, Anthony Godett a duna di konosé.



*Anthony Godett, lider di FOL*

---

## *Segun estudio di Banko Mundial i Nashonnan Uní:*

# Sifra haltu di kriminalidat den Karibe ta afektá turismo i kresementu ekonómi

**WILLEMSTAD –** E korant di Miami, The Miami Herald a publiká ayera un artíkulo ku ta basta devastador pa turismo den Karibe. E artíkulo ta relatá, kon krímen a bin ta subi den diferente nashon den Karibe.

Segun The Miami Herald, nashonnan den Karibe ku ta wòrdu mirá komo paraisonan den solo pa turistanan merikano, ta pagando un preis karu den bida i pèrdida di oportunidatnan ekonómiko, pa motibu di oumento drástiko di krímen. Segun e korant, esaki ta lokual ta keda konkluí den un rapòrt trahá pa Banko Mundial i Nashonnan Uní riba kiko e influensia di un oumento di krímen ta riba kosto ekonómiko.

Redusiendo e sifra di asesinato ku un tersera parti lo nifiká, ku kresementu ekonómiko per kapita lo dòbel pa e region aki, di akuerdo ku e rapòrt.

Lidernan den Karibe a bin ta batayá fuertemente ku e fenómeno di un oumento den krímen ku ta wòrdu generá pa trafikashon di droga, pero awor asesinato, violashon i sekuestro ta birando demasiado pa Kuerponan Polisial atendé kuné. Paisnan riku ku ta esnan ku ta importá e droga i institutonan multilateral ta esnan ku mester bai enbolbí nan mes mas tantu den e problema aki.

"E rapòrt aki ta un komienso pa pone krímen riba e agènda di desaroyo," asina Caroline Anstey, direktora di Banko Mundial sekshon Karibe a bisa.

Esaki ta un estudio di 231 página, 'Crime, Violence and Development: Trends, Costs and Policy Options in the Caribbean. El a wòrdu produsí konhuntamente pa Banko Mundial i e Ofisina di Droga i Krímen di Nashonnan Uní na Vienna. E rapòrt lo wòrdu diskutí den un kumbre dia 19 di yüni próksimo entre Merka i lidernan di Karibe.

Investigadornan a tres e tur e trabou nan hasí anteriormente riba krímen den e region huntu i a añadí nan investigashonnan propio ku yudansa di ekspertonan lokal. Nan a studia faktornan manera kiko e gastunan èkstra pa negoshi ta pa mas seguridat pa asina determiná e impakto di violensia i kresementu ekonómiko.

E region aki tin e sifra mas haltu na mundu pa loke ta trata asesinato i ekonomianan di Haiti i Jamaica lo krese ku 5.4 porshento mas lihé anualmente si nan lo por a logra redusí nan sifra di krímen na un nivel similar na esun di Costa Rica.

E sifra di asesinato den Karibe ta 30 pa 100.000 persona kompará ku 26 den Latino Amérika i shete na Merka. E sifranan aki ta di 2002, e último aña ku e sifranan di komparashon di region ta disponibel. E kantidat di asesinatonan a bin ta subi mas den Karibe i a bin ta baha den algun parti di Sur Amérika.

"Si ta algu ku nos sa ta, ku e situashon di asesinatonan a bin bira pió," asina Ted Leggett, un di e investigadornan di e estudio aki a deklará.

Estudionan a proba, ku krímen ta baha na momentu ku entrada subi i esei ta e realidat tambe den Karibe, segun e investigadornan.

E region tin algun kos straño si. Asesinatonan i robonan den Karibe ta muchu mas haltu ku den paisnan ku e mesun kondishonnan, di akuerdo ku e estudio aki.

Manera por a spera, esnan mas pober ta esnan mas afektá pa krímen violento, miéntras ku esnan riku ta sufri di krímen na nan propiedat. Otro faktornan ku ta hunga un ròl ta si hopi hende ta biba riba otro i e presensia di hende hòmber yòn, segun e analistanan.

E sifra di asesinato ta varia di pais pa pais ku Jamaica registrando 49 morto pa 100.000 habitante, Trinidad i Tobago registrando 30 na 2005 i Sto. Domingo 27 pa e mesun aña.

# Segun Pedro Atacho riba formashon di gobièrnu di Kòrsou: "E biaha aki nos ta bai pa kalidat i no kantidat"



**WILLEMSTAD**–Formashon di un gobièrnu nobo pa Kòrsou ta kanando bon i Pedro Atacho ku tin e tarea aki pa partido PAR ta mira un lus na horizonte. E ta kontentu manera kosnan ta kanando.
Segun Atacho tin un liña kòrá ta koriendo den e negosiashonnan. E partidonan tur ta mira ku prioridatnan pa e gobièrnu nobo aki mester bira kombatimentu di pobresa, halsa kalidat di bida di kada suidadano, un finansa públiko salú i desaroyo ekonómiko, pero tambe mester pone atenshon riba enseñansa i salubridat públiko.
Atacho a mustra tambe, ku Struktura Estatal tambe lo ta hopi importante, pero lo tin diferente kaminda pa yega Roma. PAR ke usa e Konseho Larmonie pa yega Roma.
E konseho aki ku a wòrdu duná na novèmber di aña pasá ta proponé pa bai di akuerdo ku Slotverklaring pa despues wòrdu ratifiká den Konferensha di Mesa Rondó i wòrdu poné na huisio di pueblo den un referèndem.
Awe PAR ta inisiá e proseso pa evaluashon pa mira ku kua partido nan ta sigui, pero Atacho a pone énfasis ku e biaha aki ta bai pa kalidat i no pa kantidat.
"Ta masha importante pa via di un akuerdo di disposishon yega na un akuerdo di gobernashon, un akuerdo ku ta sólido ku ta pone énfasis riba bienestar pa kada yu di Kòrsou pa un mihó futuro pa un i tur." "Partidonan mester tin un kompromiso pa ehekutá e akuerdo di gobernashon. Mester tin un kaminda kla definí pa kana. Den pasado a eksperensia diferente koalishon grandi, pero e resultado no tabata efektivo manera nos a spera. E biaha aki lo tin ménos kapitan posibel pa por nabegá den awanan mas trankil," asina Pedro Atacho a duna di konosé.
Pa un bon akuerdo Atacho ta kere ku mester tin un bon definishon kon mester kana e kaminda pa yega na pais outónomo den reino. "Mas mihó koperashon i sinkronisashon tin, e trein por lòs for di stashon kaminda e ta pegá awor aki."
Atacho ta kere, ku mester sigui ku e partidonan ku por papia ku otro. E ta spera ku pa mañan PAR ku algun partido lo por sinta na mesa pa firma e akuerdo di disponibilidat den un sistema kla i transparente i no den kambernan skur.
Pa mañan lo ta konosí kua ta e partidonan ku lo kana e trayekto. "Mi ta preferá pa evaluashon tuma lugá promé ku bisa kua ta e partidonan ku lo sigui kuné, pero mi ta ripití ku lo bai pa kalidat riba kantidat.

*SWOV ta papia di 'vermijdbare ongevallen':*

# Kasi tur morto den tráfiko e aña akí por a evitá

**WILLEMSTAD** – Stichting Wetenschappelijk Onderzoek Verkeerveiligheid SWOV, ta un fundashon ku ta hasi investigashonnan sientífiko riba tereno di seguridat den tráfiko. SWOV ta un outoridat riba e tereno akí i ta rekonosé rònt mundu.
Na aña 2001 SWOV a skibi un relato den kua nan a splika ku, Ulanda tin un kantidat di 1100 morto den tráfiko anualmente. Segun SWOV e kantidat akí por a baha ku 700. Pa e motibu ei nan a stipulá un pakete di medida adishonal riba e plannan ku gobièrnu tabatin, manera palabrá den e 'Nationaal Verkeers- en Vervoersplan (NVVP). A kalkulá ku, si implementá tur e medidanan di seguridat stipulá pa NVVP, esaki lo spar bida di 350 hende pa aña na 2010. E medidanan adishonal di SWOV tambe lo a sòru pa un redukshon di 350 morto den tráfiko, pa yega na e total di 700. Ta bin aserka ku e gastunan relashoná ku aksidentenan, kasi 18 miar, lo a redusí ku 2/3 parti.

Aña pasá tabatin 800 morto den tráfiko na Ulanda, loke ta indiká ku nan ta alkansando nan propósito. Esaki ta un indikashon ku por baha e kantidat di mortonan den tráfiko si hiba un maneho. Den e NVVP nan ta papia di 'kwantitatieve taakstellingen' pa loke ta trata morto den tráfiko. Investigashonnan internashonal ta demostrá ku 'taakstellend beleid' ta mas efektivo ku maneho sin metanan ku por midi (meetbare doelen). Den e NVVP tin tambe e parti unda ta splika kon mester evaluá e medidanan pa loke ta trata nan efekto i tambe e efektividat di gastu.
Di otro banda SWOV ta di opinion ku, mester splika públiko kiko maneho di seguridat den tráfiko ta nifiká i kiko ta su benefisionan. SWOV ta strès riba e echo ku e aseptashon di e gran kantidat di mortonan den tráfiko mester baha i ku e sosten pa e medidanan pa baha e kantidat di mortonan, mester subi. Pa realisá esaki mester lanta un Komité Nashonal pa Tráfiko Duradero, nan ta sugerí. Den nan afan pa logra baha e kantidat di mortonan mas lihé posibel, SWOV ta proponé pa desaroyá un plan di akshon ku tin ku sòru ku, denter di 10 aña no tin infrakshonnan di velosidat mas.

Pa logra esaki mester evaluá e límitenan di velosidat ku ta reglá den lei. Na e momentunan akí por bisa ku, masalmente outomobilistanan ta kore duru. Den mesun rosea e pregunta ta surgi ku, si e outomobilista ta komprondé dikon ta stipulá un sierto velosidat máksimo riba un kaminda. Den un infrastruktura di kaminda segun e filosofia di tráfiko sigur duradero, e límitenan di velosidat tin ku pas den e manera ku e outomobilista ta eksperensiá tráfiko. Mester stòp di implementá solamente límitenan di velosidat, djis pasó lei ta stipulá esei. Límitenan ku ta adaptá na sirkunstansianan di tráfiko, e infrastruktura, e área i e orario di dia tin mas kredibilidat i e outomobilista lo ta mas ikliná pa mantené su mes na e límite. Un límite di velosidat di 30 km pa ora na altura di un skol, no tin sentido 2or di mardugá. Ni tampoko ora skol sera atardi. Meskos ta konta tambe pa un límite di velosidat di 80 km pa ora riba Nieuwe Haven 2or di mardugá. Kaminda e infrastruktura di karetera no ta eksihí e velosidat deseá, tin mester di otro método. Riba termino korto, mantenshon di òrdu dor di polis ta nesesario.

Outomobilistanan i motosiklistanan hóben tin hopi mas tantu chèns pa haña nan mes envolví den un aksidente. SWOV ta boga pa un prohibishon pa kondusí pa hóbennan ku a kaba di haña na reibeweis. Segun SWOV mester prohibí nan pa manehá despues di oranan di anochi i tambe prohibínan pa transportá otro pasahero. Si analisá e mortonan den tráfiko e aña akí, por nota ku 4 di e 9 víktimanan mortal tabata hóben. Raynathan Sambo (20) a muri pasó e no tabatin su hèl di seguridat bistí. E ta kai bou di e kategoria 'vermijdbare ongeval". Jean de Lira (19) a dal violentamente ku su outo den un mura, debí na ekseso di velosidat. E tambe por a evitá. Antonio Jardim (17) a resultá bentá riba kaya despues ku e vehíkulo ku e tabata aden a aksidentá. El a dal su kabes i muri. E por a skapa si e tabatin su faha di seguridat bistí. Norickson Sambre (22) a muri dor ku un outomobilista a falta ku tur regla di tráfiko i a trata na pasa algun outo den kabes di Seru Chikí. Banda di e hóbennan akí tabatin otro outomobilistanan ku a muri sin tabatin nodi. Ibi Faneyt (55) a muri ora su outo a bòltu i el a bai resultá bou di e outo. Faneyt tampoko tabatin su faha di seguridat bistí. Jose Bonifasio (40) a muri ora el a trata na kore bai laga un polis. El a dal den un muraya di kurá. Joao Dias-Conduta (45) a muri pa motibu ku un outomobilista írresponsabel no a tuma sufisiente medida di seguridat ora e tabata transportá su boto. Tur e mortonan akí por a evitá, si a mentené na reglanan di tráfiko.

*Presidente di Banko Sentral Emsley Tromp*

# Duna hipotek pa alivià problema di bibienda ku 2% di interes

**WILLEMSTAD** -Presidente di Banko Sentral di Antia Emsley Tromp a ripití ayera ku pa un Kòrsou nobo sano mester atendé e situashon di debe nashonal.

Banda di esei e presidente di Banko Sentral kier mira reformanan riba diferente otro tereno, manera tereno laboral i fiskal. Ta di e forma ei so Kòrsou por tin un bentaha kompetitivo ku nos region, asina dr. Tromp a bisa e oudiensia na un desayuno pa speshal ku e konsorsio RBBT-Bank a tene ayera na Marriott Hotel & Casino.

Banda di esei dr. Tromp a bin ku diferente rekomendashon adishonal banda di esnan ku e la menshoná ku insistensia den último lunanan.

Segun dr. Tromp, no por tin kresementu ekonómiko sostenibel si no atendé nos problemanan soshal.

E presidente di Banko Sentral ta kere ku mester sigui eksplorá e posibilidatnan pa hisa penshun di behes (AOV) pa asina garantisá un bida mas desente pa esnan ku ta dependé di un penshun di Gobièrnu.

Pa loke ta trata bibienda, dr. Tromp a proponé pa institushonnan finansiero duna durante un periodo defini di 5 aña un kantidat limitá di hipotek di 30 aña na 2 porshento na esnan di ménos rekurso.

Esei lo aliviá e registro di kas ku tin aktualmente na FKP.

Banda di esei el a proponé tambe pa aselerá e invershonnan nesesario na Refineria Isla i ekspandé invershonnan den nos sistema di enseñansa.



# Barera ta kibra ora historial i spiritual topa otro!

**WILLEMSTAD** – I manera tabata deseo di Arsobispu David Huskins pa spiritual i históriko topa otro, asina a tuma lugá ayera nochi den un sirbishi di apertura di e enkuentro anual di International Communion of Charismatic Churches (ICCC). E dianan aki obispunan for di diferente pais ta na Kòrsou pa e enkuentro importante, den kua e enfoke ta riba relevansia di iglesianan pa ku e Reino di Dios. Durante e anochi ofisial ku a tuma lugá na K Center, e enkuentro aki a marka historia na momentu ku na promé lugá Mgr. Amado Römer a keda enkargá pa hasi orashon pa e Palabra di Dios wòrdu prediká i despues pa e saludo fraternal pa demostrá ku religion i denominashon mester keda separá pa alkansá e propósito ku Dios tin pa Kòrsou. Riba e foto históriko aki por mira momentu di e saludo di kompañerismo di e saludo di hermandat entre Mgr. Amado Römer i Raz Obispu David Huskins, presidente di ICCC. Por mira Obispu Eustace Vassell i promé minister di Antia Ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage ta opservá. E parti aki sigur a trese emoshon dilanti i ku di bèrdat nos por mira e realidat di loke Dios lo bai hasi ku e nashon aki. Pa mas informashon lesa página interior.

(Foto eksklusivo: Norwin Josepa)